

Operating Manual
MSA Anchorage Sling
Fall Protection



Order No.: 10117138/09

Print Spec: 10000005389 (F)

CR: 800000066741

⚠ WARNING!

These instructions must be provided to users before use of the product and retained for ready reference by the user. Read this manual carefully before using or maintaining the device. The device will perform as designed only if it is used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. Otherwise, it could fail to perform as designed, and persons who rely on this device could sustain serious injury or death.

The warranties made by MSA with respect to the product are voided if the product is not installed and used in accordance with the instructions in this manual. Please protect yourself and your employees by following the instructions.

Please read and observe the WARNINGS and CAUTIONS inside. For additional information relative to use or repair, call 1-800-MSA-2222 during regular working hours.

For alternate languages, refer to part number .

The Declaration of Conformity can be found under the following link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

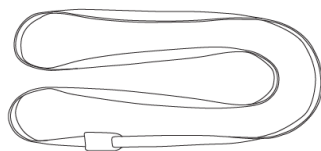
MSA is a registered trademark of MSA Technology, LLC in the US, Europe and other Countries. For all other trademarks visit <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD
No. 8 Rui En Lane, Xingpu Road
Suzhou Industrial Park, Jiangsu China
Post Code: 215126

For your local MSA contacts, please go to our website www.MSAsafety.com

1 Figures and Labels**Figure (1)**

Model P/N: 10115802, 10115803, 10115802-IDL, 10115803-IDL

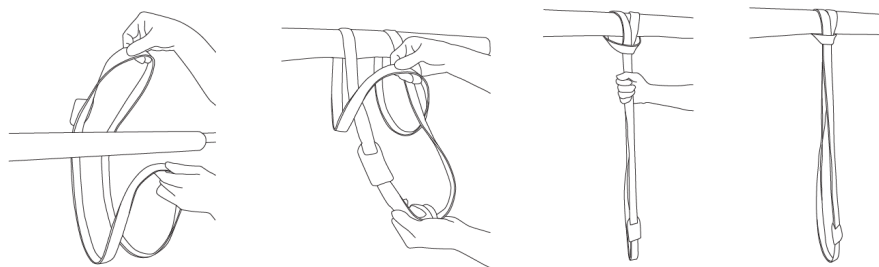
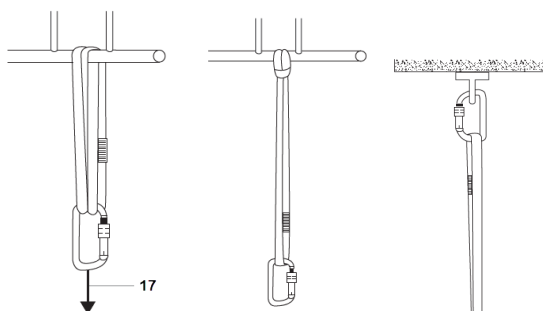
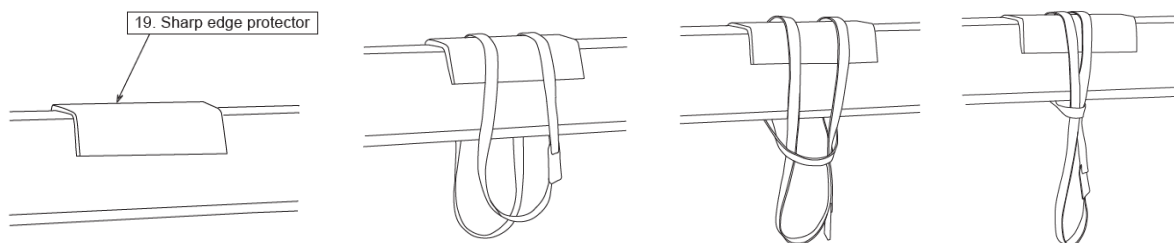
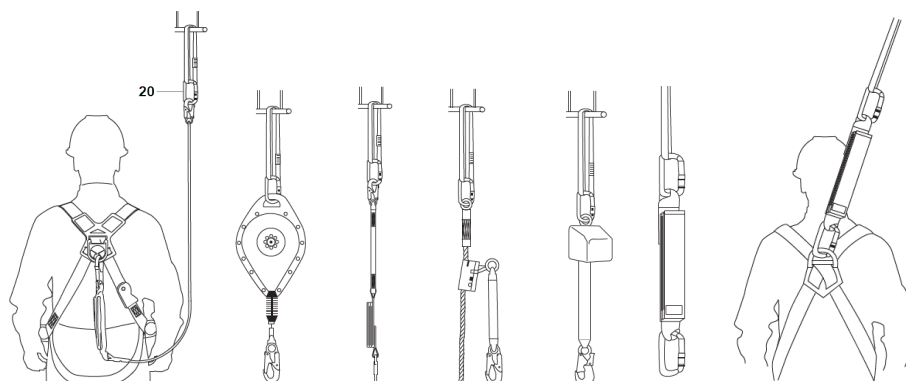
Figure (2A)**Figure (2B)****Figure (2C)****Figure (3)**

Figure (4)

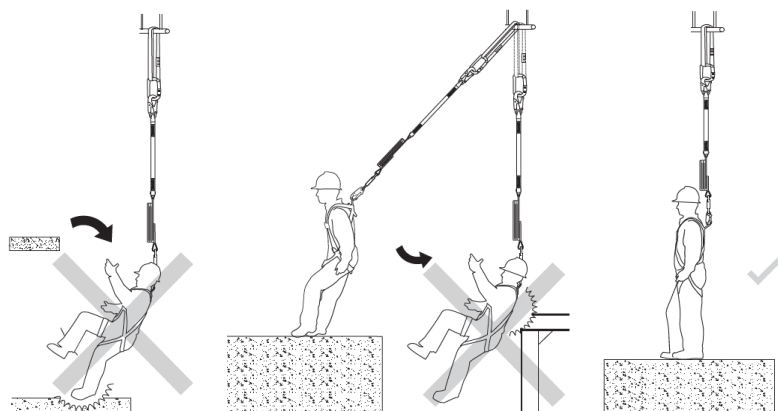
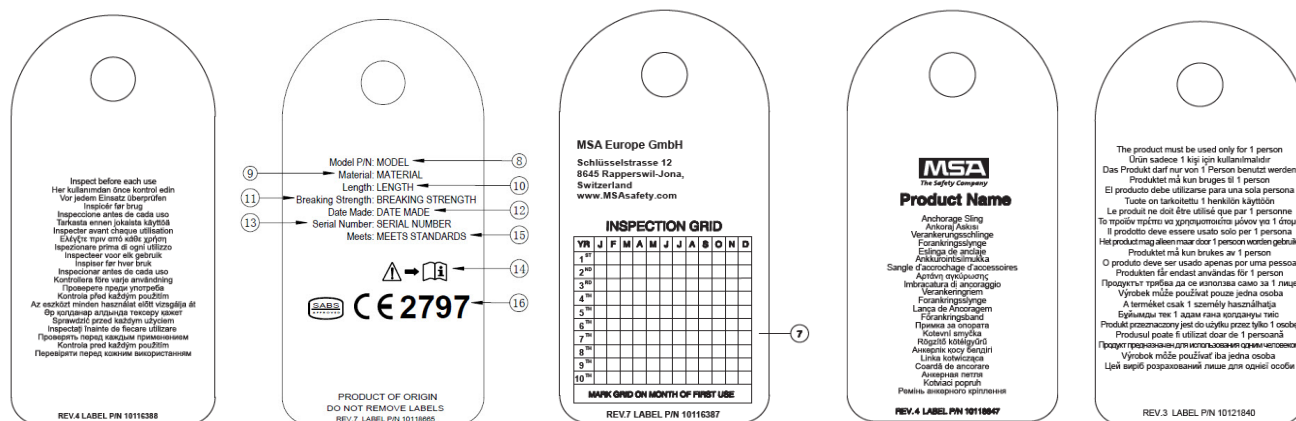


Figure (6)



1	Anchorage connector models	9	Anchorage connector material	16	Notified body number
2	Anchorage operation and installation	10	Anchorage connector length	17	Direction of load
3	Anchorage attachment	11	Breaking strength	18	Maximum lanyard length
4	Collision or swing fall hazard	12	Date of manufacture	19	Sharp edge protector
6	Tags with markings and warnings	13	Serial number	20	Lower attachment point of the anchorage connector
7	Inspection grid	14	Caution: read the manual		
8	Model number	15	European standards		

2 Certification Information

These products are classed as a Personal Protective Equipment (PPE) by Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment and have been shown to comply with this Regulation through the Harmonized European Standard EN 795:2012.

The Declaration of Conformity can be found under the following link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Notified body having carried out the EC type examination	Notified body responsible for ongoing assessment
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen	BSI Group The Netherlands B.V.
Zwengenberger Str. 68, 42781, Haan, Germany	Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Anchor Devices:

- In conformity with standard EN 795:2012

3 Warnings

WARNING!

- A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- The anchorage sling must be used only for 1 person. The lower attachment point of the anchorage connector (mark 20) must not be raised because the falling height will increase.
- When attaching a fall arrest system, choose an anchorage point directly ABOVE the user's position to minimize swing falls. Avoid any point on which strength is doubtful. Structural anchors provided for the purpose (in accordance with EN 795) or anchorage points with a minimum strength of 12 kN MUST be used. Potential for falls and fall distance MUST be minimized.
- The anchorage sling MUST be fully inspected before each use to verify that it is in serviceable condition.
- The anchorage sling MUST be inspected at least once every twelve months by a competent person authorized by current legislation in the country of use.
- Examine the anchorage sling for severe wear, cuts, burns, frayed edges, abrasion, or other damage. Examine stitching for any pulled, loose, or torn stitches.
- Examine the legibility of the product markings. Do not use anchorage sling until confirmed in writing by a competent person if inspection reveals an unsafe condition.
- Consideration MUST be given to the necessary minimum clearance below the user to prevent a collision with the structure or the ground.
- DO NOT modify or attempt repairs on the anchorage sling.
- If the anchorage sling has been subjected to fall arrest or impact forces, it MUST be immediately removed from use and destroyed.
- Dispose in accordance with local regulations.
- DO NOT install or use where device may encounter electrical hazards.
- DO NOT use the anchorage sling unless a qualified person has inspected the workplace and determined that identified hazards can be eliminated or exposures to them prevented.
- When installing or removing the anchorage sling, limit exposure to fall hazards. A separate independent fall arrest system may be required.
- DO NOT leave unattended loads on the anchorage sling.
- DO NOT tie the anchorage sling in a knot.
- Pregnant women and minors MUST NEVER use the anchorage sling.
- It is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions and additional relevant information for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

4 Instructions For Use

The MSA anchorage sling is a component of personal fall arrest system, protecting against falling from heights. The anchorage sling is an anchor component between the anchor point or anchor construction and the personal fall protection equipment. It may also be used, depending on the associated system components, for work positioning, travel restriction, rescue, retrieval, evacuation and confined space entry/exit operations, but shall not be used outside its limitations and intentions or for lifting purpose.

The anchorage sling is capable of withstanding a force of 22kN without breaking.

When installing the anchorage sling, follow this sequence:

1. Wrap the anchorage sling (See figure 1) around the anchorage. More than one wrap may be possible on smaller anchorage structures. The label must face upward when passing over the anchorage. (See figure 2A & 2B)

2. Verify that the anchorage sling is stable and not exposed to sharp edges or other hazards. (See figure 2C) Check all connectors to ensure they are closed and locked before use.

WARNING!

- It is the responsibility of the user of the anchorage sling to assure that they are made familiar with these User Instructions and trained by a competent person. Ensure that you have been adequately trained in the use of this anchorage sling equipment and make sure that you fully understand how it works.
- Chemical hazards, heat and corrosion may damage the anchorage sling. More frequent inspections are required in these environments. Do not use in environments with temperatures lower than -30°C and greater than 50°C. Use caution when working around electrical hazards, moving machinery and abrasive surfaces.
- The user must have a rescue plan and the means at hand to implement it; and that plan must take into account the equipment and special training necessary to effect prompt rescue under all foreseeable conditions.
- All components connected to this anchorage sling **MUST** be compatible. Anchor devices are only to be used with CE marked fall arrest systems (EN 353- 2, EN 355, EN 360), which will not generate forces in excess of 6 kN at the anchor device. Instructions and warnings of components used with this Anchorage Connector **MUST** be followed.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Assigning the anchorage sling to a user to allow tracking usage is recommended. These instructions and record card should be issued with and kept with each anchorage sling.

The maximum lifespan of the product is 10 years under condition that the product was not in use or very seldom in use and optimal storing conditions. However, the primary indicator of fitness for use is the regular inspection of the product. Any product that does not pass inspection must be removed from service immediately regardless of its age. The following factors reduce the performance of the product and its lifespan: incorrect storage, incorrect use, wear and tear, contact with chemicals (acids and alkalis), exposure to high temperatures and UV radiation. More frequent inspections are required in these environments.

The anchorage sling is designed for one user. Good medical fitness of the user is necessary in order to carry out work at a height. Certain medical conditions can threaten the users' safety during normal use of anchorage sling and in emergencies (taking medications, cardiovascular problem, etc.). In any case of doubt, consult your physician before using.

5 Maintenance and Storage

WARNING!

- Strictly adhere to the cleaning instructions in this section to prevent adverse effects on the materials used in the anchorage sling.
- Do not speed dry with heat. Excessive accumulation of dirt, paint, or other foreign matter may prevent proper function of the anchorage sling, and in severe cases, weaken the webbing.
- Equipment which is damaged or in need of maintenance must be tagged as "UNUSABLE" and removed from service. Corrective maintenance (other than cleaning) and repair, such as replacement of elements, must be performed by the MSA factory. Do not attempt field repairs.
- Prior to using equipment which has been stored for long periods of time, a formal inspection should be performed by a competent person.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Anchorage slings are constructed from nylon/polyester webbing or galvanized steel wire rope. All load bearing hardware is Zinc plated alloy Steel or Aluminum alloy. Clean the anchorage sling with a solution of water and mild laundry detergent. Dry hardware with a clean cloth and hang anchorage sling to air dry. Questions concerning anchorage sling conditions for safe use and cleaning should be directed to MSA. Store the anchorage sling in a cool, dry and clean place out of direct sunlight. Avoid areas where heat, moisture, light, oil, and chemicals or their vapors or other degrading elements may be present. Equipment which is damaged or in need of maintenance should not be stored in the same area as usable equipment. Heavily soiled, wet, or otherwise contaminated equipment should be properly maintained (e. g. dried and cleaned) prior to storage.

6 Individual Protective Equipment Record

Transport the anchorage sling in a package to protect it from cuts, moisture, chemicals and their vapours, extreme temperatures, and ultraviolet rays.

6 Individual Protective Equipment Record

Model:	
Serial Number:	
Date of manufacture:	
Date of Purchase:	
Date of First Use:	
User Name:	

7 Inspection Record

Date	Relevant Organization or Person	Result	Next Due Date for Periodic Examination

Ръководство за работа
Анкерен слинг MSA
Защита от падане



Номер за поръчка: 10117138/09
Спецификация за печат: 10000005389 (F)
CR: 800000066741



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Настоящите инструкции трябва да се предоставят на потребителите преди използването на продукта и да се запазят за бърза справка. Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате или извършвате поддръжка на устройството. Това устройство ще работи според очакваното само ако се използва и поддържа в съответствие с инструкциите на производителя. В противен случай може да не работи според очакваното и хората, които разчитат на това устройство, може да претърпят сериозна травма или смърт.

Гаранциите, поемани от MSA към продукта, стават невалидни, ако продуктът не се инсталира или използва в съответствие с инструкциите в това ръководство. Предпазвайте себе си и служителите си, като следвате инструкциите.

Прочетете и съблюдавайте всички ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ и МЕРКИ ЗА ВНИМАНИЕ вътре. За допълнителна информация, свързана с използването или поправката, се обадете на 1-800-MSA-2222 в работно време.

За алтернативни езици направете справка с номера на частта .

Декларацията за съответствие може да бъде намерена на следната връзка: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA е регистрирана търговска марка на MSA Technology, LLC в САЩ, в Европа и в други държави. За всички останали търговски марки посетете <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD
№ 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial Park
Jiangsu Китай
Пощенски код: 215126

За контакти на MSA на местно ниво посетете нашия уеб сайт
www.MSAsafety.com

1 Фигури и етикети

1	Модели с анкерен конектор	9	Материал за анкерен конектор	16	Номер на нотифициран орган
2	Експлоатация и монтиране на анкери	10	Дължина на анкерен конектор	17	Посока на натоварване
3	Анкерно прикачване	11	Якост на скъсване	18	Максимална дължина на въжето
4	Опасност от падане при сблъсък или люлеещо падане	12	Дата на производство	19	Протектор за остри ръбове
6	Етикети с маркировки и предупреждения	13	Сериен номер	20	По-ниска точка на закрепване на анкерния конектор
7	Таблица за инспектиране	14	Внимание: прочетете ръководството		
8	Номер на модел	15	Европейски стандарти		

2 Информация за сертификация

Тези продукти са класифицирани като лично предпазно средство (ЛПС) от Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. относно личните предпазни средства и са в съответствие с този регламент чрез хармонизирания европейски стандарт EN 795:2012.

Декларацията за съответствие може да бъде намерена на следната връзка: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Нотифициран орган, извършил ЕО изследване на типа	Нотифициран орган, отговорен за текущата оценка
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen	BSI Group The Netherlands B.V.
Zwengenberger Str. 68, 42781, Naan, Германия	Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Нидерландия

Анкерни устройства:

- В съответствие със стандарт EN 795:2012

3 Предупреждения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Единственото допустимо устройство за задържане на тяло, което може да се използва в система за спиране на падането, е сбруя за цяло тяло.
- Анкерният слинг трябва да се използва само за 1 лице. Долната точка за прикачване на анкерния конектор (маркер 20) не трябва да се вдига, тъй като ще се увеличи височината на падане.
- Когато прикачвате система за спиране на падането изберете анкерна точка непосредствено НАД позицията на потребителя, за да намалите максимално риска от люлеещи падания. Избягвайте точки със съмнителна якост. ТРЯБВА да се използват структурни анкери, предоставени за целта (в съответствие с EN 795), или анкерни точки с минимална сила 12 kN. Възможността за падане и разстоянието на падане ТРЯБВА да се намалят до минимум.
- Анкерният слинг ТРЯБВА да се проверява цялостно преди употреба, за да се потвърди, че е годен за работа.
- Освен това анкерният слинг ТРЯБВА да се проверява поне веднъж на всеки дванадесет месеца от правоспособно лице, упълномощено от текущото законодателство на държавата, в която се използва.

- Проверете анкерния слинг за прекомерно износване, срязване, изгаряне, изтъркване, претриване или друга повреда. Проверете шевове за всякакви издърпани, разхлабени или протрити шевове.
- Проверете дали маркировката на продукта се чете. Ако при инспекцията се открие опасно състояние, не използвайте анкерния слинг, докато не получите писмено потвърждение на годността му от компетентно лице.
- **ЗАДЪЛЖИТЕЛНО** съобразете нужния минимален клиренс под потребителя, за да се предотврати удар със структурата или земята.
- НЕ модифицирайте и не се опитвайте да ремонтирате анкерния слинг.
- Ако анкерният слинг е бил подложен на сила вследствие на спиране на падане или удар, той **ТРЯБВА** незабавно да бъде изваден от употреба и унищожен.
- Изхвърлете в съответствие с местните разпоредби.
- НЕ монтирайте или използвайте на места, където устройството може да е в близост то електрически опасности.
- НЕ използвайте анкерния слинг, освен ако квалифицирано лице не е инспектирало работното място и не е определило, че идентифицираните опасности може да бъдат елиминирани, а излагането на тях – предотвратено.
- Когато монтирате или премахвате анкерния слинг, ограничете излагането на опасности от падане. Може да се изисква отделна независима система за спиране на падането.
- НЕ оставяйте без надзор товари върху анкерния слинг.
- НЕ завързвайте анкерния слинг на възел.
- Бременни жени и непълнолетни **НИКОГА НЕ ТРЯБВА** да използват анкерния слинг.
- Важно е да се знае от гледна точка на безопасността на потребителя, че ако продуктът бъде препродаден извън оригиналната държава на доставка, то търговецът трябва да осигури инструкции и допълнителна подходяща информация за употреба, за техническо обслужване, за периодични прегледи и за сервиз на езика на държавата, в която ще се използва продуктът.

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до сериозна телесна травма или смърт.

4 Инструкции за употреба

Анкерният слинг MSA е компонент от лична система за спиране на падането за защита от падане от височини. Анкерният слинг е анкерен компонент между анкерната точка или анкерната конструкция и личното оборудване за защита от падане. В зависимост от свързаните компоненти на системата може да се използва и за работно позициониране, ограничение на придвижването, спасяване, извличане, евакуация и операции по влизане/излизане от ограничено пространство, но не трябва да се използва извън неговите ограничения и предназначения или за целите на вдигане.

Анкерният слинг може да издържа на сила от 22 kN, без да се скъса.

Когато монтирате анкерния слинг, следвайте тази последователност:

1. Увийте анкерния слинг (вж. фигура 1) около анкера. При по-малките анкерни структури е възможно да се направи повече от едно увиване. Етикетът трябва да е обърнат нагоре, когато се преминава над анкериянето. (Вж. фигура 2A и 2B)
2. Уверете се, че анкерният слинг е стабилен и не е изложен на остри ръбове или други опасности. (Вж. фигура 2C) Преди употреба проверете всички конектори, за да се уверите, че те са затворени и заключени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Отговорност на потребителя на анкерния слинг е да се увери, че се е запознал с тези инструкции за потребителя и е обучен от компетентно лице. Уверете се, че сте били надлежно обучени за използването на този анкерния слинг и че напълно разбирате начина му на работа.
- Опасни химикали, нагряване и корозия могат да причинят повреди на анкерния слинг. В тези среди са необходими по-чести инспекции. Не използвайте в среди с температури, по-ниски от -30°C и по-високи от

50°C. Бъдете внимателни, когато работите в среда с опасност от електричество, движещи се машини и абразивни повърхности.

- Потребителят трябва да има спасителен план и наличните средства да го изпълни, като този план трябва да предвижда оборудването и специалното обучение, необходими за бързо спасяване, при всички предвидими условия.
- Всички компоненти, свързани към този анкерния слинг, ТРЯБВА да са съвместими. Анкерните устройства трябва да се използват само със системи за спиране на падането с маркировка CE (EN 353- 2, EN 355, EN 360), които няма да генерират сили, надвишаващи 6 kN при анкерното устройство. Инструкциите и предупрежденията на компонентите, използвани с този анкерен конектор, ТРЯБВА да се спазват.

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до сериозна телесна травма или смърт.

Препоръчва се даден потребител да носи един и същ анкерен слинг, за да се позволи проследяване на употребата. Тези инструкции и карта за отчитане трябва да се издадат и пазят заедно с всеки анкерен слинг.

Максималният жизнен цикъл на продукта е 10 години, при условие че продуктът не е бил използван или е бил използван много рядко, а също така е бил съхраняван при оптимални условия. Въпреки това основният индикатор за пригодността за използване е редовната инспекция на продукта. Продукт, който не премине инспекцията, трябва да се извади от употреба незабавно независимо от неговата възраст. Следните фактори намаляват производителността на продукта и неговия живот: неправилно съхранение, неправилно използване, износване и закъсване, контакт с химикали (киселини и основи), излагане на високи температури и UV лъчи. В тези среди са необходими по-чести инспекции.

Анкерният слинг е предназначен за един потребител. При извършване на работа на височина е необходимо добро медицинско здраве на потребителя. Определени заболявания могат да застрашат сигурността на потребителите по време на нормална употреба на анкерния слинг, както и при аварийни ситуации (приемане на лекарства, сърдечносъдови проблеми и т.н.). При най-малкото съмнение се консултирайте с вашия лекар преди работа.

5 Поддръжка и съхранение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Придържайте се стриктно към инструкциите за почистване в този раздел, за да предотвратите нежелани ефекти върху материалите, използвани в анкерния слинг.
- Не сушете бързо с топлина. Прекомерното натрупване на мръсотия, боя или други чужди тела може да попречи на правилната работа на анкерния слинг, а при по-тежки случаи – да намали здравината на оплетката.
- Оборудване, което е повредено или има нужда от техническо обслужване, трябва да се обозначи като „НЕИЗПОЛЗВАЕМО“ и да се извади от употреба. Сервизната поддръжка (различна от почистване) и поправките, като подмяна на елементи, трябва да се извършват от сервиза на MSA. Не опитвайте да извършвате полеви поправки.
- Оборудване, което е било оставено на съхранение за дълъг период от време, трябва да бъде официално инспектирано от правоспособно лице, преди да бъде използвано.

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до сериозна телесна травма или смърт.

Анкерните слингове са изработени от найлонова/полиестерна оплетка или стоманено въже от галванизирани стомана. Цялото оборудване за носене на товар е от цинкувана стоманена сплав или алуминиева сплав. Почиствайте анкерния слинг с разтвор на вода и мек перилен препарат. Изсушете оборудването с чиста кърпа и окачете анкерния слинг да изсъхне на въздух. Въпроси относно условията за безопасно използване и почистването на анкерния слинг следва да се отправят към MSA. Съхранявайте анкерния слинг на хладно, сухо и чисто място, далеч от директна слънчева светлина. Избягвайте зони, в които продуктът може да се изложи на нагряване, влага, светлина, масло, химикали или техните пари или други вредни елементи. Оборудване, което е повредено или има нужда от техническо обслужване, не трябва да се съхранява заедно с използваемото оборудване. Силно зацапаното, мокро или замърсено по друг начин оборудване трябва да бъде правилно обслужено (например подсушено и почистено) преди съхранение.

6 Запис на личното предпазно оборудване

Транспортирайте анкерния слинг в опаковка, за да го предпазите от прорези, влага, химикали и техните пари, екстремни температури и ултравиолетови лъчи.

6 Запис на личното предпазно оборудване

Модел:	
Сериен номер:	
Дата на производство:	
Дата на закупуване:	
Дата на първо използване:	
Потребителско име:	

7 Запис на инспекция

Дата	Организация или лице	Резултат	Следваща дата за периодичен преглед

Návod k použití

Kotevní závěs MSA

Ochranné prostředky proti pádu z výšky



Obj. č.: 10117138/09

Spec. tisku: 10000005389 (F)

CR: 800000066741

VAROVÁNÍ!

Tento návod musí být uživateli poskytnut před použitím produktu a uživatel si ho musí ponechat u sebe, aby do něho mohl v případě potřeby nahlédnout. Před použitím nebo údržbou zařízení si pečlivě přečtěte tento návod. Zařízení bude plnit svůj účel a správně fungovat pouze tehdy, když bude používáno a udržováno podle pokynů výrobce. Jinak nemusí plnit svůj účel a fungovat správně a osoby, které se na něho spoléhají, by mohly utrpět vážné zranění nebo smrt.

Záruky poskytované společností MSA na produkt pozbývají platnosti, jestliže nebude instalován a používán v souladu s pokyny v tomto návodu. Chraňte sebe a své zaměstnance podle následujících pokynů.

Přečtěte si a dodržujte uvedená VAROVÁNÍ a UPOZORNĚNÍ. Potřebujete-li další informace týkající se používání či oprav, zavolejte na číslo 1-800-MSA-2222 během běžné pracovní doby.

Alternativní jazyky naleznete pod číslem dílu .

Prohlášení o shodě je uloženo pod následujícím odkazem: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA je registrovaná ochranná známka společnosti MSA Technology, LLC v USA, Evropě a dalších zemích. Informace o ostatních ochranných známkách naleznete na adrese <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD
No. 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial Park
Ťiang-su, Čína
PSČ: 215126

Kontakty na místní pobočky společnosti MSA naleznete na našem webu
www.MSAsafety.com

1 Číslo a štítky

1	Modely kotevních konektorů	9	Materiál kotevních konektorů	16	Úředně oznámený orgán č.
2	Provoz a instalace kotevních prvků	10	Délka kotevního konektoru	17	Směr zatížení
3	Připojení ke kotvě	11	Pevnost v tahu	18	Maximální délka lana
4	Riziko kolize nebo pádu zhroupením	12	Datum výroby	19	Chránič ostrých hran
6	Štítky s označením a varováním	13	Sériové číslo	20	Spodní upevňovací bod kotevního konektoru
7	Tabulka kontrol	14	Pozor: přečtěte si návod		
8	Číslo modelu	15	Evropské normy		

2 Informace o certifikaci

Tento produkt je klasifikován jako osobní ochranný prostředek (OOP) nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích a bylo prokázáno, že je v souladu s tímto nařízením prostřednictvím harmonizované evropské normy EN 795:2012.

Prohlášení o shodě je uloženo pod následujícím odkazem: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Autorizovaná organizace, která provedla typovou zkoušku EC	Úředně oznámený orgán odpovědný za průběžné posuzování
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen	BSI Group The Netherlands B.V.
Zwengenberger Str. 68, 42781, Haan, Německo	Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nizozemsko

Kotevní zařízení:

- Vyhovují požadavkům normy EN 795:2012

3 Varování

VAROVÁNÍ!

- Celotělový postroj je jediné přijatelné vybavení pro držení těla, které lze použít v systému pro zachycení pádu.
- Kotevní závěs je určen pro použití jednou osobou. Dolní připojovací bod kotevního konektoru (značka 20) nelze zvednout, protože by se zvětšila výška pádu.
- Při připojování systému pro zachycení pádu zvolte kotevní bod přímo NAD pozicí uživatele, aby byla minimalizována možnost pádu zhroupením. Vyhněte se jakémukoli místu, kde není jasná síla. Je NUTNÉ používat speciální stavební kotvy (ve shodě s normou EN 795) nebo kotevní body s minimální pevností 12 kN. Je nutné minimalizovat nebezpečí pádu a zároveň vzdálenost pádu.
- Kotevní závěs MUSÍ být před každým použitím kompletně zkontrolován, jestli je v použitelném stavu.
- Kromě toho MUSÍ být kotevní závěs zkontrolován alespoň jednou za každých 12 měsíců kompetentní osobou, autorizovanou podle platné legislativy v zemi použití.
- Kotevní závěs nesmí být nadměrně opotřebovaný, naříznutý, popálený, s roztřepenými hranami, rozedřený nebo jinak poškozený. Švy nesmí být roztažené, uvolněné nebo potrhány.
- Označení produktu musí být čitelné. Pokud se při kontrole zjistí, že zařízení není bezpečné, nepoužívejte ho, dokud kompetentní osoba písemně nepotvrdí, že zařízení je možné používat.
- Je NUTNÉ dodržet minimální volný prostor pod uživatelem, aby se zabránilo nárazu do konstrukce nebo pádu na zem.
- Kotevní konektor NEUPRAVUJTE ani NEOPRAVUJTE.
- Pokud kotevní konektor zachytil pád nebo na něj při pádu působily síly, MUSÍ být okamžitě vyřazen z provozu a zlikvidován.
- Likvidujte v souladu s místními předpisy.
- Zařízení neinstalujte a nepoužívejte v místech, kde hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
- Kotevní konektor NEPOUŽÍVEJTE, dokud kvalifikovaný pracovník nekontroluje pracoviště a nerozhodne, že je možné zjištěná rizika eliminovat a zabránit jejich působení.
- Při instalaci nebo odstraňování kotevního konektoru omezte riziko pádu z výšky. Pravděpodobně bude nutné použít samostatný systém pro zachycení pádu.
- NEPONECHÁVEJTE na kotevním konektoru zátěž bez dozoru.
- NEVÁZEJTE kotevní popruh na uzel.
- Kotevní konektor NESMÍ NIKDY používat těhotné ženy a malé děti.
- Z důvodu bezpečnosti uživatele je velice důležité, aby při následném prodeji produktu mimo původní zemi určení poskytl prodávající návod k použití a další nezbytné informace týkající se použití, údržby, pravidelných kontrol a oprav v jazyce země, ve které bude produkt používán.

Neuposlechnutí těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

4 Návod k použití

Kotevní závěs MSA je komponenta systému pro zachycení pádu, která chrání uživatele proti pádům z výšky. Kotevní závěs je kotevní prvek mezi kotevním bodem nebo kotevní konstrukcí a osobním ochranným prostředkem proti pádu z výšky. V závislosti na přidružených součástech systému může být také použit pro pracovní polohování, omezení pohybu, záchranné, vyprošťovací, evakuační a vstupní/výstupní operace v omezeném prostoru, ale nesmí být použit mimo svá omezení a záměry nebo pro účely zvedání.

Kotevní závěsy odolají bez poškození síle 22 kN.

Při instalaci kotevního závěsu postupujte následovně:

1. Omotejte kotevní popruh (viz obrázek 1) kolem kotevního úchyty. U menších kotevních konstrukcí je možné použít více než jedno obmotání. Štítek musí při přejezdu kotevního bodu směřovat vzhůru. (Viz obrázek 2A a 2B)

2. Zkontrolujte, zda je kotevní závěs stabilní a zda není vystaven ostrým hranám nebo jiným nebezpečím. (Viz obr. 2C)
Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny konektory zavřené a zajištěné.

VAROVÁNÍ!

- Uživatel kotevního závěsu MSA musí zajistit, že se všichni uživatelé výrobku seznámí s tímto návodem a budou proškoleni kompetentní osobou. Zajistěte, abyste byli adekvátně proškoleni v používání kotevního závěsu a ubezpečte se, že plně rozumíte tomu, jak funguje.
- Chemické látky, teplo a koroze mohou závěs poškodit. V takových prostředích je potřeba kontrolovat produkt častěji. Nepoužívejte produkt v prostředí s teplotou nižší než -30 °C a vyšší než 50 °C. Buďte opatrní, když pracujete v prostředí s nebezpečím úrazu el. proudem, s pohyblivými stroji a drsnými povrchy.
- Uživatel musí mít plán záchrany a musí mít po ruce prostředky k jeho realizaci; tento plán musí brát v úvahu potřebné vybavení a speciální školení zajišťující promptní záchranu za všech předvídatelných podmínek.
- Všechny komponenty připojované k tomuto kotevnímu závěsu s ním MUSÍ být kompatibilní. Kotevní zařízení lze použít pouze se systémy pro zachycení pádu s označením CE (EN 353-2, EN 355, EN 360), které v kotevním zařízení negenerují síly větší než 6 kN. Je nutné dodržovat pokyny a upozornění týkající se komponent používaných s tímto kotevním konektorem.

Neuposlechnutí těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

Doporučujeme přidělit kotevní závěs jednomu uživateli, aby bylo možné sledovat použití závěsu. Tento návod k použití a záznamová karta musí být předány spolu s kotevním závěsem a musí být uchovány u každého stroje.

Maximální životnost produktu je 10 let za podmínky, že produkt nebyl používán nebo byl používán jen velmi zřídka, a že byl optimálně skladován. Nicméně primárním indikátorem způsobilosti k použití je pravidelná kontrola produktu. Produkt, který neprojde úspěšně kontrolou, musí být vyřazen z používání bez ohledu na stáří. Kvalitu produktu a jeho životnost ovlivňují následující faktory: nesprávné skladování, nesprávné použití, opotřebení, kontakt s chemikáliemi (kyselinami a zásadami), působení vysokých teplot a UV záření. V takových prostředích je potřeba kontrolovat produkt častěji.

Kotevní závěs je určen pro jednoho uživatele. K provádění práce ve výškách je zapotřebí dobrý zdravotní stav uživatele. Některé zdravotní stavy mohou ohrozit bezpečnost uživatele během normálního používání kotevního závěsu i za nouzových situací (užívání léků, kardiovaskulární potíže a podobně). V případě pochybností se před použitím poraďte s lékařem.

5 Údržba a skladování

VAROVÁNÍ!

- Důsledně dodržujte pokyny k čištění v této sekci, abyste zabránili nepříznivým účinkům na materiály, ze kterých je kotevní závěs vyroben.
- Neurychluje sušení pomocí tepla. Nadměrné nahromadění nečistot, barev nebo jiných cizích látek může zabránit správné funkci kotevního závěsu a v závažných případech zeslabit popruhy.
- Zařízení, které je poškozené nebo potřebuje údržbu, musí být označeno jako „NEPOUŽITELNÉ“ a vyřazeno z provozu. Údržbu spojenou s opravou (jinou než čištěním) a opravy, např. výměny komponent, musí provádět závod společnosti MSA. Neprovádějte opravy v terénu.
- Pokud budete používat zařízení, které bylo delší dobu uskladněno, mělo by být formálně zkontrolováno kompetentní osobou.

Neuposlechnutí těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

Kotevní popruhy jsou vyrobeny z nylonových/polyesterových popruhů nebo z pozinkovaného ocelového lana. Veškeré nosné kovové komponenty jsou z pozinkované oceli nebo hliníkové slitiny. Kotevní závěs čistěte pomocí slabého roztoku pracího prostředku. Jednotlivé komponenty osušte čistým hadříkem a kotevní konektor zavěste, aby vyschl. Dotazy týkající se bezpečného používání, stavu a čištění kotevního konektoru směřujte na společnost MSA. Kotevní konektor skladujte na chladném, suchém a čistém místě mimo přímé sluneční světlo. Vyhněte se oblastem, kde se může vyskytovat teplo, vlhko, světlo, olej a chemikálie a jejich páry. Zařízení, které je poškozené nebo potřebuje údržbu, nesmí být skladováno na stejném místě jako použitelné zařízení. U silně znečištěného, mokrého nebo jinak znečištěného zařízení proveďte před uskladněním patřičnou údržbu (např. ho osušte a vyčistěte).

6 Záznamová karta osobního ochranného prostředku

Kotevní konektor přepravujte v obalu, abyste ho chránili před pořezáním, vlhkostí, chemikáliemi a jejich výpary, extrémními teplotami a ultrafialovým zářením.

6 Záznamová karta osobního ochranného prostředku

Model:	
Sériové číslo:	
Datum výroby:	
Datum zakoupení:	
Datum prvního použití:	
Jméno uživatele:	

7 Záznam kontroly

Datum	Příslušná organizace nebo osoba	Výsledek	Příští termín pravidelné kontroly

Brugervejledning
MSA Anchorage Sling
Faldsikring



Bestillingsnr.: 10117138/09

Print Spec: 10000005389 (F)

CR: 800000066741

ADVARSEL!

Denne brugervejledning skal gives til brugerne før anvendelsen af produktet, og den skal gemmes, så brugeren til enhver tid kan slå op i den. Læs denne brugervejledning grundigt, inden enheden anvendes eller vedligeholdes. Enheden virker kun efter hensigten, hvis den bruges og vedligeholdes i overensstemmelse med producentens anvisninger. Ellers risikerer man, at enheden ikke fungerer som forventet, og de personer, hvis sikkerhed afhænger af dette produkt, kan blive udsat for alvorlig fare eller død.

MSA's garanti for dette produkt gælder kun, såfremt produktet monteres, vedligeholdes og reparerer i henhold til anvisningerne i denne brugervejledning. Beskyt dig selv og dine medarbejdere ved at følge anvisningerne.

Læs og følg ADVARSLER og FORSIGTIG-bemærkninger. Yderligere oplysninger om brug eller reparation kan fås ved at ringe til 1-800-MSA-2222 i normal arbejdstid.

For alternative sprog henvises der til varenummer .

Overensstemmelseserklæringen kan findes under følgende link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA er et registreret varemærke tilhørende MSA Technology, LLC i USA, Europa og andre lande. For alle andre varemærker henvises der til <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD
Nr. 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial
Park Jiangsu China
Postnummer: 215126

Se dine lokale MSA-forhandlere på vores websted www.MSAsafety.com

1 Figurer og etiketter

1	Forankringskobling, modeller	9	Forankringskobling, materiale	16	Bemyndiget organ, nummer
2	Forankring, drift og installation	10	Forankringskobling, længde	17	Belastningsretning
3	Kobling til forankringsudstyr	11	Brudstyrke	18	Maksimal sikkerhedslinélængde
4	Fare for kollision eller svingfald	12	Fabrikationsdato	19	Beskyttelse af skarpe kanter
6	Tags med markeringer og advarsler	13	Serienummer	20	Forankringskoblens nederste fastgørelsespunkt
7	Inspektionsskema	14	Forsigtig: læs brugervejledningen		
8	Modelnummer	15	Europæiske standarder		

2 Oplysninger om certificering

Disse produkter er klassificeret som et personligt værnemiddel (PV) af EU-parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 af 9. marts 2016 om personlige værnemidler, og de lever op til kravene i denne forordning via den harmoniserede europæiske standard EN 795:2012.

Overensstemmelseserklæringen kan findes under følgende link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Det bemyndigede organ, der har foretaget EF-typeafprøvningen.	Bemyndiget organ med ansvar for løbende vurdering
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen	BSI Group The Netherlands B.V.
Zwengenberger Str. 68, 42781, Haan, Tyskland	Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Holland

Forankringsudstyr:

- I overensstemmelse med standarden EN 795:2012

3 Advarsler

ADVARSEL!

- En faldsikringsslede er den eneste acceptable holdeenhed til kroppen, der kan bruges i et faldsikringssystem.
- Forankringsslyngen må kun anvendes til én person. Det nederste fastgøringspunkt på forankringskoblingen (mærke 20) må ikke hæves, fordi det vil øge faldhøjden.
- Ved fastgøring af faldsikringssystemet til et forankringspunkt, skal der vælges et direkte OVER brugerens position for at minimere svingfald. Undgå ethvert punkt, hvis styrke der er tvivl om. Der SKAL anvendes strukturelle forankringer beregnet til formålet (i overensstemmelse med EN 795) eller forankringspunkter med en minimumstyrke på 12 kN. Faldrisikoen og faldafstanden SKAL minimeres.
- Forankringsslyngen SKAL altid inspiceres før brug for at kontrollere, at den er driftsklar.
- I tillæg SKAL forankringsslyngen efterses mindst hver 12. måned af en kompetent person, autoriseret af gældende lovgivning i brugslandet.
- Undersøg forankringsslyngen for alvorlig slitage, snit, forbrændinger, flossede kanter, afskrabning eller andre skader. Efterse syningen for eventuelle løse, udtrukne eller overrevne sting.
- Kontroller, at produktets mærkning er læselig. Brug ikke forankringsslyngen, indtil det bekræftes skriftligt af en kompetent person, om inspektionen har afsløret en potentielt farlig situation.
- Man SKAL tage højde for det nødvendige mindste frirum under brugeren for at forhindre kollision med strukturen eller jorden.
- Du MÅ IKKE ændre eller forsøge at reparere forankringsslyngen.
- Hvis forankringsslyngen har været brugt til at standse et fald, SKAL den med det samme tages ud af brug og destrueres.
- Bortskaf i henhold til lokale regler.
- Monter og brug IKKE enheden, hvor der kan være farer af elektrisk art.
- Anvend IKKE forankringsslyngen, med mindre en kompetent person har inspiceret arbejdsstedet og fastlagt, at farerne kan elimineres, eller at eksponering for dem kan forhindres.
- Begræns eksponering for faldrisiko ved montering og afmontering af forankringsslyngen. Det kan være nødvendigt at anvende et separat, uafhængigt faldsikringssystem.
- Efterlad IKKE last uden opsyn på forankringsslyngen.
- Bind IKKE en knude på forankringsslyngen.
- Gravide kvinder og mindreårige MÅ ALDRIG anvende forankringsslyngen.
- Det er afgørende for brugerens sikkerhed, såfremt produktet videresælges uden for det oprindelige bestemmelsesland, at forhandleren videregiver vejledninger og supplerende relevante oplysninger om brug, vedligeholdelse, periodisk undersøgelse og reparation på sproget i det land, hvor produktet skal anvendes.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

4 Brugsanvisning

MSA's forankringsslynge er en komponent i et personligt faldsikringssystem, der beskytter mod at falde fra højder. Forankringsslyngen er en forankringskomponent mellem forankringspunktet eller forankringskonstruktionen og det personlige faldsikringsudstyr. Den kan også bruges, afhængigt af de tilknyttede systemkomponenter, til arbejdspositionering, bevægelsesbegrænsning, redning, bjærgning, evakuering samt ind- og udgang i lukkede rum, men den må ikke bruges uden for dens begrænsninger og hensigter eller til løfteformål.

Forankringsslyngen skal kunne modstå en kraft på 22 kN uden at gå i stykker.

Monter forankringsslyngen i denne rækkefølge:

1. Vikl forankringsslyngen (se figur 1) rundt om forankringen. På mindre forankringsstrukturer kan det være nødvendigt at lave mere end én omvikling. Etiketten skal vende opad, når den passerer over forankringen. (Se figur 2A og 2B)

2. Kontrollér, at forankringsslyngen er stabil, og at den ikke er udsat for skarpe kanter eller andre farer. (Se figur 2C)
Kontrollér alle koblinger før brug for at sikre, at de er lukkede og låste.

ADVARSEL!

- Det påhviler brugeren af MSA-forankringsslyngen at sikre, at vedkommende kender denne brugsanvisning og er blevet uddannet af en kompetent person. Sørg for, at du er blevet tilstrækkeligt undervist i brugen af denne forankringsslynge, og sørg for at du fuldt ud forstår, hvordan den fungerer.
- Kemiske farer, varme og korrosion kan beskadige forankringsslyngen. Hyppigere eftersyn er påkrævet i disse miljøer. Må ikke anvendes i omgivelser med temperaturer under -30 °C og over 50 °C. Vær forsigtig, når du arbejder omkring elektriske farer, bevægeligt maskineri og slibende overflader.
- Brugeren skal have en redningsplan og midlerne ved hånden til at gennemføre den. Planen skal tage hensyn til det nødvendige udstyr og den nødvendige specialundervisning for at gennemføre en hurtig redning under alle tænkelige forhold.
- Alle komponenter tilsluttet denne forankringsslynge SKAL være kompatible. Forankringsudstyr må kun anvendes med CE-mærkede faldsikringssystemer (EN 353-2, EN 355, EN 360), der ikke udøver en kraft på over 6 kN på forankringsudstyret. Vejledninger og advarsler vedrørende de dele der anvendes sammen med denne forankringskobling SKAL følges.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

Det anbefales, at forankringsslyngen tildeles én bestemt bruger, så brug af forankringsslyngen kan spores. Disse anvisninger og stamkortet skal udstedes og opbevares sammen med hver forankringsslynge.

Produktets maksimale levetid er 10 år på betingelse af, at produktet ikke er blevet brugt eller kun brugt meget sjældent og er blevet opbevaret under optimale betingelser. Den primære indikator for produktets brugsegnethed er dog regelmæssig inspektion af produktet. Alle produkter, som ikke består kontrollen, skal omgående tages ud af brug, uanset alder. Følgende faktorer kan reducere produktets ydelse og dets levetid: forkert opbevaring, forkert brug, slitage, kontakt med kemikalier (syrer og baser) samt udsættelse for høje temperaturer og UV-stråling. Hyppigere eftersyn er påkrævet i disse miljøer.

Forankringsslyngen er beregnet til én bruger. Brugeren skal være ved godt helbred og i god fysisk form for at udføre arbejde i højden. Visse medicinske tilstande kan true brugerens sikkerhed under normal brug af forankringsslyngen og i nødstilfælde (tager medicin, hjerteproblemer osv.). I tvivlstilfælde skal du kontakte din læge før brug.

5 Vedligeholdelse og opbevaring

ADVARSEL!

- Overhold nøje rengøringsanvisningerne i dette afsnit for at forebygge negative virkninger på de materialer, der indgår i forankringsslyngen.
- Tør det ikke hurtigere med varme. Overdreven ophobning af snavs, maling eller andre fremmedlegemer kan forhindre korrekt funktion af forankringsslyngen, og i alvorlige tilfælde svække støttelinen.
- Udstyr, der er beskadiget eller har behov for vedligeholdelse, skal mærkes som "MÅ IKKE BRUGES" og tages ud af drift. Afhjælpende vedligeholdelse (ud over rengøring) og reparation, såsom udskiftning af dele, skal udføres af MSA-fabrikken. Forsøg ikke selv at reparere på stedet.
- Før udstyr, som har været opbevaret i længere tid, anvendes, bør der udføres en formel inspektion af en kompetent person.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

Forankringsslynger er konstrueret af nylon-/polyesterstøtteline eller galvaniseret stålwire. Alt bærende materiel er lavet af en forzinket stål- eller aluminiumlegering. Rengør forankringsslyngen med en opløsning af vand og et mildt rengøringsmiddel. Tør metaldelene af med en ren klud og lad forankringsslyngen lufttørre. Spørgsmål vedrørende forankringsslyngens tilstand til sikker brug og rengøring skal sendes til MSA. Opbevar forankringsslyngen på et køligt, tørt og rent sted beskyttet mod direkte sollys. Undgå områder, hvor varme, fugtighed, lys, olie og kemikalier eller deres dampe

6 Journal for personligt beskyttelsesudstyr

eller andre nedbrydende elementer kan forekomme. Udstyr, der er beskadiget eller har behov for vedligeholdelse, må ikke opbevares i samme område som brugbart udstyr. Stærkt snavset, vådt eller på anden måde tilsmudset udstyr skal vedligeholdes korrekt (f.eks. tørres og renses) inden opbevaring.

Transportér forankringsslyngen i en emballage for at beskytte den mod snit, fugt, kemikalier og deres dampe, ekstreme temperaturer og ultraviolette stråler.

6 Journal for personligt beskyttelsesudstyr

Model:	
Serienummer:	
Produktionsdato:	
Købsdato:	
Dato for første brug:	
Brugernavn:	

7 Inspektionsoptegnelse

Dato	Relevant organisation eller person	Resultat	Næste dato for periodisk eftersyn

Gebrauchsanleitung
MSA-Anschlagschlinge
Absturzsicherung



Bestellnummer: 10117138/09

Druckvorgabe: 10000005389 (F)

CR: 800000066741

! WARNUNG!

Diese Gebrauchsanleitung muss den Anwendern vor der Verwendung des Produkts zur Verfügung gestellt und zum schnellen Nachschlagen griffbereit aufbewahrt werden. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor Einsatz oder Wartung des Geräts sorgfältig durch. Das Gerät funktioniert nur ordnungsgemäß, wenn es entsprechend den Herstelleranweisungen eingesetzt und gewartet wird. Anderenfalls funktioniert das Gerät möglicherweise nicht ordnungsgemäß. Dies kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Personen führen, die auf die Funktionstüchtigkeit des Geräts angewiesen sind.

Die von MSA für dieses Produkt übernommene Garantie verfällt, wenn es nicht entsprechend den Angaben von MSA installiert und verwendet wird. Bitte befolgen Sie diese Gebrauchsanleitung, um sich selbst und Ihre Mitarbeiter zu schützen.

Bitte lesen und befolgen Sie die darin enthaltenen Hinweise (WARNUNG und VORSICHT). Weitere Informationen zur Verwendung und zur Reparatur erhalten Sie während der normalen Arbeitszeiten telefonisch unter 1-800-MSA-2222.

Andere Sprachen finden Sie unter der Teilenummer .

Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link abrufbar: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA ist eine eingetragene Marke von MSA Technology, LLC in den USA, der EU und anderen Ländern. Alle anderen Marken siehe <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
Nr. 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial Park
Jiangsu China
Postleitzahl: 215126

Lokale MSA Ansprechpartner finden Sie auf unserer Webseite unter www.MSAsafety.com

1 Zahlen und Etiketten

1	Modelle von Anschlagseinrichtungen	9	Material der Anschlagseinrichtung	16	Prüfstellennummer
2	Betrieb und Installation der Anschlagpunkte	10	Länge der Anschlagseinrichtung	17	Lastrichtung
3	Anschlagsbefestigung	11	Bruchkraft	18	Maximale Länge des Verbindungsmittels
4	Aufprallgefahr, Gefahr von Pendelbewegungen beim Sturz	12	Herstellungsdatum	19	Schutz vor scharfen Kanten
6	Schilder mit Kennzeichnungen und Warnhinweisen	13	Seriennummer	20	Unterer Anschlagpunkt der Anschlagseinrichtung
7	Prüfungsraster	14	Vorsicht: Gebrauchsanleitung lesen		
8	Modellnummer	15	Europäische Normen		

2 Informationen zur Zertifizierung

Diese Produkte sind gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des europäischen Parlaments und des Rats vom 9. März 2016 bezüglich persönlicher Schutzausrüstung als persönliche Schutzausrüstung (PSA) klassifiziert und die Einhaltung dieser Verordnung wurde mit der harmonisierten europäischen Norm BS EN 795:2012 ausgewiesen.

Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link abrufbar: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Benannte Stelle, welche die EC-Baumusterprüfung durchgeführt hat	Für die laufende Bewertung zuständige benannte Stelle
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen	BSI Group The Netherlands B.V.
Zwengenberger Str. 68, 42781 Haan, Deutschland	Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Niederlande

Anschlagmittel:

- Entspricht der Norm EN 795:2012

3 Warnungen

WARNUNG!

- Ein Auffanggurt ist die einzig zulässige Vorrichtung zum Halten des Körpers im Rahmen eines Auffangsystems.
- Die Anschlagsschlinge darf nur für eine Person verwendet werden. Der untere Anschlagpunkt der Anschlageinrichtung (Punkt 20) darf nicht angehoben werden, weil die Fallhöhe sonst zunimmt.
- Wählen Sie zur Befestigung eines Auffangsystems einen Anschlagpunkt direkt ÜBER der Benutzerposition, um Pendelbewegungen beim Sturz zu minimieren. Vermeiden Sie Punkte mit zweifelhafter Festigkeit. Es **MÜSSEN** für diesen Zweck verfügbare bauseitige Verankerungen (gemäß EN 795) oder Anschlagpunkte mit einer Mindestfestigkeit von 12 kN verwendet werden. Die Wahrscheinlichkeit von Stürzen und mögliche Sturzhöhen **MÜSSEN** minimiert werden.
- Die Anschlagsschlinge MUSS vor jedem Einsatz vollständig überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie in einsatzbereitem Zustand ist.
- Darüber hinaus MUSS die Anschlagsschlinge mindestens einmal jährlich von einer sachkundigen, nach der aktuellen Gesetzgebung im Land ihres Einsatzes zugelassenen Person überprüft werden.
- Untersuchen Sie die Anschlagsschlinge auf starke Abnutzung, Schnitte, Brandstellen, ausgefranste Kanten, Abrieb oder andere Beschädigungen. Untersuchen Sie die Nähte auf herausgezogene, lockere oder abgerissene Fäden.
- Untersuchen Sie die Lesbarkeit der Produktkennzeichnungen. Wenn bei einer Überprüfung ein Sicherheitsproblem festgestellt wird, die Anschlagsschlinge erst wieder verwenden, wenn eine sachkundige Person die Einsatzbereitschaft schriftlich bestätigt.
- Der notwendige Mindestabstand unterhalb des*der Benutzer*in MUSS berücksichtigt werden, um einen Aufprall gegen das Bauwerk oder auf dem Boden zu vermeiden.
- Verändern Sie die Anschlagsschlinge NICHT und versuchen Sie NICHT, Reparaturen vorzunehmen.
- Wenn die Anschlagsschlinge Auffang- oder Aufprallkräften ausgesetzt war, MUSS sie unverzüglich außer Betrieb genommen und vernichtet werden.
- Entsorgen Sie das Produkt unter Einhaltung der örtlichen Vorschriften.
- Montieren Sie das Gerät NICHT an Stellen, wo elektrische Gefahren bestehen.
- Verwenden Sie die Anschlagsschlinge NICHT, ohne dass eine fachkundige Person den Arbeitsplatz geprüft und entschieden hat, dass festgestellte Gefahren beseitigt oder ihre Auswirkungen vermieden werden können.
- Beschränken Sie bei der Montage oder Demontage der Anschlagsschlinge das Auftreten von Absturzrisiken. Ein separates, unabhängiges Auffangsystem kann erforderlich sein.
- Lassen Sie KEINE Lasten unbeaufsichtigt an der Anschlagsschlinge.
- Die Anschlagsschlinge darf NICHT verknotet werden.
- Schwangere Frauen und Minderjährige dürfen die Anschlagsschlinge NIEMALS verwenden.
- Es ist wichtig für die Sicherheit des*der Benutzer*in, dass der Wiederverkäufer im Fall eines Wiederverkaufs des Produkts außerhalb seines ursprünglichen Bestimmungslandes Anleitungen und zusätzliche maßgebliche Informationen zur Benutzung, zur Wartung, zur regelmäßigen Überprüfung und zur Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellt, in welchem das Produkt eingesetzt werden soll.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

4 Gebrauchsanleitung

Die MSA-Anschlagsschlinge ist Bestandteil eines persönlichen Auffangsystems und schützt vor Abstürzen aus der Höhe. Die Anschlagsschlinge dient als Verankerungs-Verbindungselement zwischen dem Anschlagpunkt bzw. der Anschlagkonstruktion und der persönlichen Absturzsicherungsausrüstung. Je nach den zugehörigen Systemkomponenten kann es auch zur Arbeitsplatzpositionierung, Bewegungsbegrenzung, Notfallrettung, Bergung und Evakuierung sowie zum Betreten/Verlassen beengter Räume verwendet werden, darf aber nicht außerhalb seiner vorgesehenen Beschränkungen und Bestimmungen oder zum Heben eingesetzt werden.

Die Anschlagsschlinge hält einer Belastung von 22 kN stand, ohne zu brechen.

Halten Sie sich bei der Montage der Anschlagsschlinge an folgende Reihenfolge:

1. Wickeln Sie die Anschlagsschlinge (siehe Abbildung 1) um den Anschlagpunkt. Bei kleineren Anschlagstrukturen kann mehr als eine Umwicklung möglich sein. Das Etikett muss beim Überfahren des Anschlagpunktes nach oben zeigen (siehe Abbildungen 2A und 2B).
2. Vergewissern Sie sich, dass die Anschlagsschlinge stabil ist und nicht über scharfe Kanten oder potenziell gefährliche Bereiche verläuft. (Siehe Abbildung 2C.) Überprüfen Sie vor dem Einsatz alle Verbindungselemente, um sicherzustellen, dass sie geschlossen und gesichert sind.

WARNUNG!

- Die Benutzer*innen der Anschlagsschlinge sind dafür verantwortlich, dass sie mit dieser Gebrauchsanleitung vertraut und von einem Sachkundigen geschult sind. Sorgen Sie dafür, dass Sie im Gebrauch dieser Anschlagsschlinge ausreichend geschult sind und dass Sie ihre Funktionsweise vollständig verstehen.
- Chemische Gefahren, Hitze und Korrosion können die Anschlagsschlinge beschädigen. In Umgebungen mit solchen Einflüssen sind häufigere Prüfungen erforderlich. Verwenden Sie den Gurt nicht in Umgebungen mit Temperaturen unter -30 °C und über 50 °C. Seien Sie bei Arbeiten an elektrischen Gefahrenquellen, beweglichen Maschinen und rauen Oberflächen vorsichtig.
- Der Benutzer muss über einen Rettungsplan und die Mittel zu seiner Umsetzung verfügen; der Rettungsplan muss die Ausrüstung und die spezielle Schulung berücksichtigen, die notwendig ist, um unter allen vorhersehbaren Bedingungen eine wirkungsvolle Rettung durchzuführen.
- Alle mit dieser Anschlagsschlinge verbundenen Komponenten MÜSSEN kompatibel sein. Anschlageinrichtungen dürfen nur mit Auffangsystemen mit CE-Kennzeichnung (EN 353-2, EN 355, EN 360) verwendet werden, die keine Kräfte über 6 kN auf das Anschlagmittel ausüben. Anweisungen und Warnungen zu in Kombination mit diesem Verankerungs-Verbindungselement verwendeten Komponenten MÜSSEN befolgt werden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Es wird empfohlen, die Anschlagsschlinge einer bestimmten Person zuzuweisen, um ihre Nutzung nachverfolgen zu können. Diese Anweisungen und die Prüfkarte müssen mit jeder Anschlagsschlinge ausgegeben und bei ihr aufbewahrt werden.

Die maximale Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre, vorausgesetzt, dass das Produkt nicht oder sehr selten eingesetzt und unter optimalen Bedingungen gelagert wurde. Ob das Produkt jedoch einsatzfähig ist, lässt sich in erster Linie durch eine regelmäßige Prüfung feststellen. Produkte, welche die Prüfung nicht bestehen, müssen unabhängig von ihrem Alter sofort außer Gebrauch genommen werden. Die Leistung des Produkts und seine Lebensdauer werden durch die folgenden Faktoren verringert: falsche Lagerung, falsche Nutzung, Verschleiß, Kontakt mit Chemikalien (Säuren und Alkalien), hohe Temperaturen und UV-Strahlung. In Umgebungen mit solchen Einflüssen sind häufigere Prüfungen erforderlich.

Die Anschlagsschlinge ist für eine Person konstruiert. Eine gute körperliche Verfassung des*der Benutzer*in ist zur Durchführung von Arbeiten in der Höhe notwendig. Bestimmte Gesundheitseinschränkungen können die Sicherheit des*der Benutzer*in während des normalen Einsatzes der Anschlagsschlinge und in Notfällen gefährden (Einnahme von Medikamenten, Herz-Kreislauf-Probleme usw.). Holen Sie sich im Zweifelsfall immer ärztlichen Rat.

5 Wartung und Lagerung

WARNUNG!

- Halten Sie die Reinigungsanleitungen in diesem Abschnitt strikt ein, um Schädigungen des in der Anschlagsschlinge eingesetzten Materials zu vermeiden.
- Setzen Sie keine Wärme zum schnelleren Trocknen ein. Übermäßige Ansammlungen von Schmutz, Lack oder anderen Fremdstoffen können die ordnungsgemäße Funktion der Anschlagsschlinge verhindern und in schweren Fällen das Gewebe schwächen.
- Beschriften Sie beschädigte oder zu wartende Ausrüstung als „NICHT EINSATZBEREIT“ und nehmen Sie diese außer Betrieb. Instandsetzung (außer Reinigung) und Reparaturen wie das Ersetzen von Bauteilen müssen im Werk von MSA durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen vor Ort durchzuführen.

6 Persönliche Prüfkarte für Schutzausrüstung

- Vor dem Einsatz von über längere Zeiträume eingelagerter Ausrüstung muss eine förmliche Überprüfung von einer sachkundigen Person durchgeführt werden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Anschlagschlingen werden aus Nylon-Polyester-Gewebe oder verzinktem Stahldrahtseil hergestellt. Alle tragenden Teile bestehen aus verzinktem legiertem Stahl oder einer Aluminiumlegierung. Reinigen Sie die Anschlagschlinge mit einer Lösung aus Wasser und einem milden Waschmittel. Trocknen Sie die Metallteile mit einem sauberen Tuch und hängen Sie die Anschlagschlinge zum Trocknen an der Luft auf. Wenden Sie sich bei Fragen zu sicheren Einsatzbedingungen und zur Reinigung der Anschlagschlinge an MSA. Lagern Sie die Anschlagschlinge an einem kühlen, trockenen und sauberen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung. Bereiche vermeiden, in denen Hitze, Feuchtigkeit, Licht, Öl und Chemikalien oder Chemikaliendämpfe oder andere schädigende Einwirkungen auftreten bzw. vorhanden sein können. Bewahren Sie beschädigte oder zu wartende Ausrüstung nicht im gleichen Bereich auf wie einsatzbereite Ausrüstung. Stark verschmutzte, nasse oder anderweitig verunreinigte Geräte müssen vor der Einlagerung ordnungsgemäß gewartet (z. B. getrocknet und gereinigt) werden.

Transportieren Sie die Anschlagschlinge in einer Verpackung, die sie vor Schnitten, Feuchtigkeit, Chemikalien und Chemikaliendämpfen, extremen Temperaturen und UV-Strahlen schützt.

6 Persönliche Prüfkarte für Schutzausrüstung

Modell:	
Seriennummer:	
Herstellungsdatum:	
Kaufdatum:	
Erstverwendungsdatum:	
Benutzername:	

7 Überprüfungsprotokoll

Datum	Zuständige Organisation oder Person	Ergebnis	Nächstes Fälligkeitsdatum für die regelmäßige Überprüfung

Εγχειρίδιο λειτουργίας
Αρτάνη αγκύρωσης MSA
Προστασία από πτώση



Αρ. παραγγελίας: 10117138/09
Προδ. εκτύπωσης: 10000005389 (F)
CR: 800000066741



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι οδηγίες αυτές πρέπει να παρέχονται στους χρήστες πριν από τη χρήση του προϊόντος και να διατηρούνται από τον χρήστη σε κατάσταση ετοιμότητας για αναφορά. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο, προτού χρησιμοποιήσετε ή συντηρήσετε τη συσκευή. Η συσκευή θα αποδώσει τα προβλεπόμενα από τον σχεδιασμό της μόνο εφόσον χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Διαφορετικά, δεν θα λειτουργήσει κανονικά και οι άνθρωποι που βασίζουν την ασφάλειά τους σε αυτήν τη συσκευή μπορεί να υποστούν σοβαρούς τραυματισμούς ή και να χάσουν τη ζωή τους.

Οι εγγυήσεις που παρέχει η MSA σχετικά με το προϊόν ακυρώνονται εάν η εγκατάσταση και η χρήση του προϊόντος δεν γίνονται σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου. Προστατέψτε τον εαυτό σας και τους εργαζομένους σας ακολουθώντας τις οδηγίες.

Διαβάστε και τηρήστε τις ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ και τις ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ που παρέχονται στο εσωτερικό. Για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση ή την επισκευή, καλέστε στο 1-800-MSA-2222 κατά τις εργάσιμες ώρες.

Για εναλλακτικές γλώσσες, ανατρέξτε στον κωδικό εξαρτήματος .

Μπορείτε να βρείτε τη Δήλωση συμμόρφωσης στον παρακάτω σύνδεσμο: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Το MSA είναι σήμα κατατεθέν της MSA Technology, LLC στις ΗΠΑ, στην Ευρώπη και σε άλλες χώρες. Για όλα τα υπόλοιπα εμπορικά σήματα, επισκεφτείτε τον ιστότοπο <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD
No. 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial Park
Jiangsu Kína
Ταχυδρομικός κώδικας: 215126

Για τα τοπικά στοιχεία επικοινωνίας της MSA, μεταβείτε στον ιστότοπό μας
www.MSAsafety.com

1 Σχήματα και ετικέτες

1	Μοντέλα συνδέσμου αγκύρωσης	9	Υλικό συνδέσμου αγκύρωσης	16	Αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού
2	Λειτουργία και εγκατάσταση αγκύρωσης	10	Μήκος συνδέσμου αγκύρωσης	17	Κατεύθυνση φορτίου
3	Προσάρτηση αγκύρωσης	11	Αντοχή θραύσης	18	Μέγιστο μήκος αναδέτη
4	Κίνδυνος πρόσκρουσης ή πτώσης με ταλάντωση	12	Ημερομηνία κατασκευής	19	Προστατευτικό για αιχμηρές άκρες
6	Ετικέτες με σημάνσεις και προειδοποιήσεις	13	Σειριακός αριθμός	20	Κάτω σημείο προσάρτησης του συνδέσμου αγκύρωσης
7	Πλέγμα ελέγχου	14	Προσοχή: διαβάστε το εγχειρίδιο		
8	Αριθμός μοντέλου	15	Ευρωπαϊκά πρότυπα		

2 Πληροφορίες πιστοποίησης

Τα προϊόντα αυτό κατατάσσονται ως Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016 για τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας και έχει αποδειχθεί ότι συμμορφώνονται με τον εν λόγω κανονισμό μέσω του εναρμονισμένου ευρωπαϊκού προτύπου EN 795:2012.

Μπορείτε να βρείτε τη Δήλωση Συμμόρφωσης επιλέγοντας τον παρακάτω σύνδεσμο: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Η εξέταση τύπου ΕΚ διεξήχθη από κοινοποιημένο οργανισμό	Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για τη συνεχή αξιολόγηση
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen	BSI Group The Netherlands B.V.
Zwengenberger Str. 68, 42781, Haan, Γερμανία	Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Ολλανδία

Διατάξεις αγκύρωσης:

- Σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 795:2012

3 Προειδοποιήσεις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η ολόσωμη διάταξη συγκράτησης είναι η μόνη αποδεκτή διάταξη συγκράτησης σώματος που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ένα σύστημα ανακοπής πτώσης.
- Η αρτάνη αγκύρωσης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για 1 άτομο. Το χαμηλότερο σημείο προσάρτησης του συνδέσμου αγκύρωσης (ένδειξη 20) δεν πρέπει να ανυψωθεί γιατί θα αυξηθεί το ύψος πτώσης.
- Κατά τη σύνδεση ενός συστήματος ανακοπής πτώσης, επιλέγεται ένα σημείο αγκύρωσης ακριβώς ΕΠΑΝΩ από τη θέση του χρήστη, για την ελαχιστοποίηση των πτώσεων με ταλάντωση. Αποφύγετε κάθε σημείο στο οποίο η αντοχή είναι αμφίβολη. ΠΡΕΠΕΙ να χρησιμοποιείτε τα δομικά σημεία αγκύρωσης που παρέχονται για αυτόν τον σκοπό (σύμφωνα με το πρότυπο EN 795) ή σημεία αγκύρωσης ελάχιστης αντοχής 12 kN. ΠΡΕΠΕΙ να ελαχιστοποιείτε το ενδεχόμενο πτώσεων και την πιθανή απόσταση πτώσης.
- Η αρτάνη αγκύρωσης ΠΡΕΠΕΙ να ελέγχεται πλήρως πριν από κάθε χρήση, ώστε να διασφαλίζεται η κατάσταση λειτουργίας του.
- Η αρτάνη αγκύρωσης ΠΡΕΠΕΙ να υποβάλλεται σε έλεγχο τουλάχιστον μία φορά κάθε δώδεκα μήνες από αρμόδιο εξουσιοδοτημένο άτομο, βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας στη χώρα χρήσης.
- Ελέγξτε την αρτάνη αγκύρωσης για σοβαρή φθορά, τομές, καψίματα, ξεφτισμένα άκρα, αποτριβή ή άλλες βλάβες. Εξετάστε τις ραφές για τυχόν τράβηγμα, χαλάρωση ή σχίσμο.
- Εξετάστε την αναγνωσιμότητα των σημάνσεων του προϊόντος. Εάν κατά τον έλεγχο εντοπίσετε μη ασφαλή κατάσταση, μην χρησιμοποιείτε την αρτάνη αγκύρωσης μέχρι να εγκριθεί εγγράφως από αρμόδιο άτομο.
- ΠΡΕΠΕΙ να λαμβάνεται υπόψη η απαραίτητη ελάχιστη απόσταση κάτω από τον χρήστη για την αποφυγή σύγκρουσης με την κατασκευή ή το έδαφος.
- ΜΗΝ τροποποιείτε και μην επιχειρείτε να επισκευάσετε την αρτάνη αγκύρωσης.
- Εάν η αρτάνη αγκύρωσης έχει υποβληθεί σε δυνάμεις ανακοπής πτώσης ή πρόσκρουσης, ΠΡΕΠΕΙ να τεθεί αμέσως εκτός λειτουργίας και να καταστραφεί.
- Απορρίψτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- ΜΗΝ τοποθετείτε και μη χρησιμοποιείτε τη διάταξη σε περιοχές πιθανής έκθεσης σε ηλεκτρικούς κινδύνους.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε την αρτάνη αγκύρωσης, εκτός εάν ένα καταρτισμένο άτομο έχει ελέγξει την περιοχή εργασίας και έχει διαπιστώσει ότι μπορούν να εξαλειφθούν οι αναγνωρισμένοι κίνδυνοι ή ότι μπορεί να αποτραπεί η έκθεση σε αυτούς τους κινδύνους.
- Κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της αρτάνης αγκύρωσης, περιορίστε την έκθεση σε κινδύνους πτώσης. Ενδέχεται να απαιτείται ξεχωριστό αυτόνομο σύστημα ανακοπής πτώσης.
- ΜΗΝ αφήνετε φορτία χωρίς επιτήρηση στην αρτάνη αγκύρωσης.
- ΜΗ δέσετε την αρτάνη αγκύρωσης σε κόμπο.
- ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ η χρήση της αρτάνης αγκύρωσης από έγκυες γυναίκες και ανήλικα άτομα.
- Σε περίπτωση μεταπώλησης του προϊόντος εκτός της αρχικής χώρας προορισμού, είναι εξαιρετικής σημασίας για την ασφάλεια του χρήστη η παροχή από τον μεταπωλητή οδηγιών και επιπλέον σχετικών πληροφοριών χρήσης, συντήρησης, περιοδικών ελέγχων και επισκευής στη γλώσσα της χώρας στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το προϊόν.

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

4 Οδηγίες χρήσης

Η αρτάνη αγκύρωσης MSA είναι εξάρτημα του ατομικού συστήματος ανακοπής πτώσης που προστατεύει τον χρήστη ενάντια στον κίνδυνο πτώσης από ύψος. Η αρτάνη αγκύρωσης είναι ένα εξάρτημα αγκύρωσης μεταξύ του σημείου αγκύρωσης ή της κατασκευής αγκύρωσης και του ατομικού εξοπλισμού προστασίας από πτώση. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί, ανάλογα με τα σχετικά εξαρτήματα του συστήματος, για τοποθέτηση σε θέση εργασίας, περιορισμό της κίνησης, διάσωσης, ανάκτησης, εκκένωσης και εισόδου/εξόδου σε περιορισμένους χώρους, αλλά δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εκτός των περιορισμών και των σκοπών του ή για σκοπούς ανύψωσης.

Η αρτάνη αγκύρωσης έχει την ικανότητα να αντέχει δύναμη 22 kN χωρίς να υποστεί θραύση.

Κατά την εγκατάσταση της αρτάνης αγκύρωσης, ακολουθήστε την εξής σειρά ενεργειών:

1. Τυλίξτε την αρτάνη αγκύρωσης (Εικόνα 1) γύρω από την αγκύρωση. Σε μικρότερες δομές αγκύρωσης μπορεί να είναι δυνατή η εφαρμογή πολλαπλών περιτυλίξεων. Η ετικέτα πρέπει να είναι στραμμένη προς τα πάνω όταν η αρτάνη περνάει πάνω από την αγκύρωση. (Εικόνες 2A και 2B)
2. Βεβαιωθείτε ότι η αρτάνη αγκύρωσης είναι σταθερή και δεν εκτίθεται σε αιχμηρές ακμές ή άλλους κινδύνους. (Εικόνα 2C) Ελέγξτε πριν από τη χρήση όλους τους συνδέσμους για να βεβαιωθείτε ότι είναι κλειστοί και ασφαλισμένοι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αποτελεί ευθύνη του χρήστη της αρτάνης αγκύρωσης να διασφαλίσει ότι έχει εξοικειωθεί με τις παρούσες οδηγίες χρήσης και ότι έχει εκπαιδευτεί από αρμόδιο άτομο. Βεβαιωθείτε ότι έχετε εκπαιδευτεί επαρκώς στον χειρισμό του παρόντος εξοπλισμού αρτάνης αγκύρωσης και ότι κατανοείτε πλήρως τον τρόπο λειτουργίας του.
- Οι χημικοί κίνδυνοι, η θερμότητα και η διάβρωση μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην αρτάνη αγκύρωσης. Σε αυτά τα περιβάλλοντα απαιτούνται συχνότερες επιθεωρήσεις. Μη χρησιμοποιείτε σε περιβάλλοντα με θερμοκρασίες χαμηλότερες από -30 °C και υψηλότερες από 50 °C. Να είστε προσεκτικοί όταν εργάζεστε γύρω από ηλεκτρικούς κινδύνους, κινούμενα μηχανήματα και τραχιές επιφάνειες.
- Ο χρήστης πρέπει να διαθέτει σχέδιο διάσωσης και τα μέσα για την υλοποίησή του. Το σχέδιο αυτό πρέπει να λαμβάνει υπόψη τον εξοπλισμό και την ειδική εκπαίδευση που απαιτούνται για την άμεση διάσωση υπό όλες τις προβλεπόμενες συνθήκες.
- Όλα τα εξαρτήματα που συνδέονται σε αυτή την αρτάνη αγκύρωσης ΠΡΕΠΕΙ να είναι συμβατά. Οι διατάξεις αγκύρωσης πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με συστήματα ανακοπής πτώσης με ένδειξη CE (EN 353- 2, EN 355, EN 360), οι οποίοι δεν δημιουργούν δυνάμεις μεγαλύτερες των 6 kN στη διάταξη αγκύρωσης. ΠΡΕΠΕΙ να τηρούνται οι οδηγίες και να λαμβάνονται υπόψη οι προειδοποιήσεις των εξαρτημάτων που χρησιμοποιούνται μαζί με τον σύνδεσμο αγκύρωσης.

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Συνιστάται να παραχωρείται η αρτάνη αγκύρωσης σε έναν χρήστη, ώστε να είναι δυνατή η παρακολούθηση της χρήσης της. Οι παρούσες οδηγίες και η κάρτα καταχώρισης πρέπει να διανέμονται και να φυλάσσονται με κάθε αρτάνη αγκύρωσης.

Η μέγιστη διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι 10 έτη με την προϋπόθεση ότι το προϊόν δεν χρησιμοποιούταν ή χρησιμοποιούταν σπάνια καθώς και ότι βρισκόταν σε βέλτιστες συνθήκες αποθήκευσης. Ωστόσο, ο πρωταρχικός δείκτης καταλληλότητας χρήσης είναι ο τακτικός έλεγχος του προϊόντος. Τυχόν προϊόν που δεν περνάει τον έλεγχο πρέπει να αποσύρεται αμέσως, ανεξάρτητα από την ηλικία του. Οι ακόλουθοι παράγοντες μειώνουν την απόδοση του προϊόντος και τη διάρκεια ζωής του: ακατάλληλη αποθήκευση, εσφαλμένη χρήση, φθορά, επαφή με χημικά (οξέα και αλκάλια), έκθεση σε υψηλή θερμοκρασία και υπεριώδη ακτινοβολία. Απαιτούνται συχνότεροι έλεγχοι σε περιβάλλοντα που επικρατούν τέτοιες συνθήκες.

Η αρτάνη αγκύρωσης είναι σχεδιασμένη για έναν χρήστη. Η ιατρική καταλληλότητα του χρήστη είναι απαραίτητη για την εκτέλεση εργασιών σε ύψος. Ορισμένες ιατρικές παθήσεις ενδέχεται να ενέχουν κινδύνους για την ασφάλεια των χρηστών κατά τη συνήθη χρήση της αρτάνης αγκύρωσης, καθώς και σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης (λήψη φαρμάκων, καρδιαγγειακό πρόβλημα, κ.λπ.). Σε κάθε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας πριν από τη χρήση.

5 Συντήρηση και αποθήκευση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες καθαρισμού που περιέχονται σε αυτή την ενότητα για να αποφύγετε τις δυσμενείς επιπτώσεις στα υλικά που χρησιμοποιούνται στην αρτάνη αγκύρωσης.
- Μη στεγνώνετε γρήγορα με θερμότητα. Η υπερβολική συσσώρευση βρωμιάς, μπιγιάς ή άλλων ξένων υλών μπορεί να εμποδίσει τη σωστή λειτουργία της αρτάνης αγκύρωσης και σε σοβαρές περιπτώσεις να αποδυναμώσει τον υφασμάτινο ιμάντα.
- Ο εξοπλισμός που έχει υποστεί βλάβη ή χρειάζεται συντήρηση πρέπει να επισημαίνεται ως «ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΙΜΟΣ» και να αποσύρεται από τη λειτουργία. Η διορθωτική συντήρηση (εκτός από τον καθαρισμό)

6 Καταχώριση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού

και η επισκευή, όπως η αντικατάσταση των στοιχείων, πρέπει να πραγματοποιείται από το εργοστάσιο της MSA. Μην επιχειρήσετε επιτόπιες επισκευές.

- Πριν από τη χρήση εξοπλισμού που έχει αποθηκευτεί για μεγάλα χρονικά διαστήματα, θα πρέπει να διενεργείται επίσημη επιθεώρηση από αρμόδιο άτομο.

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Οι αρτάνες αγκύρωσης κατασκευάζονται από υφασμάτινο ιμάντα νάιλον/πολυεστέρα ή από γαλβανισμένο χαλύβδινο συρματόσχοινο. Όλα τα εξαρτήματα που δέχονται φορτίο είναι από επιψευδαργυρωμένο κράμα χάλυβα ή κράμα αλουμινίου. Καθαρίζετε την αρτάνη αγκύρωσης με διάλυμα νερού και ήπιου απορρυπαντικού ρούχων. Σκουπίζετε τον εξοπλισμό με ένα καθαρό πανί και αφήνετε την αρτάνη αγκύρωσης αναρτημένη για να στεγνώσει στον αέρα. Τυχόν ερωτήσεις σχετικά με τις συνθήκες που απαιτούνται για την ασφαλή χρήση της αρτάνης αγκύρωσης, καθώς και για τον καθαρισμό της πρέπει να απευθύνονται στην MSA. Αποθηκεύετε την αρτάνη αγκύρωσης σε δροσερό, ξηρό και καθαρό χώρο, μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Αποφύγετε χώρους όπου μπορεί να υπάρχουν θερμότητα, υγρασία, φως, λάδι και χημικά ή οι αναθυμιάσεις τους ή άλλα στοιχεία που προκαλούν υποβάθμιση. Εξοπλισμός που έχει υποστεί ζημιές ή χρειάζεται συντήρηση δεν πρέπει να αποθηκεύεται στον ίδιο χώρο με εξοπλισμό που μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Ο εξοπλισμός που είναι πολύ λερωμένος, υγρός ή έχει μολυνθεί με άλλο τρόπο πρέπει να υποβληθεί σε κατάλληλη διαδικασία συντήρησης (π.χ. στέγνωμα και καθαρισμός) πριν από την αποθήκευση.

Μεταφέρετε την αρτάνη αγκύρωσης σε συσκευασία, για να την προστατέψετε από τομές, υγρασία, χημικές ουσίες και τις αναθυμιάσεις τους, ακραίες θερμοκρασίες και υπεριώδεις ακτίνες.

6 Καταχώριση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού

Μοντέλο:	
Σειριακός αριθμός:	
Ημερομηνία κατασκευής:	
Ημερομηνία αγοράς:	
Ημερομηνία πρώτης χρήσης:	
Όνομα χρήστη:	

7 Αρχείο ελέγχου

Ημερομηνία	Αρμόδιος οργανισμός ή άτομο	Αποτέλεσμα	Επόμενη προγραμματισμένη ημερομηνία περιοδικού ελέγχου

Manual de uso y mantenimiento
Eslinga de anclaje MSA
Protección anticaídas



N.º de referencia: 10117138/09

Espec. de impresión: 10000005389 (F)

CR: 800000066741

¡ADVERTENCIA!

Es necesario proporcionar estas instrucciones a los usuarios antes de utilizar el producto y conservarlas a mano para que el usuario pueda consultarlas. Lea este manual con especial atención antes de utilizar el dispositivo o de llevar a cabo el mantenimiento del mismo. Este dispositivo funcionará según lo previsto únicamente si se utiliza y mantiene conforme a las instrucciones del fabricante. De lo contrario, el rendimiento no será el previsto, y las personas que confían en este dispositivo podrían sufrir lesiones graves o letales.

Las garantías ofrecidas por MSA con respecto al producto quedarán sin efecto si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual. Protéjase y proteja a sus empleados respetando las instrucciones.

Lea y respete las ADVERTENCIAS y las PRECAUCIONES. En caso de necesitar información adicional relativa al uso o a las reparaciones, llame al 1-800-MSA-2222 en horario laboral normal.

Para otros idiomas, consulte el número de referencia .

La declaración de conformidad puede encontrarse en el siguiente enlace: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA es una marca comercial registrada de MSA Technology, LLC en los EE. UU., Europa y otros países. Para consultar el resto de marcas comerciales registradas, visite <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD
No. 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial Park
Jiangsu, China
Código postal: 215126

Para consultar sus contactos locales de MSA, visite nuestra página web
www.MSAsafety.com

1 Figuras y etiquetas

1	Modelos del conector de anclaje	9	Material del conector de anclaje	16	Número del organismo notificado
2	Funcionamiento e instalación del anclaje	10	Longitud del conector de anclaje	17	Dirección de la carga
3	Acoplamiento del anclaje	11	Resistencia a la rotura	18	Longitud máxima del elemento de amarre
4	Peligro de colisión o de caída con balanceo	12	Fecha de fabricación	19	Protector contra bordes afilados
6	Etiquetas con marcados y advertencias	13	Número de serie	20	Punto de enganche inferior del conector de anclaje
7	Tabla de inspección	14	Atención: leer el manual		
8	Número de modelo	15	Normas europeas		

2 Información sobre la certificación

Estos productos están clasificados como equipo de protección individual (EPI) por el Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 2016, relativo a los equipos de protección individual y han demostrado que cumplen dicho Reglamento a través de la norma europea armonizada EN 795:2012.

La declaración de conformidad puede encontrarse en el siguiente enlace: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Organismo notificado encargado del Examen CE de tipo	Organismo notificado responsable de la evaluación continua
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen	BSI Group The Netherlands B.V.
Zwengenberger Str. 68, 42781, Haan, Alemania	Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Ámsterdam, Países Bajos

Dispositivos de anclaje:

- De conformidad con la norma EN 795:2012

3 Advertencias

¡ADVERTENCIA!

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de sujeción corporal admitido para el uso en un sistema anticaídas.
- La eslinga de anclaje debe utilizarse exclusivamente para una sola persona. El punto de enganche inferior del conector de anclaje (marca 20) no debe elevarse puesto que aumentaría la altura de caída.
- Al acoplar un sistema anticaídas, seleccione un punto de anclaje directamente ENCIMA de la posición del usuario para minimizar el riesgo de caídas por balanceo. Evite cualquier punto cuya resistencia sea dudosa. DEBEN utilizarse anclajes estructurales específicos para este fin (de conformidad con la norma EN 795) o puntos de anclaje con una resistencia mínima de 12 kN. Se DEBEN minimizar el riesgo de caída y la distancia de una posible caída.
- La eslinga de anclaje DEBE someterse a una inspección completa antes de cada uso con el fin de verificar que funciona correctamente.
- La eslinga de anclaje DEBE inspeccionarse al menos cada 12 meses por parte de una persona competente con autorización conforme a la legislación vigente en el país de uso.
- Inspeccione la eslinga de anclaje para descartar un desgaste severo, cortes, quemaduras, bordes deshilachados, abrasión u otros daños. Inspeccione las costuras para descartar costuras sueltas, rotas o arrancadas.
- Compruebe la legibilidad de los marcados del producto. No utilice la eslinga de anclaje hasta que una persona competente no haya confirmado por escrito que los resultados de la inspección no revelan un estado no seguro.
- Se DEBE tener en cuenta la distancia mínima necesaria debajo del usuario con el fin de evitar la colisión con la estructura o el suelo.
- NO modifique ni intente realizar reparaciones en la eslinga de anclaje.
- Si la eslinga de anclaje hubiera estado sometida a fuerzas de detención de caídas o de impacto, DEBE ponerse de inmediato fuera de servicio y destruirse.
- Elimínela conforme a las regulaciones locales.
- NO monte ni utilice el dispositivo en lugares donde pueda estar expuesto a peligros eléctricos.
- NO utilice la eslinga de anclaje a no ser que una persona cualificada haya inspeccionado el lugar de trabajo y haya determinado que los peligros identificados pueden eliminarse o que es posible evitar la exposición a los mismos.
- Al montar o retirar la eslinga de anclaje, limite los riesgos de sufrir caídas. Puede ser necesario utilizar un sistema anticaídas independiente.
- NO deje cargas desatendidas en la eslinga de anclaje.
- NO ate la eslinga de anclaje con un nudo.
- Las mujeres embarazadas y los menores NO DEBEN utilizar NUNCA la eslinga de anclaje.
- Es fundamental para la seguridad del usuario que, en caso de reventa del producto fuera del país original de destino, el revendedor suministre las instrucciones y el resto de información relevante para el uso, el mantenimiento, las inspecciones periódicas y la reparación en el idioma del país en el que se vaya a utilizar el producto.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

4 Instrucciones de uso

La eslinga de anclaje MSA es un componente de un sistema anticaídas personal que protege contra la caída desde alturas. La eslinga de anclaje es un componente de anclaje entre el punto de anclaje o la estructura de anclaje y el equipo personal de protección anticaídas. También puede utilizarse, en función de los componentes del sistema asociado, para operaciones de posicionamiento de trabajo, restricción de desplazamiento, rescate, recuperación, evacuación y entrada/salida de espacios confinados, aunque no debe utilizarse fuera de sus limitaciones e intenciones ni para fines de elevación.

La eslinga de anclaje puede resistir una fuerza de 22 kN sin romperse.

Al montar la eslinga de anclaje, siga esta secuencia:

1. Enrolle la eslinga de anclaje (véase la figura 1) alrededor del anclaje. En estructuras de anclaje más pequeñas puede ser posible enrollar la eslinga más de una vuelta. La etiqueta debe estar orientada hacia arriba al pasar por encima del anclaje (véanse las figuras 2A y 2B).
2. Compruebe que la eslinga de anclaje es estable y que no está expuesta a bordes afilados u otros peligros (véase la figura 2C). Compruebe todos los conectores para garantizar que están cerrados y bloqueados antes del uso.

¡ADVERTENCIA!

- Es responsabilidad del usuario de la eslinga de anclaje asegurarse de familiarizarse con estas instrucciones para el usuario y de recibir formación por parte de una persona competente. Asegúrese de haberse formado adecuadamente sobre el uso de esta eslinga de anclaje y de que comprende perfectamente cómo funciona.
- Los peligros químicos, el calor y la corrosión pueden provocar daños en la eslinga de anclaje. En este tipo de entornos se precisan inspecciones más frecuentes. No utilice el producto en entornos con temperaturas inferiores a -30 °C ni superiores a 50 °C. Extrema la precaución al trabajar cerca de peligros eléctricos, maquinaria en movimiento y superficies abrasivas.
- El usuario debe contar con un plan de rescate y debe tener a mano los medios necesarios para su implementación; el plan debe tener en cuenta los equipos y el entrenamiento especial necesarios con el fin de poder realizar un rescate inmediato bajo cualquier circunstancia previsible.
- Todos los componentes conectados a la eslinga de anclaje DEBEN ser compatibles. Los dispositivos de anclaje deben utilizarse exclusivamente con sistemas anticaídas con marcado CE (EN 353-2, EN 355, EN 360) que no generen fuerzas superiores a 6 kN en el dispositivo de anclaje. Es IMPRESCINDIBLE atenerse a las instrucciones y advertencias de los componentes utilizados con este conector de anclaje.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

Se recomienda asignar la eslinga de anclaje a un usuario de forma que se pueda realizar un seguimiento de su uso. Estas instrucciones y la tarjeta de registro deben archivar y guardarse con cada eslinga de anclaje.

La vida útil del producto es de 10 años con la condición de que el producto no se haya utilizado o solo muy ocasionalmente y que se haya almacenado en condiciones óptimas. No obstante, el indicador principal de la idoneidad de uso es la inspección regular del producto. Todo producto que no supere la inspección debe retirarse del servicio de inmediato con independencia de su antigüedad. Los siguientes factores merman el rendimiento del producto y reducen su vida útil: almacenamiento incorrecto, uso incorrecto, desgaste y desgarre, contacto con productos químicos (ácidos y álcalis), exposición a altas temperaturas y a radiación UV. En este tipo de entornos se precisan inspecciones más frecuentes.

La eslinga de anclaje está concebida para un único usuario. Se requiere de un buen estado de salud del usuario para efectuar trabajos en alturas. Determinados estados de salud pueden poner en peligro la seguridad de los usuarios durante el uso normal de la eslinga de anclaje y en caso de emergencia (si se toman medicamentos, se sufren problemas cardiovasculares, etc.). En caso de dudas, consulte con su médico antes del uso.

5 Mantenimiento y almacenamiento

¡ADVERTENCIA!

- Respete las instrucciones de limpieza de este apartado para evitar efectos adversos en los materiales utilizados en la eslinga de anclaje.
- No acelere el secado aplicando calor. La acumulación excesiva de suciedad, pintura u otras materias extrañas puede impedir el funcionamiento correcto de la eslinga de anclaje y, en casos graves, debilitar la banda textil.
- Si un equipo está dañado o requiere de mantenimiento, debe etiquetarse como "INSERVIBLE" y ponerse fuera de servicio. El mantenimiento correctivo (excepto la limpieza) y las reparaciones, como puede ser la sustitución de elementos, deben realizarse en la fábrica de MSA. No intente realizar reparaciones en campo.
- Antes de utilizar los equipos que hayan estado almacenados durante un periodo de tiempo prolongado, una persona competente debe realizar una inspección oficial.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

6 Registro de equipos de protección individual

Las eslingas de anclaje están fabricadas con banda textil de nailon/poliéster o cable de acero galvanizado. Todos los elementos para soporte de accesorios están fabricados en aleación de acero galvanizado o en aleación de aluminio. Limpie la eslinga de anclaje con una solución de agua y detergente suave. Seque los elementos metálicos con un paño limpio y cuelgue la eslinga de anclaje para que se seque al aire. Póngase en contacto con MSA en caso de tener preguntas sobre el estado para el uso seguro y la limpieza de la eslinga de anclaje. Almacene la eslinga de anclaje en un lugar fresco, seco y limpio alejado de la luz directa del sol. Evite áreas en las que pueda haber calor, humedad, luz, aceite, productos químicos o sus vapores, u otros elementos dañinos. Los equipos dañados o que requieran de mantenimiento no deben almacenarse en la misma área que los equipos aptos para el uso. Antes del almacenamiento, es necesario mantener correctamente (p. ej., secar o limpiar) cualquier equipo que presente suciedad excesiva, esté mojado o contaminado de otro modo.

Transporte la eslinga de anclaje dentro de un embalaje a fin de protegerla de cortes, humedad, sustancias químicas y sus vapores, temperaturas extremas y rayos ultravioleta.

6 Registro de equipos de protección individual

Modelo:	
Número de serie:	
Fecha de fabricación:	
Fecha de compra:	
Fecha de primer uso:	
Nombre de usuario:	

7 Registro de inspección

Fecha	Organización o persona relevante	Resultado	Fecha de la siguiente inspección periódica

Käyttöopas
MSA-ankkuriraksi
Putoamissuojat



Tilausnro: 10117138/09

Tulostustiedot: 10000005389 (F)

CR: 800000066741

VAROITUS!

Nämä ohjeet tulee luovuttaa käyttäjille ennen tuotteen käyttöä ja säilyttää helposti saatavilla tulevaa tarvetta varten. Lue tämä opas huolellisesti ennen laitteen käyttämistä tai huoltamista. Laite toimii suunnitellulla tavalla vain, jos sitä käytetään ja huolletaan valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti. Muussa tapauksessa laite ei toimi välttämättä suunnitellulla tavalla, jolloin siihen luottavat henkilöt voivat saada vakavia vammoja tai menehtyä.

MSA-yhtiön laitteeseen liittyen antamat takuut raukeavat, jos laitetta ei asenneta ja käytetä tässä oppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Suojaa itseäsi ja työntekijöitäs noudattamalla ohjeita.

Lue kaikki VAROITUKSET ja HUOMAUTUKSET ja noudata niitä. Jos tarvitset käyttöön tai korjauksiin liittyviä lisätietoja, soita numeroon +1 800 MSA 2222 normaaleina työaikoina.

Vaihtoehtoiset kielet, ks. osanumero .

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavan linkin kautta: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA on MSA Technology, LLC -yhtiön rekisteröity tavaramerkki Yhdysvalloissa, Euroopassa ja muissa maissa. Katso muiden tavaramerkkien tiedot osoitteesta <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD
nro 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial Park
Jiangsu Kiina
Postinumero: 215126

Katso MSA-yhtiön paikallisten edustajien yhteystiedot verkkosivustoltamme osoitteesta www.MSAsafety.com

1 Kuvat ja merkinnät

1	Ankkuriliitinmallit	9	Kiinnityslaitteiden materiaali	16	Ilmoitetun tarkastuslaitoksen numero
2	Kiinnitysten käyttö ja asennus	10	Kiinnityslaitteiden pituus	17	Kuormituksen suunta
3	Ankkurointilaitteen kiinnitys	11	Murtolujuus	18	Liitoshihnan maksimipituus
4	Iskeytymis- tai heilahtamisvaara pudotessa	12	Valmistuspäivä	19	Terävän reunan suojus
6	Tunnisteet, joissa on merkintöjä ja varoituksia	13	Sarjanumero	20	Kiinnityслиittimen alempi kiinnityspiste
7	Tarkastustaulukko	14	Varoitus: lue käyttöohje		
8	Mallinumero	15	Eurooppalaiset standardit		

2 Hyväksyntää koskevat tiedot

Nämä tuotteet luokitellaan henkilökohtaisiksi suojavarusteiksi (PPE) Euroopan parlamentin ja neuvoston 9. maaliskuuta 2016 henkilönsuojaimista antamassa asetuksessa (EU) 2016/425, ja niiden on osoitettu täyttävän asetuksen vaatimukset yhdenmukaistetun standardin EN 795:2012 mukaisesti.

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saa osoitteesta: <https://MSAsafety.com/DoC>.

EY-tyypitarkastuksen suorittanut ilmoitettu tarkastuslaitos	Jatkuvasta arvioinnista vastaava ilmoitettu laitos
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen	BSI Group The Netherlands B.V.
Zwengenberger Str. 68, 42781, Haan, Germany	Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Kiinnityslaitteet:

- Täyttää standardin EN 795:2012 vaatimukset

3 Varoitukset

VAROITUS!

- Kokovaljaat ovat ainoat turvavaljaat, joita saa käyttää putoamissuojaimessa.
- Ankkuriraksi on tarkoitettu vain yhden käyttäjän henkilökohtaiseen käyttöön Ankkuriliittimen alemmaa kiinnityspistettä (20) ei saa nostaa ylemmäksi, jotta putoamiskorkeus ei kasva.
- Kiinnitä putoamissuojain siihen kiinnityskohtaan, joka on suoraan käyttäjän YLÄPUOLELLA. Jos käyttäjä putoaa, hän ei pääse heilahtamaan taakse- tai eteenpäin. Älä käytä tuotetta paikoissa, joiden kestävyydestä ei ole täyttä varmuutta. Tarkoitukseen sopivia, rakenteisiin kiinnitettäviä ankkuriliittimiä (standardin EN 795 mukaisia) tai kiinnityskohtia, joiden kantokyky on vähintään 12 kN ON EHDOTTOMASTI käytettävä. Työskentele niin, että putoamisvaara ja -matka ovat MAHDOLLISIMMAN pieniä.
- Ankkuriraksi ON EHDOTTOMASTI tarkastettava ennen jokaista käyttökertaa. Sen kaikkien osien on oltava käyttökunnossa.
- Valtuutetun kokeneen ammattilaisen ON EHDOTTOMASTI tarkastettava ankkuriraksi vähintään 12 kuukauden välein käyttömaan lakien mukaan.
- Tutki ankkuriraksi huolella ja varmista, että siinä ei ole vaarallisia kulumia, viiltoja, palovaurioita, rispaantuneita reunoja, hankautumia tai muita vaurioita. Tuotteessa ei saa olla viallisia, löysiä tai revenneitä saumoja.
- Tarkasta aina, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa. Älä käytä ankkuriraksia ennen kuin kokenut ammattilainen on antanut kirjallisen vahvistuksen sen käyttökunnosta.
- Huolehdi EHDOTTOMASTI käyttäjän jalkojen alapuolella olevasta vähimmäisetäisyydestä, joka estää törmäyksen rakenteisiin tai maahan putoamistilanteessa.
- Ankkurirakseen EI SAA tehdä muutoksia, eikä sitä saa korjata.
- Jos ankkuriraksia on käytetty putoamistilanteessa tai siihen on kohdistunut isku, se ON EHDOTTOMASTI poistettava käytöstä heti ja tuhattava.
- Toimita käytöstä poistettu laite paikallisen lainsäädännön mukaiseen keräyspisteeseen.
- Laitetta EI SAA asentaa tai käyttää paikoissa, joissa on sähköiskun vaara.
- Ankkuriraksia EI SAA käyttää, jollei pätevä henkilö ole tarkastanut työpistettä ja todennut, että siellä havaitut vaarat voidaan estää tai niiltä voidaan suojautua.
- Toimi varovasti ja estä putoamisvaara aina, kun asennat tai irrotat ankkuriraksia. Saatat tarvita lisäksi erillistä putoamissuojainta.
- Ankkuriraksin varaan EI SAA jättää valvomattomia kuormia.
- ÄLÄ sido ankkuriraksia solmuun.
- Raskaana olevat naiset ja alaikäiset EIVÄT SAA käyttää ankkuriraksia.
- Jos tuote myydään alkuperäisen toimitusmaan ulkopuolelle, käyttäjän turvallisuus on taattava seuraavasti: Tuotteen mukana on toimitettava uuden käyttömaan kieliset käyttöohjeet ja tärkeät lisätiedot laitteen käytöstä, huollosta, säännöllisistä tarkastuksista ja korjauksesta.

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

4 Käyttöohjeet

MSA-ankkuriraksi on henkilökohtaisen putoamissuojaimen osa. Ankkuriraksi on kiinnityskohdan tai kiinnitysrakenteen ja henkilökohtaisen putoamissuojaimen välinen kiinnitysosa. Sitä voidaan käyttää siihen liittyvistä järjestelmäkomponenteista riippuen myös työntekijän tukemiseen, liikkeen rajoittamiseen, pelastustöihin, pelastautumiseen, evakuointiin ja suljettuihin tiloihin menemiseen tai sieltä poistumiseen, mutta sitä ei saa käyttää rajoitustensa ja tarkoitustensa ulkopuolella eikä nostotarkoituksiin.

Ankkuriraksi kestää 22 kN voimaa murtumatta.

Ankkuriraksin asennusjärjestys:

1. Kiedo ankkuriraksi (ks. kuva 1) kiinnityspisteen ympärille. Pienemmissä kiinnitysrakenteissa voi olla mahdollista käyttää useampaa käärettä. Merkinnän on oltava ylöspäin, kun se kulkee kiinnityspisteen yli. (Katso kuvat 2A ja 2B)
2. Varmista, että ankkuriraksi on vakaa eikä se ole alttiina teräville reunoille tai muille vaaroille. (Katso kuva 2C) Tarkista aina ennen käyttöä, että kaikki liittimet on suljettu ja lukittu.

VAROITUS!

- Ankkuriraksin käyttäjän vastuulla on varmistaa, että hän perehtyy näihin käyttöohjeisiin ja että pätevä henkilö opastaa valjaiden käytössä. Varmista, että olet saanut tämän ankkuriraksin käyttökoulutuksen ja ymmärrät täysin kaikki sen toiminnot.
- Kemikaalit, kuumuus ja korroosio saattavat vaurioittaa ankkuriraksia. Jos käyttöympäristössä on näitä vaaroja, tarkasta tuote useammin. Älä käytä tuotetta paikassa, jossa lämpötila laskee alle -30°C :n tai nousee yli 50°C :n. Ole varovainen työskennellessäsi paikassa, jossa on vaarallinen sähkövirta, liikkuvia koneita tai hankaavia pintoja.
- Käyttäjällä on oltava pelastussuunnitelma ja tarvittavat välineet sen noudattamiseen. Suunnitelmassa on otettava huomioon varusteet ja erikoiskoulutus, joita tarvitaan äkillisissä pelastustoimenpiteissä kaikissa ennakoitavissa tilanteissa.
- Kaikkien tähän ankkuriraksiin liitettävien osien on EHDOTTOMASTI oltava yhteensopivia käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Kiinnityslaitteita saa käyttää vain CE-merkinnällä varustetuissa putoamissuojaimissa (EN 353- 2, EN 355, EN 360), jotka eivät kohdista kiinnityslaitteeseen yli 6 kN:n voimaa. Tämän ankkuriliittimen yhteydessä käytettävien osien ohjeita ja varoituksia on EHDOTTOMASTI noudatettava.

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Ankkuriraksi kannattaa nimetä henkilökohtaiseen käyttöön, jotta sen käyttöaikaa voidaan seurata. Nämä ohjeet ja tietokortti on säilytettävä ankkuriraksin käyttöpaikalla.

Tuotteen käyttöikä on korkeintaan 10 vuotta. Edellytyksenä on, että tuotetta ei ole käytetty ollenkaan tai sitä on käytetty vain harvoin ja sitä on säilytetty ohjeiden mukaisissa olosuhteissa. Tärkeintä on kuitenkin tarkastaa tuotteen kunto säännöllisesti. Jos tuotteessa havaitaan puutteita tarkastuksen aikana, se on poistettava käytöstä välittömästi, vaikka sen käyttöikää olisi vielä jäljellä. Nämä tekijät voivat heikentää tuotteen suorituskykyä ja lyhentää sen käyttöikää: vääränlainen säilytystapa tai käyttö, kuluminen, kemikaalikosketus (hapot ja emäkset) ja altistuminen korkeille lämpötiloille ja UV-säteilylle. Jos käyttöympäristössä on näitä vaaroja, tarkasta tuote useammin.

Ankkuriraksi on tarkoitettu yhdelle käyttäjälle. Korkeilla paikoilla tehtävät työt edellyttävät hyvää kuntoa ja terveyttä. Jotkin sairaudet voivat vaarantaa käyttäjän turvallisuuden ankkuriraksin tavallisen käytön aikana ja hätätilanteissa (lääkitys, sydän- ja verisuonisairaudet jne.). Keskustele tarvittaessa lääkärisi kanssa ennen tuotteen käyttöä.

5 Huolto ja säilytys

VAROITUS!

- Noudata tässä kohdassa annettuja puhdistusohjeita tarkasti, jotta ankkuriraksin materiaalit eivät vaurioidu.
- Älä nopeuta kuivaamista lämmöllä. Jos tuotteessa on pinttynyttä likaa, maalia tai muuta vierasta materiaalia, ankkuriraksi voi toimia väärin ja vakavimmissa tapauksissa punotut osat voivat heikentyä.
- Jos laite on viallinen tai vaatii huoltoa, siihen on kiinnitettävä ”EI SAA KÄYTTÄÄ” -merkki ja se on poistettava käytöstä. Kaikki korjaavat huoltotoimenpiteet (muut paitsi puhdistaminen) ja korjaukset, kuten osien vaihto, on suoritettava MSA:n tehtaalla. Laitetta ei saa korjata itse.
- Jos laitetta on säilytetty pitkään, kokeneen ammattilaisen on tarkastettava sen kunto ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Ankkurirakset on valmistettu nailon/polyesteripunoksesta tai galvanoidusta teräsvaijerista. Kantavan laitteiston kaikki osat ovat sinkittyä erikoisterästä tai alumiiniseosta. Puhdista ankkuriraksi veden ja miedon pyykinpesuaineen liuoksella. Kuivaa laitteisto puhtaalla liinalla ja ripusta ankkuriraksi ilmastavasti kuivumaan. Ankkuriraksin turvallisia käyttöolosuhteita ja puhdistusta koskevia lisätietoja saa MSA:lta. Säilytä ankkuriraksia viileässä, kuivassa ja puhtaassa paikassa auringolta suojattuna. Älä säilytä sitä paikoissa, joissa on kuuma, kosteaa, valoisaa, öljyä, kemikaaleja tai niiden höyryjä tai

6 Henkilökohtaista suojavarustetta koskeva tietokortti

muunlaisia olosuhteita, jotka voivat vaurioittaa laitetta. Viallista tai huoltoa edellyttävää laitetta ei saa säilyttää samassa paikassa kuin käyttökuntoista laitetta. Likainen, märkä tai muutoin epäpuhtas laite on huollettava (esim. kuivattava ja puhdistettava) ennen säilytystä.

Kuljeta ankkurirakssia pakkauksessa, joka suojaa sitä vaurioilta, kosteudelta, kemikaaleilta ja niiden höyryiltä, ääriämpötiloilta ja UV-säteiltä.

6 Henkilökohtaista suojavarustetta koskeva tietokortti

Malli:	
Sarjanumero:	
Valmistuspäivä:	
Ostopäivä:	
Ensimmäinen käyttöpäivä:	
Käyttäjän nimi:	

7 Tarkastuskortti

Päivämäärä	Tarkastuksen suorittanut laitos tai henkilö	Tulos	Seuraavan säännöllisen tarkastuksen ajankohta

Manuel d'utilisation
Élingue d'ancrage MSA
Protection antichute



Réf. : 10117138/09

Référence impression : 10000005389 (F)

CR : 800000066741

AVERTISSEMENT !

Ces instructions doivent être procurées aux utilisateurs avant l'utilisation du produit et conservées pour consultation ultérieure par l'utilisateur. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser l'équipement ou de procéder à son entretien. L'équipement ne fonctionnera comme prévu que s'il est utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant. Dans le cas contraire, il pourrait ne pas fonctionner comme prévu et les personnes qui se fient à cet équipement pourraient subir des blessures graves ou mortelles.

Les garanties fournies par MSA par rapport au produit seront annulées si celui-ci n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions de ce manuel. Veuillez vous protéger, vous et vos employés, en respectant ces instructions.

Veuillez lire et respecter les AVERTISSEMENTS et les MISES EN GARDE donnés dans ce manuel. Pour toute information supplémentaire concernant l'utilisation ou la réparation, appelez le 1-800-MSA-2222 pendant les heures de bureau normales.

Pour d'autres langues, reportez-vous à la référence .

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA est une marque déposée de MSA Technology, LLC aux États-Unis, en Europe et dans d'autres pays. Pour toutes les autres marques déposées, consultez <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD
No. 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial Park
Jiangsu, Chine
Code postal : 215126

Pour obtenir les coordonnées de vos représentants MSA locaux, veuillez consulter le site Internet
www.MSAsafety.com

1 Figures et étiquettes

1	Modèles de connecteur d'ancrage	9	Matériau du connecteur d'ancrage	16	Numéro de l'organisme notifié
2	Fonctionnement et installation de l'ancrage	10	Longueur du connecteur d'ancrage	17	Direction de la charge
3	Fixation à l'ancrage	11	Résistance à la déchirure	18	Longueur maximale de la longe
4	Risque de collision ou de chute par balancement	12	Date de fabrication	19	Protection contre les arêtes vives
6	Étiquettes avec marquages et avertissements	13	Numéro de série	20	Point de fixation inférieur du connecteur d'ancrage
7	Grille d'inspection	14	Attention : lire le manuel		
8	Référence du modèle	15	Normes européennes		

2 Informations de certification

Ces produits sont classés comme un Équipement de Protection Individuelle (EPI) par le règlement (UE) n° 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 relatif aux équipements de protection individuelle et ont été reconnus comme étant conformes à ce règlement sur la base de la norme européenne harmonisée EN 795:2012.

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : <https://MSAsafety.com/DoC>.

Organisme notifié ayant effectué l'examen de type CE	Organisme notifié responsable de l'évaluation continue
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen	BSI Group The Netherlands B.V.
Zwengenberger Str. 68, 42781, Haan, Allemagne	Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Pays-Bas

Dispositifs d'ancrage :

- Conformes à la norme EN 795:2012

3 Avertissements

AVERTISSEMENT !

- Un harnais intégral est le seul dispositif de maintien du corps acceptable pouvant être utilisé dans un système stop chute.
- L'élingue d'ancrage doit uniquement être utilisée pour 1 seule personne. Le point de fixation inférieur du connecteur d'ancrage (repère 20) ne doit pas être relevé car cela augmenterait la hauteur de chute.
- Pour fixer un système stop chute, choisissez un point d'ancrage situé directement AU-DESSUS de la position de l'utilisateur pour minimiser le risque de chute par balancement. Évitez tous les endroits dont la résistance est douteuse. Les ancrages structurels fournis à cet effet (conformément à la norme EN 795) ou des points d'ancrage dotés d'une résistance minimale de 12 kN DOIVENT être utilisés. Il faut minimiser le risque de chutes ainsi que la distance de chute potentielle.
- L'élingue d'ancrage DOIT être inspectée entièrement avant chaque utilisation pour vérifier qu'elle est opérationnelle.
- L'élingue d'ancrage DOIT être inspectée au minimum une fois tous les douze mois par une personne compétente et autorisée par la législation en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Examinez l'élingue d'ancrage pour détecter une forte usure, des coupures, des brûlures, des bords effilochés, une abrasion ou d'autres dégâts. Examinez les coutures pour détecter d'éventuelles coutures détendues, effilochées ou déchirées.
- Vérifiez la bonne lisibilité des marquages du produit. N'utilisez pas l'élingue d'ancrage avant qu'une personne compétente ait confirmé par écrit si la vérification a révélé ou non une condition dangereuse.
- Le tirant d'air minimum nécessaire sous l'utilisateur DOIT être pris en considération pour éviter toute collision avec la structure ou le sol.
- Ne modifiez PAS et n'essayez PAS de réparer l'élingue d'ancrage.
- Si l'élingue d'ancrage a été soumise à des forces d'arrêt de chute ou d'impact, elle DOIT immédiatement être mise hors service et détruite.
- Respectez les réglementations locales en vigueur pour l'élimination.
- N'installez PAS et n'utilisez PAS l'équipement à un endroit pouvant présenter des dangers électriques.
- N'utilisez PAS l'élingue d'ancrage si le lieu de travail n'a pas été inspecté par une personne qualifiée qui doit avoir constaté qu'il est possible d'éliminer les dangers identifiés ou d'éviter toute exposition à ces dangers.
- Lors de l'installation ou du retrait de l'élingue d'ancrage, limitez l'exposition aux risques de chute. Un système stop chute indépendant séparé peut s'avérer nécessaire.
- Ne laissez PAS de charges sans surveillance sur l'élingue d'ancrage.
- Ne faites PAS de nœud avec l'élingue d'ancrage.
- L'élingue d'ancrage NE DOIT JAMAIS être utilisée par des femmes enceintes et des mineurs.
- Si le produit est revendu hors de son pays de destination d'origine, il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le revendeur fournisse les instructions et toutes les informations supplémentaires pertinentes relatives à l'utilisation, la maintenance, l'inspection périodique et la réparation dans la langue du pays dans lequel le produit sera utilisé.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

4 Instructions d'utilisation

L'élingue d'ancrage MSA est un composant d'un système stop chute personnel, qui protège contre les chutes de hauteur. L'élingue d'ancrage est un composant d'ancrage situé entre le point d'ancrage ou la structure d'ancrage et l'équipement de protection antichute individuelle. En fonction des composants du système associé, elle peut également être utilisée pour le maintien au travail, la limitation des déplacements, le sauvetage, la récupération, l'évacuation et les opérations d'entrée/de sortie en espaces confinés, mais elle ne doit jamais être utilisée en dehors de ses limitations et de son usage prévu ou à des fins de levage.

L'élingue d'ancrage est capable de résister à une force de 22 kN sans casser.

Lors de l'installation de l'élingue d'ancrage, respectez la séquence suivante :

1. Enroulez l'élingue d'ancrage (voir figure 1) autour de l'ancrage. Il peut être possible d'effectuer plusieurs tours sur des structures d'ancrage plus petites. L'étiquette doit être orientée vers le haut lors du passage au-dessus de l'ancrage. (Voir figures 2A et 2B)
2. Vérifiez que l'élingue d'ancrage est stable et qu'elle n'est pas exposée à des arêtes vives ou à d'autres dangers. (Voir figure 2C) Vérifiez tous les connecteurs pour vous assurer qu'ils sont fermés et verrouillés avant l'utilisation.

AVERTISSEMENT !

- Il est de la responsabilité de l'utilisateur de l'élingue d'ancrage de s'assurer qu'il est familiarisé avec ces instructions d'utilisation et formé par une personne compétente. Assurez-vous d'avoir reçu une formation adéquate à l'utilisation de l'équipement de l'élingue d'ancrage et de comprendre parfaitement son mode de fonctionnement.
- Les risques chimiques, la chaleur et la corrosion peuvent endommager l'élingue d'ancrage. Des inspections plus fréquentes sont nécessaires dans ces environnements. N'utilisez pas le produit dans des environnements présentant des températures inférieures à -30 °C et supérieures à 50 °C. Soyez vigilant lors du travail à proximité de dangers électriques, de pièces mécaniques mobiles et de surfaces abrasives.
- L'utilisateur doit avoir un plan de sauvetage et les moyens de le mettre en œuvre immédiatement ; ce plan doit en outre tenir compte de l'équipement et de la formation spéciale nécessaires pour effectuer un sauvetage rapide dans toutes les conditions envisageables.
- Tous les composants connectés à cette élingue d'ancrage DOIVENT être compatibles. Les dispositifs d'ancrage doivent uniquement être utilisés avec des systèmes stop chute dotés d'un marquage CE (EN 353-2, EN 355, EN 360), qui ne généreront pas de forces supérieures à 6 kN sur le dispositif d'ancrage. Les instructions et les avertissements relatifs aux composants utilisés avec ce connecteur d'ancrage DOIVENT être respectés.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Il est recommandé d'affecter l'élingue d'ancrage à un utilisateur pour permettre le suivi de l'usage. Ces instructions et la fiche technique doivent être établies et conservées avec chaque élingue d'ancrage.

La durée de vie maximale du produit est de 10 ans, sous réserve qu'il n'ait jamais été utilisé ou très rarement, et qu'il ait été stocké dans des conditions optimales. Toutefois, l'indicateur principal d'aptitude à l'utilisation est l'inspection régulière du produit. Tout produit qui ne passe pas l'inspection avec succès doit être mis hors service immédiatement, indépendamment de son âge. Les facteurs suivants réduisent la performance du produit et sa durée de vie : stockage incorrect, mauvaise utilisation, usure, contact avec des produits chimiques (acides et alcalis), exposition à des températures élevées et des rayons UV. Des inspections plus fréquentes sont nécessaires dans ces environnements.

L'élingue d'ancrage est conçue pour un seul utilisateur. L'utilisateur doit impérativement être en bonne santé pour réaliser des travaux en hauteur. Certaines conditions médicales peuvent menacer la sécurité des utilisateurs pendant l'utilisation normale de l'élingue d'ancrage et dans les situations d'urgence (prise de médicaments, problèmes cardiovasculaires, etc.). En cas de doute, consultez votre médecin avant l'utilisation.

5 Maintenance et stockage

AVERTISSEMENT !

- Suivez à la lettre les instructions de nettoyage fournies dans cette section pour éviter les effets négatifs sur les matériaux utilisés dans l'élingue d'ancrage.
- N'accélérez pas le séchage en appliquant de la chaleur. L'accumulation excessive de saleté, de peinture ou d'autres corps étrangers peut entraver le fonctionnement correct de l'élingue d'ancrage et, dans des cas extrêmes, fragiliser les sangles.
- Tout équipement endommagé ou nécessitant une maintenance doit être marqué comme « INUTILISABLE » et mis hors service. La maintenance corrective (autre que le nettoyage) et la réparation, par ex. le remplacement des éléments, doivent être réalisées par l'usine MSA. N'essayez pas d'effectuer des réparations sur le terrain.
- Avant d'utiliser un équipement qui a été stocké pendant une période de temps prolongée, une inspection formelle doit être réalisée par une personne compétente.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

6 Fiche de l'équipement de protection individuelle

Les élingues d'ancrage sont fabriquées à partir de sangles en nylon/polyester ou de câbles métalliques en acier galvanisé. Tout l'équipement d'accroche de charge est en alliage d'acier zingué ou en alliage d'aluminium. Nettoyez l'élingue d'ancrage avec une solution d'eau et de détergent doux. Essuyez l'équipement avec un chiffon propre et suspendez l'élingue d'ancrage pour la sécher à l'air. Les questions concernant les conditions d'utilisation sûre de l'élingue d'ancrage et le nettoyage doivent être adressées à MSA. Rangez l'élingue d'ancrage dans un endroit frais, sec et propre, à l'abri des rayons directs du soleil. Évitez les endroits où la chaleur, l'humidité, la lumière, l'huile et les produits chimiques ou leurs vapeurs, ainsi que d'autres éléments nocifs peuvent être présents. Un équipement endommagé ou nécessitant une maintenance ne doit pas être stocké au même endroit que l'équipement utilisable. Un équipement très sale, mouillé ou contaminé d'une autre façon doit être entretenu correctement (par ex. séché et nettoyé) avant le stockage.

Transportez l'élingue d'ancrage dans un emballage pour la protéger des coupures, de l'humidité, des produits chimiques et de leurs vapeurs, des températures extrêmes et des rayons ultraviolets.

6 Fiche de l'équipement de protection individuelle

Modèle :	
Numéro de série :	
Date de fabrication :	
Date d'achat :	
Date de première utilisation :	
Nom de l'utilisateur :	

7 Rapport d'inspection

Date	Organisation ou personne responsable	Résultat	Prochaine échéance d'inspection périodique

Használati utasítás
MSA kikötő hurok
Zuhanásgátlás



Rendelési szám: 10117138/09

Nyomtatási spec.: 10000005389 (F)

CR: 800000066741

FIGYELMEZTETÉS!

Ezen használati utasítást át kell adni a felhasználóknak a termék használata előtt, és meg kell őrizni azt a felhasználó általi későbbi használat céljából. Az eszköz használata vagy karbantartása előtt olvassa el alaposan a jelen használati utasítást. Az eszköz csak akkor működik rendeltetésének megfelelően, ha használata és karbantartása a gyártó utasításai szerint történik. Ellenkező esetben az eszköz teljesítménye nem felel meg az elvárásoknak, és azok a személyek, akik függenek tőle, súlyos sérülés vagy halál veszélyének lehetnek kitéve.

Az MSA által a termékkel kapcsolatban vállalt szavatosságok és garanciák érvényüket veszítik, ha a terméket nem ezen kezelési utasítás szerint telepítik vagy használják. Az utasítások betartásával gondoskodjon saját és alkalmazottai védelméről.

Kérjük, olvassa el és tartsa be a benne szereplő FIGYELMEZTETÉSEKET és ÓVINTÉZKEDÉSEKET. A használattal vagy javítással kapcsolatos további információkért hívja az 1-800-MSA-2222 a szokásos munkaidőben.

Egyéb nyelvek esetében lásd a következő részt: .

A megfelelőségi nyilatkozat a következő hivatkozásra kattintva érhető el: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Az MSA az MSA Technology, LLC bejegyzett védjegye az USA-ban, Európában és más országokban. Az összes egyéb védjeggyel kapcsolatban látogasson el a következő oldalra: <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD
No. 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial Park
Jiangsu Kína
Irányítószám: 215126

Az MSA helyi kapcsolattartói megtalálhatók weboldalunkon:
www.MSAsafety.com

1 Számok és címkék

1	Kikötési pont csatlakozó modellek	9	Kikötési pont csatlakozó anyaga	16	A bejelentés száma
2	A kikötő eszköz használata és telepítése	10	A kikötési pont csatlakozó hossza	17	A terhelés iránya
3	Kikötési pont csatlakozó	11	Szakítószilárdság	18	Maximális kötélhossz
4	Ütközés vagy lengéses zuhanás veszélye	12	A gyártás dátuma	19	Éles perem elleni védelem
6	Címkék jelölésekkel és figyelmeztetésekkel	13	Sorozatszám	20	A kikötési pont csatlakozó alsó kikötési pontja
7	Ellenőrzési rács	14	Vigyázat: olvassa el a kézikönyvet		
8	Modellszám	15	Európai szabványok		

2 Tanúsítási adatok

Ezek a termékek az egyéni védőfelszerelésekről szóló, 2016. március 9-én kelt, az Európai Parlament és Tanács által kiadott (EU) 2016/425 rendelet szerint egyéni védőfelszerelésként (PPE) vannak besorolva, és az EN 795:2012 harmonizált európai szabvány alapján bizonyítást nyert, hogy megfelelnek ennek a rendeletnek.

A megfelelőségi nyilatkozat a következő hivatkozásra kattintva érhető el: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Az EC típusú vizsgálatot a következő tanúsító szervezet végezte el	A folyamatos értékelésért felelős tanúsító testület
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen	BSI Group The Netherlands B.V.
Zwengenberger Str. 68, 42781 Haan, Németország	Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amszterdam, Hollandia

Kikötőeszközök:

- Az EN 795:2012 szabványnak megfelelően

3 Figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS!

- A teljes testhevederzet az egyedüli elfogadható testtartó eszköz, amely zuhanásgátló rendszerben használható.
- A kikötő hurkot csak 1 személy használhatja. A kikötési pont csatlakozó (20-as jelölés) alsó csatlakozási pontját nem szabad megemelni, mert nőni fog a zuhanási magasság.
- Zuhanásgátló rendszer csatlakoztatásához válasszon közvetlenül a felhasználó helyzete FELETTI kikötési pontot, hogy minimálisra csökkentse a lengve zuhanás veszélyét. Kerüljön bármilyen olyan pontot, amelynek erőssége kétséges. A célra szolgáló szerkezeti horgokat (az EN 795 szerint) vagy legalább 12 kN erősségű kikötési pontokat KELL használni. Minimálisra KELL csökkenteni a zuhanás esélyét és távolságát.
- A kikötő hurkot minden használat előtt teljesen át KELL vizsgálni annak ellenőrzésére, hogy használható állapotban van-e.
- A kikötő hurkot legalább tizenkét havonta egyszer ellenőriztetni KELL egy hozzáértő személlyel, aki a felhasználás helye szerinti ország hatályos törvényei által arra felhatalmazással rendelkezik.
- Ellenőrizze a kikötő hurkot súlyos kopás, vágás, égés, kopott élek, horzsolás vagy egyéb sérülés szempontjából. Ellenőrizze, hogy vannak-e rajta meghúzódtott, laza vagy szakadt varrások.
- Ellenőrizze, hogy a termék jelölései olvashatók-e. Ha az ellenőrzés során nem biztonságos állapotra derül fény, ne használja a kikötő hurkot, amíg írásban meg nem erősíti az illetékes személy.
- Figyelembe KELL venni a felhasználó alatti, szükséges minimum távolságot, amivel megelőzhető a szerkezettel vagy a talajjal való ütközés.
- NE módosítsa vagy kísérelje meg megjavítani a kikötő hurkot.
- Ha a kikötő hurok zuhanásgátlásnak vagy ütőerőnek volt kitéve, azonnal ki KELL vonni a használatból és meg kell semmisíteni.
- A helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.
- NE szerelje vagy használja az eszközt ott, ahol elektromos veszély állhat fenn.
- NE használja a kikötő hurkot, kivéve, ha szakképzett személy ellenőrizte a munkahelyet, és megállapította, hogy a felismert veszélyek kiküszöbölhetők, a kitétség pedig megelőzhető.
- A kikötő hurok szerelésekor vagy eltávolításakor korlátozza a kitétséget a zuhanásveszélyekre. Előfordulhat, hogy különálló független zuhanásgátló rendszer szükséges.
- NE hagyjon felügyelet nélkül terhet a kikötő hurkon.
- NE kösse csomóba a kikötő hurkot.
- Terhesek és kiskorúak SOHA NEM használhatják a kikötő hurkot.
- A felhasználó szempontjából alapvető fontosságú az, hogy ha a terméket az eredeti célszágon kívülre értékesíti, a viszonteladó köteles megadni a használathoz, a karbantartáshoz, az időszakos ellenőrzéshez és a javításhoz szükséges utasításokat és egyéb vonatkozó információkat az adott ország nyelvén, ahol a terméket használni fogják.

Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

4 Használati utasítás

Az MSA kikötő hurok személyi zuhanásgátló rendszer része, amely véd a magasból való zuhanás ellen. A kikötő hurok a kikötési pont vagy kikötő szerkezet és az egyéni zuhanásgátlási felszerelés közötti rögzítőelem. A kapcsolódó rendszerelemektől függően használható munkahelyi pozicionálásra, mozgáskorlátozásra, mentésre, kimentésre, evakuálásra és a zárt térbe való bejutásra és az onnan történő kijutásra is, de nem használható a korlátozásokon és rendeltetésen kívül, illetve emelési célra.

A kikötési pont csatlakozók törés nélkül 22 kN erőnek állnak ellen.

A kikötési pont csatlakozó szerelésekor kövesse ezt a folyamatot:

1. Tekerje a kikötő hurkot (lásd az 1. ábrát) a kikötőeszköz köré. Kisebb kikötőszervezeteknél egynél több tekercselés is lehetséges. A címkének felfelé kell néznie, amikor a kikötőeszköz felett áthalad. (Lásd a 2A és 2B ábrát)
2. Ellenőrizze, hogy a kikötő hurok stabil-e, és nincs-e kitéve éles peremeknek vagy egyéb veszélyeknek. (Lásd a 2C ábrát) Használat előtt ellenőrizzen minden csatlakozót, hogy mindegyik rögzített és zárt állapotban van-e.

FIGYELMEZTETÉS!

- Az MSA kikötő hurok felhasználójának felelőssége, hogy a megismerje ezen használati utasításokat, és a megfelelő személy által oktatásban részesüljön. Gondoskodjon arról, hogy megfelelő képzésben részesüljön a kikötő hurok használatáról, és teljes mértékben sajátítsa el annak használatát.
- A vegyi veszélyek, a hő és a korrózió kárt tehetnek a kikötő hevederben. Ezen környezetekben gyakoribb ellenőrzésre van szükség. Ne használja olyan környezetben, ahol a hőmérséklet -30°C -nál alacsonyabb vagy 50°C -nál magasabb. Óvatosan dolgozzon elektromos veszélyforrások, mozgó gépek és súrlódó felületek közelében.
- A felhasználónak mentési tervvel és annak végrehajtásához eszközökkel kell rendelkeznie; ennek a tervnek figyelembe kell vennie azon felszereléseket és speciális oktatásokat/gyakorlást, amelyek szükségesek az összes előre látható körülmény között történő azonnali mentéshez.
- A kikötő hurokra csatlakoztatott összes komponensnek kompatibilisnek KELL lennie. A kikötő eszközök csak CE jelölésű zuhanásgátló rendszerekkel (EN 353- 2, EN 355, EN 360) használhatók, amelyek nem generálnak 6 kN -nál nagyobb erőket a kikötő eszközön. Be KELL tartani a kikötési pont csatlakozóval együtt használt komponensekre vonatkozó utasításokat és figyelmeztetéseket.

Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Javasoljuk, hogy rendelje hozzá a kikötő hurkot a felhasználóhoz, hogy nyomon követhesse a használatát. Ezen utasításokat és a nyilvántartási kártyát az egyes kikötő hurkokkal együtt kell kiadni és tárolni.

A termék maximális élettartama 10 év, aminek feltétele, hogy a terméket egyáltalán nem vagy nagyon ritkán használták és optimális körülmények között tárolták. A használatra való alkalmasságot elsődlegesen a termék rendszeres ellenőrzése mutatja meg. Korától függetlenül minden olyan terméket azonnal ki kell vonni a használatból, amely nem felel meg az ellenőrzésen. A következő tényezők csökkenthetik a termék teljesítményét és élettartamát: helytelen tárolás, helytelen használat, kopás, vegyszerekkel való érintkezés (savak és lúgok), magas hőmérsékletnek való kitettség és UV-sugárzás. Ezen környezetekben gyakoribb ellenőrzésre van szükség.

A kikötő hurkot egy felhasználóra terveztük. Jó egészségi állapot szükséges a felhasználó magasban történő munkavégzéséhez. Bizonyos egészségügyi állapot veszélyeztetheti a felhasználó biztonságát a kikötő hurok normál használata során és vészhelyzetekben (gyógyszerszedés, keringési problémák stb.). Kétség esetén a használat előtt forduljon orvoshoz.

5 Karbantartás és tárolás

FIGYELMEZTETÉS!

- Szigorúan tartsa be a tisztításra vonatkozó, jelen részben szereplő utasításokat, hogy megelőzze a kikötő hurokban használt anyagokra gyakorolt káros hatást.
- Ne szárítsa meg gyorsan hőhatással. Por, festék vagy egyéb idegen anyag felhalmozódása megakadályozhatja a kikötő hurok szabályos használatát, és súlyos esetekben a szövet gyengüléséhez vezet.
- A sérült vagy karbantartásra szoruló eszközöket „HASZNÁLHATATLAN” címkével kell ellátni, és azokat ki kell vonni a használatból. A javító karbantartás (a tisztításon kívül) és a javítás, pl. a részek cseréje az MSA gyár feladata. Helyben ne kísérelje meg a javítást.
- A hosszabb ideig tárolt eszközökön használat előtt végeztesen hivatalos ellenőrzést egy szakemberrel.

Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

A kikötő hurkok nylon/poliészter szövetből vagy horganyzott acél drótkötélből készülnek. Minden teher tartó eszköz cinkkel bevont acéltüzetből vagy alumíniumtüzetből készült. Tisztítsa meg a kikötő hurkot vízből és enyhe mosószerből készült oldattal. Az eszközöket tiszta kendővel törölje szárazra, majd akassza fel a kikötő hurkot a levegőn történő szárításhoz. A kikötő hurok biztonságos használatára vonatkozó feltételekkel és a tisztítással kapcsolatos kérdések

6 Személyi védőfelszerelés nyilvántartás

esetén forduljon az MSA vállalathoz. Tárolja a kikötő hurkot hűvös, száraz és tiszta és közvetlen napfénytől védett helyen. Kerülje azon területeket, ahol hő, nedvesség, fény, olaj, vegyi anyagok vagy azok gőzei, illetve egyéb kártevő anyagok lehetnek jelen. Ne tárolja azonos helyen a sérült vagy karbantartásra szoruló eszközöket és a használható eszközöket. Tárolás előtt végezzen szakszerű karbantartást (pl. szárítás, tisztítás) a talajjal szennyeződött, nedves vagy egyéb módon szennyeződött eszközökön.

A kikötő hurkot csomagolásban szállítjuk, hogy megvédjük a vágásokról, a nedvességtől, a vegyi anyagoktól és gőzeiktől, a szélsőséges hőmérséklettől és az ultraibolya sugárzástól.

6 Személyi védőfelszerelés nyilvántartás

Modell:	
Sorozatszám:	
A gyártás dátuma:	
A vásárlás dátuma:	
Első használat dátuma:	
Felhasználó neve:	

7 Ellenőrzés Nyilvántartási

Dátum	Illetékes szervezet vagy személy	Eredmény	A periodikus vizsgálat következő esedékes dátuma

Manuale dell'utente
Fettuccia di ancoraggio MSA
Protezione anticaduta



N. ordine: 10117138/09

Specifiche di stampa: 10000005389 (F)

CR: 800000066741

AVVERTENZA!

Queste istruzioni devono essere fornite agli utilizzatori prima dell'uso del prodotto e conservate per essere consultate anche successivamente. Leggere con attenzione il presente manuale prima di usare il dispositivo e di sottoporlo a manutenzione. Questo dispositivo funzionerà come previsto solo se utilizzato e sottoposto a manutenzione secondo le istruzioni del produttore. In caso contrario potrebbe non funzionare come previsto e chi si affida al dispositivo per la propria sicurezza rischia di subire lesioni gravi o mortali.

Le garanzie fornite da MSA in relazione al prodotto non sono valide se il prodotto non viene installato e utilizzato secondo le istruzioni del presente manuale. È importante proteggere se stessi e i propri dipendenti attenendosi alle istruzioni.

Leggere e seguire le indicazioni all'interno contrassegnate come "AVVERTENZA" e "ATTENZIONE". Per ulteriori informazioni sull'utilizzo o sulle riparazioni, chiamare il numero 1-800-MSA-2222 in orario di lavoro.

Per le lingue alternative, fare riferimento al codice articolo.

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA è un marchio registrato di MSA Technology, LLC negli Stati Uniti, in Europa e in altri paesi. Per tutti gli altri marchi, visitare la pagina <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD
n° 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial
Park Jiangsu Cina
Post Code: 215126

I rappresentanti MSA locali sono indicati sul nostro sito web www.MSAsafety.com

1 Figure ed etichette

1	Modelli di connettore di ancoraggio	9	Materiale dei connettori di ancoraggio	16	Numero dell'organismo notificato
2	Funzionamento e installazione dell'ancoraggio	10	Lunghezza dei connettori di ancoraggio	17	Direzione del carico
3	Fissaggio con ancoraggio	11	Forza di rottura	18	Lunghezza massima del cordino
4	Pericolo di caduta per impatto o oscillazione	12	Data di produzione	19	Protezione dei bordi taglienti
6	Etichette con marcature e avvertenze	13	Numero di serie	20	Punto di attacco inferiore del connettore di ancoraggio
7	Griglia di ispezione	14	Attenzione: leggere il manuale		
8	Codice modello	15	Norme europee		

2 Informazioni per la certificazione

Questi prodotti sono classificati come dispositivo di protezione individuale (DPI) ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 9 marzo 2016 sui dispositivi di protezione individuale ed è stata dimostrata la loro conformità a tale regolamento ai sensi della norma armonizzata europea EN 795:2012.

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Prova CE del tipo eseguita da organismo notificato	Organismo notificato responsabile della valutazione continua
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen	BSI Group The Netherlands B.V.
Zwengenberger Str. 68, 42781, Haan, Germania	Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Paesi Bassi

Dispositivi di ancoraggio:

- in conformità alla norma EN 795:2012

3 Avvertenze

AVVERTENZA!

- L'imbracatura integrale è l'unico dispositivo di trattenuta accettabile per l'utilizzo in un sistema anticaduta.
- La fettuccia di ancoraggio deve essere utilizzata da una sola persona. Il punto di attacco inferiore del connettore di ancoraggio (numero 20) non deve essere sollevato in quanto ciò aumenterebbe l'altezza di caduta.
- Quando si collega un sistema di protezione anticaduta, scegliere un punto di ancoraggio direttamente SOPRA la posizione dell'utilizzatore per ridurre al minimo le cadute dovute ad oscillazione. Evitare qualsiasi punto la cui resistenza sia dubbia. È necessario utilizzare ancoraggi strutturali previsti a tale scopo (secondo la norma EN 795) o punti di ancoraggio con una resistenza minima di 12 kN. È INDISPENSABILE ridurre al minimo la possibilità di cadute e la distanza di caduta.
- La fettuccia di ancoraggio DEVE essere ispezionata completamente prima di ogni utilizzo per verificare che sia in piena efficienza.
- La fettuccia di ancoraggio DEVE essere ispezionata almeno una volta ogni dodici mesi da una persona competente autorizzata in base alla legislazione vigente nel paese di utilizzo.
- Esaminare la fettuccia di ancoraggio per verificare se vi siano segni di forte usura, tagli, bruciature, bordi sfrangiati, abrasioni o altri danni. Esaminare le cuciture per verificare se vi siano dei punti tirati, scuciti o strappati.
- Controllare la leggibilità delle marcature del prodotto. Non utilizzare la fettuccia di ancoraggio fino alla conferma scritta di una persona competente, nel caso che l'ispezione riveli una condizione di sicurezza insufficiente.
- È INDISPENSABILE tenere conto dello spazio minimo necessario sotto l'utilizzatore per evitare impatti con la struttura o il terreno.
- NON modificare la fettuccia di ancoraggio o tentare di ripararla.
- NON utilizzare ma distruggere immediatamente la fettuccia di ancoraggio, se è stata soggetta ad arresto di caduta o a forze d'impatto.
- Smaltire il prodotto nel rispetto delle norme locali.
- NON installare o utilizzare in punti in cui il dispositivo sarebbe soggetto a rischi elettrici.
- NON utilizzare la fettuccia di ancoraggio a meno che una persona qualificata abbia ispezionato il posto di lavoro e abbia determinato che i pericoli identificati possono essere eliminati o prevenuti.
- Durante l'installazione o la rimozione della fettuccia di ancoraggio limitare l'esposizione a pericoli di caduta. Potrebbe rendersi necessario l'uso di un sistema di protezione anticaduta separato.
- NON lasciare carichi incustoditi sulla fettuccia di ancoraggio.
- NON fare nodi sulla fettuccia di ancoraggio.
- Le donne gravide e i minorenni NON DEVONO MAI usare la fettuccia di ancoraggio.
- È essenziale per la sicurezza dell'utilizzatore che, qualora il prodotto venga rivenduto fuori dal paese di destinazione originale, il rivenditore fornisca le istruzioni e le informazioni supplementari pertinenti per l'uso, per la manutenzione, per l'ispezione periodica e per la riparazione nella lingua del paese in cui il prodotto deve essere utilizzato.

Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

4 Istruzioni per l'uso

La fettuccia di ancoraggio MSA è un componente di un sistema anticaduta personale, che protegge dalle cadute in altezza. La fettuccia di ancoraggio è un componente di ancoraggio tra il punto di ancoraggio o la costruzione di ancoraggio e il dispositivo di protezione anticaduta. Può anche essere utilizzato, a seconda dei componenti del sistema associati, per la posizione di lavoro, la limitazione della corsa, il salvataggio, il recupero, l'evacuazione e l'ingresso/uscita da spazi confinati, ma non deve essere utilizzato al di fuori dei limiti e degli scopi per cui è stato progettato o per il sollevamento.

La fettuccia di ancoraggio è in grado di resistere a una forza di 22 kN senza rottura.

Nell'installare la fettuccia di ancoraggio attenersi alla sottostante sequenza:

1. Avvolgere la fettuccia di ancoraggio (vedere la figura 1) intorno all'ancoraggio. Nelle strutture di ancoraggio più piccole è possibile effettuare più di un avvolgimento. L'etichetta deve essere rivolta verso l'alto quando si passa sopra l'ancoraggio (vedere le figure 2A e 2B).
2. Verificare che la fettuccia di ancoraggio sia stabile e non esposta a bordi taglienti o altri pericoli. (Vedere la figura 2C) Controllare tutti i connettori per accertarsi che siano chiusi e bloccati prima dell'uso.

AVVERTENZA!

- Rientra nella responsabilità dell'utilizzatore della fettuccia di ancoraggio MSA assicurarsi di aver preso conoscenza delle presenti istruzioni d'uso e di essere addestrato da una persona competente. Assicurarsi di aver seguito l'addestramento adeguato per l'uso di questa fettuccia di ancoraggio e di conoscerne a fondo il funzionamento.
- Rischi chimici, calore e corrosione possono danneggiare la fettuccia di ancoraggio. Negli ambienti che presentano queste condizioni sono necessarie ispezioni più frequenti. Non usare in ambienti con temperature inferiori a -30 °C e superiori a 50 °C. Prestare attenzione quando si lavora in prossimità di zone con rischi elettrici, macchinari in movimento e superfici abrasive.
- L'utente deve disporre di un piano di soccorso e avere a disposizione gli strumenti necessari per attuarlo; tale piano deve tenere conto dell'equipaggiamento e dell'addestramento speciale necessari per effettuare un soccorso tempestivo in tutte le condizioni prevedibili.
- Tutti i componenti collegati alla fettuccia di ancoraggio DEVONO essere compatibili. I dispositivi di ancoraggio devono essere utilizzati esclusivamente insieme ai sistemi anticaduta con marchio CE (EN 353- 2, EN 355, EN 360), che non genereranno forze superiori a 6 kN sul dispositivo di ancoraggio. È necessario attenersi alle istruzioni e alle avvertenze relative ai componenti utilizzati con il presente connettore di ancoraggio.

Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

Si raccomanda di assegnare la fettuccia di ancoraggio all'utilizzatore per consentirgli di monitorarne l'uso. Queste istruzioni e la scheda di registrazione devono essere distribuite insieme ad ogni fettuccia di ancoraggio ed essere tenute insieme ad essa.

La durata massima del prodotto è di 10 anni, a condizione che il prodotto non venga utilizzato o che venga utilizzato molto raramente e che sia in condizioni di conservazione ottimali. Il principale indicatore di idoneità all'uso è tuttavia l'ispezione regolare del prodotto. Qualsiasi prodotto che non superi l'ispezione deve essere immediatamente rimosso dal servizio indipendentemente dalla sua età. I seguenti fattori possono ridurre le prestazioni del prodotto e la sua vita utile: conservazione non corretta, uso non corretto, usura, contatto con sostanze chimiche (acidi e basi), esposizione ad alte temperature e alle radiazioni UV. Negli ambienti che presentano queste condizioni sono necessarie ispezioni più frequenti.

La fettuccia di ancoraggio è progettata per un solo utilizzatore. Un utilizzatore deve essere in buona salute fisica per poter svolgere lavori in altezza. Alcune condizioni mediche possono minacciare la sicurezza degli utilizzatori durante il normale utilizzo della fettuccia di ancoraggio e in caso di emergenza (l'assunzione di farmaci, problemi cardiovascolari, ecc.). In caso di dubbio consultare il proprio medico prima dell'uso.

5 Manutenzione e conservazione

AVVERTENZA!

- Rispettare rigorosamente le istruzioni per la pulizia in questa sezione per evitare effetti negativi sui materiali utilizzati nella fettuccia di ancoraggio.
- Non cercare di velocizzare l'asciugatura con il calore. L'eccessivo accumulo di sporcizia, vernice, o altri corpi estranei può impedire il corretto funzionamento della fettuccia di ancoraggio e, in casi gravi, indebolire la fettuccia.
- Le apparecchiature danneggiate o che richiedono manutenzione devono essere etichettate come "NON UTILIZZABILE" e rimosse dal servizio. La manutenzione correttiva (oltre alla pulizia) e la riparazione, come ad esempio la sostituzione di elementi, devono essere eseguite negli impianti di MSA. Non tentare riparazioni sul campo.
- Prima di essere utilizzate, le apparecchiature rimaste inutilizzate per lunghi periodi devono essere sottoposte a ispezione formale da parte di una persona competente.

Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

6 Registrazione del dispositivo di protezione individuale

Le fettucce di ancoraggio sono costruite con fettuccia di nylon/poliestere o fune d'acciaio zincato. Tutti gli elementi portanti sono realizzati in acciaio legato placcato di zinco o lega di alluminio. Pulire la fettuccia di ancoraggio con una soluzione di acqua e detersivo delicato. Asciugare l'attrezzatura con un panno pulito e appendere la fettuccia di ancoraggio ad asciugare all'aria aperta. Le domande relative alle condizioni della fettuccia di ancoraggio per l'uso in sicurezza e alla pulizia devono essere rivolte a MSA. Conservare la fettuccia di ancoraggio in un luogo fresco, asciutto e pulito lontano dalla luce solare diretta. Evitare le aree in cui possono essere presenti calore, umidità, luce, olio e sostanze chimiche o relativi vapori oppure altri elementi dannosi. Le apparecchiature danneggiate o che richiedono manutenzione non devono essere conservate nella stessa area di quelle utilizzabili. Sottoporre a corretta manutenzione le apparecchiature molto sporche, bagnate o comunque contaminate (ovvero, asciugarle e pulirle) prima di riportarle.

Trasportare la fettuccia di ancoraggio nella confezione per proteggerlo da tagli, umidità, sostanze chimiche e relativi vapori, temperature estreme e raggi ultravioletti.

6 Registrazione del dispositivo di protezione individuale

Modello:	
Numero di serie:	
Data di produzione:	
Data di acquisto:	
Data del primo utilizzo:	
Nome Utente:	

7 Data di registrazione dell'ispezione

Date	Organizzazione o persona pertinente	Risultato	Prossima data di scadenza per l'esame periodico

Пайдалану нұсқаулығы
MSA анкерлік ілмегі
Құлаудан қорғау жабдығы



Тапсырыс №: 10117138/09

Басып шығару сипаттамасы: 10000005389 (F)

CR: 800000066741

ЕСКЕРТУ!

Бұл нұсқаулар өнімді пайдаланбас бұрын, пайдаланушыларға берілуі керек және пайдаланушы оларды пайдалану үшін сақтауы керек. Құрылғыны пайдалану немесе оған техникалық қызмет көрсету алдында, осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Бұл құрылғы өндіруші нұсқаулықтарына сай пайдаланылса және күтілсе ғана дұрыс жұмыс істейді. Әйтпесе ол дұрыс жұмыс істемеуі және осы құрылғыға сенген адамның жарақаттануына немесе өліміне әкеліп соқтыруы мүмкін.

Өнімді орнату және пайдалану жұмыстары осы нұсқаулық талаптарына сай орындалмаса, MSA тарапынан берілетін кепілдік өз күшін жоғалтады. Нұсқауларды орындау арқылы өзіңізді және қызметкерлеріңізді қорғаңыз.

Ішіндегі ЕСКЕРТУЛЕР мен САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫН оқып шығыңыз және орындаңыз. Пайдалануға немесе жөндеуге қатысты қосымша ақпарат алу үшін қалыпты жұмыс уақыты барысында 1-800-MSA-2222 нөміріне қоңырау шалыңыз.

Балама тілдерді бөлшек нөмірі бойынша қараңыз .

Сәйкестік декларациясын мына сілтеме арқылы табуға болады: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA — MSA Technology, LLC компаниясының АҚШ, Еуропа және басқа елдерде тіркелген сауда белгісі. Барлық басқа сауда белгісі үшін <https://us.msasafety.com/Trademarks> веб-сайтына өтіңіз.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD
№ 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial Park
Jiangsu Қытай
Пошта индексі: 215126

Жергілікті MSA байланыс мәліметтерін www.MSAsafety.com веб-сайтынан табуға болады

1 Суреттер және жапсырмалар

1	Анкерлік жалғағыш үлгілері	9	Анкерлік жалғағыш материалы	16	Өкілетті орган нөмірі
2	Анкерді пайдалану және орнату	10	Анкерлік жалғағыш ұзындығы	17	Жүктеме бағыты
3	Анкерлік бекітпе	11	Үзілуге беріктігі	18	Баудың максималды ұзындығы
4	Соқтығысу немесе тербетілу салдарынан құлау қаупі	12	Өндірілген күні	19	Үшкір жиек қорғағышы
6	Белгілері мен ескертулері бар затбелгілер	13	Сериялық нөмірі	20	Анкерлік жалғағыштың төменгі бекітілетін жері
7	Тексеру кестесі	14	Назар аударыңыз: нұсқаулықты оқыңыз		
8	Үлгі нөмірі	15	Еуропалық стандарттар		

2 Сертификаттау туралы ақпарат

Бұл өнімдер Еуропа парламентінің (ЕО) 2016/425 директивасы және жеке қорғаныс жабдығы бойынша 2016 жылғы 9 наурыздағы кеңесімен жеке қорғаныс жабдығы (ЖҚЖ) ретінде жіктелді және келісілген еуропалық EN 795:2012 стандарты бойынша осы директивамен сәйкестігі көрсетілді.

Сәйкестік декларациясын мына сілтеме арқылы табуға болады: <https://MSAsafety.com/DoC>.

ЕО талаптарына сәйкестік бойынша тексеруді орындаған уәкілетті орган	Тұрақты түрде бағалауға жауапты уәкілетті орган
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen Zwengenberger Str. 68, 42781, Naan, Германия	BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Нидерланд

Анкер құрылғылары:

- EN 795:2012 стандартына сай келеді

3 Ескертулер

⚠ ЕСКЕРТУ!

- Денені толық сақтандыру белдігі – құлаудан қорғау жүйесінде пайдалануға болатын жалғыз жарамды денені ұстау құрылғысы.
- Анкерлік ілмекті тек 1 адам пайдалануы тиіс. Анкерлік жалғағыштың төменгі бекіту нүктесі (20-белгі) көтерілмеуі тиіс, өйткені құлау биіктігі артады.
- Құлаудан қорғау жүйесін бекіткенде, тербелу салдарынан құлау ықтималдығын азайту мақсатында пайдаланушы орнының дәл ТӨБЕСІНДЕГІ анкерлік бекіту нүктесін таңдаңыз. Кез келген күдікті жерге күш қолданбаңыз. Осы мақсатқа арналған құрылымдық анкерлерді (EN 795 стандартына сәйкес) немесе минималды күші 12 кН болатын анкерлік бекіту нүктелерін пайдалану КЕРЕК. Құлау ықтималдығы мен құлау аралығын барынша азайту КЕРЕК.
- Анкерлік ілмектің жұмысқа жарамды екенін әр қолданар алдында мұқият тексеру ҚАЖЕТ.
- Анкерлік ілмек пайдаланылатын елдегі қолданыстағы заңмен құпталған білікті маман тарапынан кем дегенде он екі ай сайын тексерілуі ҚАЖЕТ.
- Анкерлік ілмекте қатты тозған, кесілген, күйген жерлер, түтілген жиектер, жыртылған жерлер немесе басқа да зақымдар бар-жоғын тексеріңіз. Тартылған, босаған немесе жыртылған тігістердің бар жоғын-тексеріңіз.
- Өнім белгілерінің көрінетінін тексеріңіз. Тексеру кезінде қауіпті жағдай анықталған жағдайда, оны білікті маман жазбаша түрде растамайынша анкерлік ілмекті пайдалануға болмайды.
- Құрылымға немесе жерге соғылуын болдырмау үшін пайдаланушының астында қажетті минималды арақашықтық қалдырылуы КЕРЕК.
- Анкерлік ілмекті өзгертпеңіз немесе жөндеуге ӨРЕКЕТТЕНБЕҢІЗ.
- Егер анкерлік ілмек құлаудан сақтамаса немесе күшті соққы әсеріне ұшыраса, оны дереу қолданыстан шығарып, жою ҚАЖЕТ.
- Жергілікті ережелерге сәйкес қоқысқа тастаңыз.
- Құрылғыны электр қауіпі туындауы мүмкін орындарда орнатуға немесе пайдалануға БОЛМАЙДЫ.
- Білікті маман жұмыс орнын тексеріп, анықталған қауіптерді жоюға болатынын және олардың алдын алуға болатынын анықтағанша, анкерлік ілмекті пайдалануға БОЛМАЙДЫ.
- Анкерлік ілмекті орнатқанда немесе алып тастағанда, құлау қауіпін шектеңіз. Жеке құлаудан қорғау жүйесі қажет болуы мүмкін.
- Анкерлік ілмекте ілінген жүктерді қараусыз қалдыруға БОЛМАЙДЫ.
- Анкерлік ілмекті түйіндеп БАЙЛАМАҢЫЗ.
- Жүкті әйелдер мен жас балаларға анкерлік ілмекті ЕШҚАШАН пайдалануға БОЛМАЙДЫ.
- Егер осы өнім бастапқы тағайындалған елден тыс жерде қайта сатылса, осы өнім сатылатын ел тіліндегі пайдалану, техникалық қызмет көрсету, кезеңді түрде тексеру және жөндеу нұсқаулықтары мен қосымша тиісті ақпаратты делдал береді, бұл пайдаланушының қауіпсіздігі үшін маңызды болып табылады.

Бұл ескертулерді орындамау ауыр жарақатқа не өлімге әкеп соқтыруы мүмкін.

4 Пайдалану нұсқаулығы

MSA анкерлік ілмегі биік жерлерден құлап кетуден қорғайтын құлаудан қорғау жүйесінің құрамдас бөлігі болып табылады. Анкерлік ілмек анкерлік бекіту нүктесі немесе анкерлік конструкция және жеке құлаудан қорғау жабдығы арасындағы анкерлік құрамдас болып табылады. Оны сондай-ақ байланысқан жүйе құрамдастарына байланысты жұмыс орнына орналасу, қозғалысты шектеу, құтқару, шығарып алу, эвакуациялау және тар кеңістікке кіру/шығу әрекеттері үшін пайдалануға болады, бірақ оны шектеулерінен және қолдану аясынан тыс немесе көтеру мақсатында пайдалануға болмайды.

Анкерлік ілмек сынбай 22 кН салмақты көтере алады.

Анкерлік ілмекті орнатқан кезде, мына қадамды орындаңыз:

1. Анкерлік ілмекті (1-суретті қараңыз) анкерлік бекітпенің айналасына ораңыз. Кішірек анкерлік құрылымдарда бірнеше рет орауға болады. Анкерлік бекітпенің үстінен өткенде жапсырма жоғары қарап тұруы керек. (2А және 2В суреттерін қараңыз)
2. Анкерлік ілмектің тұрақты екенін және өткір жиектер әсеріне немесе басқа қауіптерге ұшырамағанын тексеріңіз. (2С суретін қараңыз) Пайдаланбас бұрын, барлық жалғағыштардың жабылып, құлыпталғанына көз жеткізіңіз.

ЕСКЕРТУ!

- Осы пайдаланушы нұсқауларын оқып шығып және білікті адамның оқытуын қадағалау анкерлік ілмекті пайдаланушының жауапкершілігінде. Осы анкерлік ілмек жабдығын пайдалану бойынша тиісінше дайындықтан өтіңіз және оның қалай жұмыс істейтінін толық түсініп алыңыз.
- Химиялық қауіп-қатерлер, жоғары температура және тот басу анкерлік ілмекті зақымдауы мүмкін. Осы орталарда жиірек тексеріп тұру қажет. Температурасы -30 °C шамасынан төмен және 50 °C шамасынан жоғары орталарда пайдаланбаңыз. Электрлік қауіпті аймақтарда, жылжымалы механизмдердің қасында және тегіс емес жерлерде аса сақ болыңыз.
- Пайдаланушыда құтқару жоспары мен оны жүзеге асыруға арналған құралдары болуы керек және онда барлық болжамдалған жағдайда құтқару жұмысына қажетті құрылғы мен дайындық ескерілуге тиіс.
- Осы анкерлік ілмекке жалғанған барлық құрамдас үйлесімді болуы КЕРЕК. Анкер құрылғылары тек CE белгісі бар, анкер құрылғысына 6 кН-нан аспайтын күш түсіретін құлаудан қорғау жүйелерімен (EN 353- 2, EN 355, EN 360) ғана пайдаланылуы керек. Осы бекіткіш жалғағышымен пайдаланылатын құрамдастар жөніндегі нұсқаулар мен ескертулер орындалуы ТИІС.

Бұл ескертулерді орындамау ауыр жарақатқа не өлімге әкеп соқтыруы мүмкін.

Анкерлік ілмек қолданысын бақылауды бір пайдаланушыға тапсырған жөн. Осы нұсқаулар мен жазбалар картасы әрбір анкерлі ілмекпен бірге берілуі және сақталуы керек.

Өнім пайдаланылмаған немесе өте сирек пайдаланылған және оңтайлы сақтау шарттары сақталған жағдайда, өнімнің максималды қызмет ету мерзімі 10 жылға тең. Дегенмен, пайдалануға жарамдылықтың бастапқы көрсеткіші өнімнің жиі тексерілуі болып табылады. Тексеруден өтпеген кез келген өнім қызмет ету мерзіміне қарамастан дереу қолданыстан шығарылуға тиіс. Мына факторлар өнімнің тиімділігін және қызмет ету мерзімін азайтады: дұрыс сақтамау, дұрыс пайдаланбау, тозу және сызат, химикаттарға (қышқылдар мен сілтілер) тиіп кету, жоғарғы температураларға және ультра күлгін сәулеленуге шығару. Осы орталарда жиірек тексеріп тұру қажет.

Анкерлік ілмек бір пайдаланушыға арналған. Биіктіктегі жұмысты орындау үшін пайдаланушының денсаулығы жақсы болуы керек. Анкерлік ілмекті қалыпты жағдайларда пайдаланғанда және төтенше жағдайларда пайдаланғанда кейбір медициналық жағдайлар (дәрі-дәрмектер қабылдау, жүрек-қан тамыры аурулары және т.б.) пайдаланушылардың қауіпсіздігіне нұқсан келтіруі мүмкін. Қандай да бір күдік болса, пайдаланбас бұрын дәрігеріңізбен кеңесіңіз.

5 Техникалық қызмет көрсету және сақтау

ЕСКЕРТУ!

- Анкерлік ілмекке пайдаланылған материалдардың жағымсыз әсерлерге ұшырауына жол бермеу үшін осы бөлімдегі тазалау нұсқауларын қатаң орындаңыз.
- Қыздыру арқылы жылдам кептіруге болмайды. Шамадан артық жиналған кір, бояу немесе басқа заттар анкерлік ілмектің дұрыс жұмыс істеуіне кедергі келтіреді және ауыр жағдайларда тоқыма бауды әлсіретеді.
- Зақымдалған немесе техникалық қызмет көрсетуді қажет ететін жабдықты «ЖАРАМСЫЗ» деп белгілеп, қолданыстан шығару керек. Қосалқы бөлшектерді ауыстыру сияқты түзету және жөндеу (тазалаудан басқа) жұмыстарын MSA зауыты орындауы керек. Өз бетіңізше жөндеуге әрекеттенбеңіз.
- Ұзақ уақыт бойы сақтаулы тұрған жабдықты пайдаланбас бұрын, оған білікті маман ресми тексеру жүргізуі керек.

Бұл ескертулерді орындамау ауыр жарақатқа не өлімге әкеп соқтыруы мүмкін.

6 Жеке қорғаныс жабдығының жазбасы

Анкерлік ілмектер нейлон/полиэфир тоқыма бауынан немесе мырышталған болат арқаннан жасалған. Жүк көтеру құралдарының барлығы мырыш жалатылған қоспалы болат немесе алюминий қорытпасынан жасалған. Анкерлік ілмекті жұмсақ кір жуу құралының сулы ерітіндісімен тазалаңыз. Құралды таза шүберекпен құрғатыңыз және анкерлік ілмекті іліп қойып кептіріңіз. Қауіпсіз пайдалану үшін анкерлік ілмектің жұмыс күйіне және тазалауға қатысты сұрақтар MSA компаниясына жіберілуі керек. Анкерлік ілмекті салқын, құрғақ, таза және күн түспейтін жерде сақтаңыз. Ыстық, ылғалды әрі жарық жерде, май және химикаттар немесе олардың булары не басқа да тоздырғыш заттар болатын аймақта сақтауға болмайды. Зақымдалған немесе техникалық қызметті қажет ететін жабдықты пайдалануға жарамды жабдық тұрған жерде сақтамаңыз. Қатты кірлеген, ылғалданған немесе басқаша түрде ластанған құрылғыны сақтамас бұрын, оған дұрыс техникалық қызмет (мыс. кептіру және тазалау) көрсетілуі керек.

Анкерлік ілмекті кесіктерден, ылғалдан, химикаттар және олардың буларынан, аса жоғары температуралардан және ультракүлгін сәулелерден қорғау үшін өз орамында тасымалдаңыз.

6 Жеке қорғаныс жабдығының жазбасы

Үлгі:	
Сериялық нөмірі:	
Жасалған күні:	
Сатып алынған күн:	
Алғашқы пайдаланылған күн:	
Пайдаланушы аты:	

7 Тексеру нәтижесінің жазбасы

Күні	Тиісті ұйым немесе тұлға	Нәтижесі	Мерзімді тексеру бойынша келесі мерзімнің соңғы күні

Gebruiksaanwijzing
MSA Ankerstrop
Valbescherming



Bestelnr.: 10117138/09

Drukspec.: 10000005389 (F)

CR: 800000066741



WAARSCHUWING!

Deze instructies moeten aan de gebruiker verstrekt worden vóór gebruik van het product en bewaard worden als naslagwerk voor de gebruiker. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het toestel gaat gebruiken of onderhouden. Het toestel zal alleen correct functioneren als het wordt gebruikt en onderhouden volgens de instructies van de fabrikant. Indien dit niet gebeurt, werkt het toestel mogelijk niet zoals het is bedoeld, en kunnen personen die op het toestel vertrouwen ernstig letsel oplopen of overlijden.

De garanties van MSA voor het product verliezen hun geldigheid wanneer het product niet wordt geïnstalleerd en gebruikt conform de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing. Bescherm uzelf en uw medewerkers door de instructies op te volgen.

Lees de teksten gemarkeerd met WAARSCHUWING en VOORZICHTIG en neem deze in acht. Voor aanvullende informatie met betrekking tot het gebruik of reparaties kunt u tijdens kantooruren bellen met 1-800-MSA-2222.

Gebruik voor andere talen het onderdeelnummer .

U kunt de verklaring van overeenstemming terugvinden onder de volgende link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA is een geregistreerd handelsmerk van MSA Technology, LLC, in de VS, Europa en andere landen. Ga voor alle andere merken naar <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD
No. 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial
Park Jiangsu China
Post Code: 215126

Ga voor plaatselijke contactpersonen van MSA naar www.MSAsafety.com

1 Cijfers en labels

1	Verankeringsaansluitingsmodellen	9	Materiaal verankeringsaansluiting	16	Nummer aangemelde instantie
2	Verankeren en installeren	10	Lengte verankeringsaansluiting	17	Richting van de belasting
3	Verankeringspunt	11	Breuksterkte	18	Maximumlengte vanglijn
4	Gevaar voor botsing of val door slingeren	12	Fabricagedatum	19	Scherperandbescherming
6	Labels met markeringen en waarschuwingen	13	Serienummer	20	Onderste bevestigingspunt van het verankeringsaansluiting
7	Inspectieooster	14	Let op: lees de gebruiksaanwijzing		
8	Modelnummer	15	Europese normen		

2 Certificeringsinformatie

Deze producten zijn geclassificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) onder de Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en van de Raad van 9 maart 2016 inzake persoonlijke beschermingsmiddelen en het is aangetoond dat ze voldoen aan deze richtlijn via de geharmoniseerde Europese norm EN 795:2012.

De Verklaring van overeenstemming kunt u terugvinden onder de volgende link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Aangemelde instantie die de EG-typegoedkeuring heeft uitgevoerd	Aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de doorlopende beoordeling
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen	BSI Group The Netherlands B.V.
Zwengenberger Str. 68, 42781 Haan, Duitsland	Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Nederland

Verankeringsvoorzieningen:

- In overeenstemming met EN 795:2012

3 Waarschuwingen

WAARSCHUWING!

- Een harnasgordel is het enige toegelaten toestel om een lichaam in vast te houden dat gebruikt mag worden in een valstopsysteem.
- De ankerstrop mag slechts door 1 persoon worden gebruikt. Het laagste bevestigingspunt van de verankeringsaansluiting (punt 20) mag niet worden verhoogd, omdat de valhoogte dan groter wordt.
- Kies voor het bevestigen van een valstopsysteem een verankeringspunt direct BOVEN de positie van de gebruiker om slingeren bij een val te voorkomen. Vermijd verankeringspunten waarvan u niet zeker weet of ze sterk genoeg zijn. Structurele ankers die voor het doel zijn voorzien (in overeenstemming met EN 795) of verankeringspunten met een minimum kracht van 12 kN MOETEN worden gebruikt. Kans op vallen en valafstanden MOETEN tot een minimum worden teruggebracht.
- De ankerstrop MOET voor elk gebruik volledig worden geïnspecteerd om te controleren of deze veilig voor gebruik is.
- De ankerstrop MOET ten minste iedere twaalf maanden worden geïnspecteerd door een bevoegd persoon die daartoe gemachtigd is onder de huidige wetgeving van het land van gebruik.
- Inspecteer de ankerstrop op ernstige slijtage, snijplekken, brandplekken, gerafelde uiteinden, schuurplekken of andere schade. Inspecteer de naden op losgetrokken, losse of gescheurde steken.
- Inspecteer de leesbaarheid van de productmarkeringen. Gebruik de ankerstrop niet tot schriftelijk toestemming is verleend door een bevoegd persoon als de inspectie een onveilige toestand aantoonst.
- Aandacht MOET worden geschonken aan de noodzakelijke minimale vrije ruimte onder de gebruiker om botsing met de constructie of de grond te voorkomen.
- NOOIT zelf proberen de ankerstrop aan te passen of te repareren.
- Als de ankerstrop een val heeft gestopt of heeft blootgestaan aan schokken, dan MOET de ankerstrop onmiddellijk buiten gebruik genomen en vernietigd worden.
- Afvoeren volgens de plaatselijke voorschriften.
- NIET installeren of gebruiken op plekken waar het toestel bloot staat aan elektrische gevaren.
- NOOIT de ankerstrop gebruiken tenzij een gekwalificeerd persoon de werkplek heeft geïnspecteerd en heeft bepaald dat geïdentificeerde risico's kunnen worden geëlimineerd of blootstelling eraan kan worden voorkomen.
- Bij het installeren of verwijderen van de ankerstrop dient u blootstelling aan valrisico's te beperken. Hiervoor kan een gescheiden, onafhankelijk valstopsysteem nodig zijn.
- NOOIT zonder toezicht lasten aan de ankerstrop achterlaten.
- NOOIT de ankerstrop knopen.
- Zwangere vrouwen en minderjarigen mogen de ankerstrop NOOIT gebruiken.
- Het is van essentieel belang voor de veiligheid van de gebruiker dat, als het product opnieuw verkocht wordt buiten het oorspronkelijke land van bestemming, de wederverkoper instructies en aanvullende relevante informatie geeft voor gebruik, onderhoud, periodieke inspectie en reparatie in de taal van het land waar het product gebruikt gaat worden.

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

4 Gebruiksaanwijzingen

De MSA ankerstrop is een onderdeel van een persoonlijk valstopsysteem en beschermt tegen het vallen vanaf hoogte. De ankerstrop is een verankeringsonderdeel tussen het verankeringspunt of de verankeringsconstructie en de persoonlijke valbescherming. Afhankelijk van de bijbehorende systeemcomponenten kan het ook worden gebruikt voor werkpositionerings-, verplaatsingsbeperkings-, reddings-, terughaal-, evacuatie- en in-/uitgangsoperaties in besloten ruimtes, maar het mag niet worden gebruikt buiten de limieten en doeleinden ervan of voor hijsdoeleinden.

De ankerstrop kunnen een kracht verdragen van 22 kN zonder te breken.

Houd onderstaande volgorde aan bij het installeren van de ankerstrop:

1. Wikkel de ankerstrop (zie afbeelding 1) om de verankering. Bij kleinere verankeringsconstructies kan meer dan één omwikkeling mogelijk zijn. Het label moet naar boven gericht zijn wanneer de verankering wordt overgegeven. (Zie afbeelding 2A & 2B)
2. Controleer of de ankerstrop stabiel is en niet is blootgesteld aan scherpe randen of andere gevaren. (Zie afbeelding 2C) Controleer voor gebruik of alle verbindingstukken gesloten en vergrendeld zijn.

WAARSCHUWING!

- Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker van de ankerstrop om ervoor te zorgen dat hij op de hoogte is van deze gebruiksinstructies en getraind is door een gekwalificeerd persoon. Zorg ervoor dat u voldoende getraind bent in het gebruik van deze ankerstrop en dat u de werking ervan volledig begrijpt.
- Chemische gevaren, hitte en corrosie kunnen de ankerstrop beschadigen. Onder dergelijke omstandigheden moet het product vaker worden geïnspecteerd. Gebruik het product niet bij temperaturen onder -30 °C en boven 50 °C. Wees voorzichtig in de buurt van elektrische gevaren, bewegende machines en schurende oppervlakken.
- De gebruiker moet een reddingsplan hebben, plus de benodigde middelen om dit te implementeren. Bovendien moet het plan rekening houden met de benodigde apparatuur en speciale training om directe redding onder alle te verwachten omstandigheden in werking te stellen.
- Alle componenten bevestigd aan deze ankerstrop MOETEN op elkaar afgestemd zijn. Verankeringsvoorzieningen mogen uitsluitend worden gebruikt met CE-gemarkeerde valstopsystemen (EN 353- 2, EN 355, EN 360), die geen krachten van meer dan 6 kN uitoefenen op de verankeringsvoorziening. Instructies en waarschuwingen over componenten die met deze verankeringsaansluiting worden gebruikt, MOETEN worden opgevolgd.

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

Het toewijzen van de ankerstrop aan een gebruiker om gebruik van de ankerverbinding te volgen wordt aanbevolen. Deze instructies en registratiekaart moeten bij elke ankerstrop worden uitgegeven en bewaard.

De maximum levensduur van het product is 10 jaar onder voorwaarde dat het product niet of nauwelijks werd gebruikt en onder optimale omstandigheden werd opgeslagen. De belangrijkste manier om te bepalen of het product geschikt is voor gebruik, is regelmatige inspectie. Elk product dat de inspectie niet doorstaat, moet direct buiten gebruik worden genomen ongeacht de leeftijd. De volgende factoren kunnen de prestatie van het product en de levensduur verminderen: incorrecte opslag, incorrect gebruik, slijtage, contact met chemicaliën (zuren en basen), blootstelling aan hoge temperaturen en UV-straling. Onder dergelijke omstandigheden moet het product vaker worden geïnspecteerd.

De ankerstrop is gemaakt voor één persoon. Een goede fysieke conditie is noodzakelijk om werk op hoogte te kunnen uitvoeren. Bepaalde medische aandoeningen kunnen de veiligheid van de gebruiker bedreigen bij normaal gebruik van de ankerstrop en in noodgevallen (bepaalde medicatie, hart- en vaatziekten, enz.). Raadpleeg in geval van twijfel uw arts voor gebruik van het systeem.

5 Onderhoud en opslag

WAARSCHUWING!

- De reinigingsinstructies in dit gedeelte moeten strikt opgevolgd worden om negatieve effecten op de in deze ankerstrop gebruikte materialen te voorkomen.
- Niet het droogproces versnellen met toegevoerde warmte. Buitensporige ophoping van vuil, verf of andere vreemde deeltjes kunnen het correct functioneren van de ankerstrop, en in ernstige gevallen, het bandenstel verzwakken.
- Apparatuur die beschadigd is of onderhoud vereist, moet gelabeld worden als "ONBRUIKBAAR" en buiten bedrijf worden gesteld. Correctief onderhoud (met uitzondering van reinigen) en reparaties, zoals het vervangen van onderdelen, moeten in de MSA-fabriek uitgevoerd worden. Probeer niet in het werkveld reparaties uit te voeren.
- Vóór gebruik van apparatuur die langdurig opgeslagen is geweest, dient een formele inspectie uitgevoerd te worden door een bevoegd persoon.

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

Ankerstroppen zijn gemaakt van bandenstel van nylon/polyester of gegalvaniseerde staalkabel. Alle draagbare hardware is van verzinkte staallegering of aluminiumlegering. Reinig de ankerstrop met een oplossing van water en een mild

6 Registratiekaart individuele beschermingsapparatuur

wasmiddel. Droog de hardware met een schone doek en hang de ankerstrop op om aan de lucht te laten drogen. Vragen over de voorwaarden voor een veilig gebruik en reiniging van de ankerstrop kunt u stellen aan MSA. Bewaar de ankerstrop op een koele, droge en schone plek buiten direct zonlicht. Vermijd plekken waar hitte, vocht, licht, olie en chemicaliën of hun dampen, of andere nadelige elementen aanwezig kunnen zijn. Apparatuur die beschadigd is of onderhoud vereist mag niet in dezelfde ruimte opgeslagen worden als bruikbare apparatuur. Zeer bevulde, natte of anderszins verontreinigde apparatuur moet correct worden onderhouden (bijv. gedroogd en gereinigd) voordat deze opgeslagen wordt.

Transporteer de ankerstrop in een verpakking die beschermt tegen snijden, vocht, chemicaliën en hun dampen, extreme temperaturen en ultraviolette straling.

6 Registratiekaart individuele beschermingsapparatuur

Model:	
Serienummer:	
Fabricagedatum:	
Aankoopdatum:	
Datum eerste gebruik:	
Gebruikersnaam:	

7 Inspectierecord

Datum	Relevante organisatie of persoon	Resultaat	Datum voor volgende periodieke controle

Bruksanvisning
MSA forankringsslynge
Fallsikring



Bestillingsnr.: 10117138/09

Utskriftsspes.: 10000005389 (F)

CR: 800000066741

ADVARSEL!

Brukere må få tilgang til denne bruksanvisningen før bruk av produktet, og den må beholdes tilgjengelig for senere referanse. Les denne håndboken nøye før du tar i bruk eller vedlikeholder instrumentet. Instrumentet vil fungere som det er tiltenkt, bare hvis det brukes og vedlikeholdes i henhold til produsentens instruksjoner. I motsatt fall kan det hende at det ikke virker som tilsiktet, og personer som stoler på sikkerheten til denne enheten kan få personskade eller miste livet.

Produktgarantiene innrømmet av MSA frafaller hvis produktet ikke installeres og brukes i henhold til anvisningene i denne bruksanvisningen. Vennligst beskytt deg selv og dine ansatte ved å følge instruksjonene.

Les og følg informasjon merket med ADVARSEL og FORSIKTIG. Hvis du vil ha mer informasjon i forhold til bruk eller reparasjon, ring 1-800-MSA-2222 i vanlig arbeidstid.

For alternative språk, se artikkelnummer .

Samsvarserklæringen finner du ved å følge denne lenken: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA er et registrert varemerke som tilhører MSA Technology, LLC i USA, Europa og andre land. For alle andre varemerker, gå til <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD
Nr. 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial Park
Jiangsu Kina
Postnummer: 215126

Se www.MSAsafety.com hvis du trenger informasjon om dine lokale MSA-kontakter

1 Figurer og etiketter

1	Forankringstilkoblingsmodell	9	Forankringskoblingsmateriale	16	Teknisk kontrollorgans nummer
2	Drift og installasjon av forankring	10	Forankringskoblingslengde	17	Lastens retning
3	Forankringsfeste	11	Bruddstyrke	18	Maksimal lengde på line
4	Kollisjons- eller svingfallfare	12	Produksjonsdato	19	Beskyttelse mot skarpe kanter
6	Etiketter med merking og advarsler	13	Serienummer	20	Nedre festepunkt på forankringskoblingen
7	Inspeksjonsrutenett	14	Forsiktig: Les bruksanvisningen		
8	Modellnummer	15	Europeiske standarder		

2 Sertifiseringsinformasjon

Disse produktet er klassifisert som personlig verneutstyr i henhold til Europaparlaments- og rådsforordning (EU) 2016/425 av 9. mars 2016 om personlig verneutstyr og er i samsvar med denne forordningen gjennom den harmoniserte europeiske standarden EN 795:2012.

EF-samsvarserklæring finnes ved å følge denne lenken: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Angitt myndighet har utført EC-typeundersøkelsen	Teknisk kontrollorgan ansvarlig for løpende vurdering
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen	BSI Group The Netherlands B.V.
Zwengenberger Str. 68, 42781, Haan, Tyskland	Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nederland

Forankringsenheter:

- Overholder standard EN 795:2012

3 Advarsler

ADVARSEL!

- En fullkroppsssele er det eneste godkjente kroppssikringssystemet som kan brukes i et fallsikringssystem.
- Produktet må brukes for kun én person. Det nedre festepunktet på forankringskoblingen (referanse 20) må ikke heves fordi fallhøyden vil øke.
- Ved påsetting av et fallsikringssystem, skal man velge et forankringspunkt direkte OVER brukerens posisjon for å minimere svingfall. Unngå alle punkter hvor styrken er tvilsom. Det MÅ brukes konstruksjonsforankringer som er beregnet til formålet (i samsvar med EN 795) eller forankringspunkter med en minimumsstyrke på 12 kN. Potensialet for fall og fallavstand MÅ minimeres.
- Forankringsslyngen MÅ inspiseres fullt ut før hver bruk for å verifisere at det er i full driftsmessig stand.
- I tillegg MÅ forankringsslyngen inspiseres minst én gang hver 12. måned av en kompetent person som er autorisert av gjeldende lovgivning i brukslandet.
- Undersøk forankringsslyngen for kraftig slitasje, kutt, brannskader, frynsete kanter, slitasje eller annen skade. Undersøk sømmene for uttrekte, løse eller opprevne tråder.
- Kontroller at produktmerkene er lesbare. Hvis inspeksjonen avslører en usikker tilstand, skal ikke forankringsslyngen brukes før en kompetent person har bekreftet skriftlig at dette kan gjøres.
- Det MÅ tas hensyn til nødvendig minimumsklaring under brukeren for å forhindre kollisjon med strukturen eller bakken.
- IKKE forsøk å endre eller forsøke å reparere forankringsslyngen.
- Hvis forankringsslyngen har vært utsatt for fallsikringskrefter eller støtkrefter, MÅ den umiddelbart tas ut av bruk og destrueres.
- Kasseres i henhold til lokale forskrifter.
- IKKE installer eller bruk enheten på steder hvor det kan oppstå elektriske farer.
- IKKE bruk forankringsslyngen med mindre en kvalifisert person har inspisert arbeidsplassen og fastslått at identifiserte farer kan elimineres eller eksponeringen for dem kan forebygges.
- Ved installering eller fjerning av forankringsslyngen, skal eksponeringen for fallfare begrenses. Det kan være nødvendig med et separat, uavhengig fallsikringssystem.
- IKKE la forankringsslyngen ha last når den er uten tilsyn.
- IKKE knyt en knute på forankringsslyngen.
- Gravide kvinner og mindreårige MÅ ALDRI bruke forankringsslyngen.
- Det er avgjørende for brukerens sikkerhet at dersom produktet videreselges utenfor det opprinnelige mottakerlandet, skal videreforhandleren gi instruksjoner og annen relevant informasjon for bruk, vedlikehold, regelmessig undersøkelse og reparasjon på språket i det landet hvor produktet skal brukes.

Hvis du ikke overholder disse advarslene, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

4 Bruksanvisning

Forankringsslyngen fra MSA er en del av et personlig fallsikringssystem, og beskytter mot fall fra høyden. Forankringsslyngen er en forankringskomponent mellom forankringspunktet eller forankringskonstruksjonen og det personlige fallsikringsutstyret. Avhengig av de tilknyttede systemkomponentene kan den også brukes til arbeidsposisjonering, begrensnings av forflytning, redning, henting, evakuering og inn- og utpassering i lukkede rom, men den skal ikke brukes utenfor sine begrensninger og intensjoner eller til løfteformål.

Forankringsslyngen tåler en kraft på 22 kN uten å brette.

Følg denne sekvensen ved installering av forankringsslyngen:

1. Vikle forankringsslyngen (se figur 1) rundt forankringen. Det kan være mulig med mer enn én omvikling på mindre forankringskonstruksjoner. Etiketten må vende oppover når du passerer over forankringen. (Se figur 2A og 2B)

2. Kontroller at forankringsslyngen er stabil og ikke er utsatt for skarpe kanter eller andre farer. (Se figur 2C) Kontroller alle koblinger for å sikre at de er lukket og låst før bruk.

ADVARSEL!

- Den som bruker forankringsslyngen er selv ansvarlig for å gjøre seg kjent med denne bruksanvisningen og få opplæring av en kompetent person. Sørg for at du har fått tilstrekkelig opplæring i bruk av denne forankringsslyngen og at du fullt ut forstår hvordan den virker.
- Kjemisk fare, varme og korrosjon kan skade forankringsslyngen. I slike miljøer kreves det hyppigere inspeksjoner. Må ikke brukes i omgivelser hvor temperaturen er lavere enn -30 °C og høyere enn 50 °C. Vær forsiktig når du arbeider rundt elektriske farer, bevegelige maskiner og slitende overflater.
- Brukeren må ha en redningsplan og utstyret tilgjengelig for å iverksette den. Planen må ta i betraktning det utstyret og spesialopplæringen som er nødvendig for å iverksette umiddelbar redning under alle forutsigbare situasjoner.
- Alle komponenter som er koblet til denne forankringsslyngen MÅ være compatible. Forankringsenheter skal bare brukes med CE-merkede fallsikringssystemer (EN 353- 2, EN 355, EN 360), som ikke vil generere krefter over 6 kN på forankringsenheten. Instruksjoner og advarsler for komponenter som brukes med denne forankringskoblingen, MÅ følges.

Hvis du ikke overholder disse advarslene, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

Med tanke på sporbarhet, anbefales det å registrere hvem som har brukt forankringsslyngen. Disse instruksjonene og registreringskortet skal utstedes og oppbevares sammen med hver forankringsslynge.

Maksimal levetid for produktet er 10 år forutsatt at produktet ikke har vært i bruk eller svært sjeldent har vært i bruk og at det har hatt optimale lagringsforhold. Hovedindikatoren for egnethet er imidlertid den regelmessige inspeksjonen av produktet. Alle produkter som ikke består inspeksjonen, må tas ut av bruk umiddelbart uansett alder. Følgende faktorer kan redusere ytelsen til produktet og dermed også produktets levetid: Feil oppbevaring, feil bruk, slitasje, kontakt med kjemikalier (syrer og alkalier), eksponering for høye temperaturer og UV-stråling. I slike miljøer kreves det hyppigere inspeksjoner.

Forankringsslyngen er designet for én bruker. For å utføre arbeider i høyden må brukeren være i god fysisk form. Visse medisinske tilstander kan true brukernes sikkerhet under normal bruk av forankringsslyngen og i nødssituasjoner (bruk av medisiner, hjerte- og karsykdommer osv.). Spør legen før bruk hvis du er i tvil.

5 Vedlikehold og oppbevaring

ADVARSEL!

- Følg rengjøringsinstruksjonene i denne seksjonen nøye for å forhindre skadevirkninger på materialene i forankringsslyngen.
- Ikke bruk varme for å redusere tørketiden. Mye smuss, maling eller andre fremmedstoffer kan forhindre at forankringsslyngen fungerer som den skal, og kan i ekstreme tilfeller svekke båndene.
- Utstyr som er skadet eller som det må utføres vedlikehold på, må merkes som «UBRUKELIG» og tas ut av bruk. Korrigerende vedlikehold (i motsetning til rengjøring) og reparasjoner, så som bytte av deler, må utføres av MSA. Forsøk ikke å utføre reparasjoner i felten.
- Før du tar i bruk utstyr som har vært lagret i lang tid, skal en kompetent person utføre en formell inspeksjon av utstyret.

Hvis du ikke overholder disse advarslene, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

Forankringsslynger er konstruert av nylon/polyesterbånd eller galvanisert ståltau. Alt lastbærende utstyr er i sinkbelagt stållegering eller aluminiumslegering. Forankringsslyngen skal rengjøres med en løsning av vann og mildt vaskemiddel. Metalldelene skal rengjøres med en ren klut og forankringsslyngen henges opp slik at den kan lufttørke. Spørsmål om forankringsslynge tilstand og rengjøring skal rettes til MSA. Oppbevar forankringsslyngen på et kjølig, tørt og rent sted utenfor direkte sollys. Unngå områder hvor det kan være varme, fukt, lys, olje og kjemikalier eller damp fra disse eller andre nedbrytende elementer. Utstyr som er skadet eller som må repareres, skal ikke oppbevares i samme område som brukbart utstyr. Svært tilsmusset, vått eller på annen måte kontaminert utstyr skal vedlikeholdes på korrekt måte (f.eks. tørkes og rengjøres) før lagring.

6 Registreringskort for personlig verneutstyr

Transporter forankringsslyngen i en pakke for å beskytte den mot kutt, fukt, kjemikalier og damp fra disse, samt ekstreme temperaturer og ultrafiolette stråler.

6 Registreringskort for personlig verneutstyr

Modell:	
Serienummer:	
Produksjonsdato:	
Kjøpsdato:	
Dato for første bruk:	
Brukernavn:	

7 Inspeksjonregistrering

Dato	Relevant organisasjon eller person	Resultat	Neste frist for regelmessig undersøkelse

Instrukcja obsługi
Zawiesie kotwiczące MSA
Zabezpieczenie przed upadkiem z wysokości



Nr zamówienia: 10117138/09

Wydruk specyfikacji: 10000005389 (F)

CR: 800000066741

OSTRZEŻENIE!

Instrukcje te należy udostępnić użytkownikom przed użyciem tego produktu i zachować dostępne do wglądu. Przed użyciem lub konserwacją urządzenia ŚOI należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Urządzenie będzie działać zgodnie ze swoim przeznaczeniem tylko pod warunkiem użytkowania i konserwowania zgodnie z instrukcją producenta. W przeciwnym razie może ono nie działać prawidłowo, a osoby polegające na nim mogą doznać poważnych urazów ciała lub ponieść śmierć.

Gwarancje firmy MSA tracą ważność w przypadku, gdy produkt został zainstalowany i jest używany niezgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji. Należy przestrzegać podanych instrukcji w celu ochrony siebie i innych pracowników.

Przeczytać treść i stosować się do OSTRZEŻEŃ i PRZESTRÓG. W celu uzyskania dodatkowych informacji o użyciu lub naprawach prosimy o kontakt pod numerem telefonu 1-800-MSA-2222 w normalnych godzinach pracy.

Informacje na temat innych języków są w części numer .

Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym adresem: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA jest zastrzeżonym znakiem towarowym MSA Technology, LLC na terenie Stanów Zjednoczonych, Europy i innych krajów. Wszystkie znaki towarowe – patrz strona internetowa <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD
No. 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial Park
Jiangsu Chiny
Kod pocztowy: 215126

Dane kontaktowe lokalnych oddziałów MSA można znaleźć na stronie internetowej
www.MSAsafety.com

1 Rysunki i etykiety

1	Modele łączników kotwiczących	9	Materiał łączników kotwiczących	16	Numer jednostki notyfikowanej
2	Obsługa i instalacja kotwienia	10	Długość łączników kotwiczących	17	Kierunek obciążenia
3	Przyrząd kotwiczący	11	Wytrzymałość na zerwanie	18	Maksymalna długość linki
4	Ryzyko kolizji lub upadków o ruchu wahadłowym	12	Data produkcji	19	Zabezpieczenie od ostrych krawędzi
6	Znaczники z oznaczeniami i ostrzeżeniami	13	Numer seryjny	20	Dolny punkt mocowania łącznika kotwiczącego
7	Dziennik kontroli	14	Uwaga: należy przeczytać instrukcję		
8	Numer modelu	15	Normy europejskie		

2 Informacje dotyczące certyfikacji

Produkt został sklasyfikowany jako środek ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej został określony jako zgodny z europejską normą zharmonizowaną EN 795:2012.

Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym linkiem: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badanie typu EC	Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za bieżącą ocenę
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen	BSI Group Holandia B.V.
Zwengenberger Str. 68, 42781, Haan, Germany	Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Urządzenia kotwiczące:

- Zgodnie z normą EN 795:2012

3 Ostrzeżenia

OSTRZEŻENIE!

- Pełna uprząż to jedyne akceptowalne urządzenie podtrzymujące ciało człowieka, które może być stosowane w systemie ograniczającym upadek.
- Zawiesie kotwiczące może być używane tylko przez jedną osobę. Dolny punkt mocowania łącznika kotwiczącego (oznaczenie 20) nie może zostać podniesiony, ponieważ wzrasta wysokość upadku.
- Do mocowania systemu ograniczania upadku należy wybierać punkt kotwiczenia bezpośrednio NAD położeniem użytkownika w celu zminimalizowania upadków o ruchu wahadłowym. Unikać wszelkich punktów o wątpliwej wytrzymałości. Zalecane jest stosowanie strukturalnych elementów kotwiczących wykonanych specjalnie w tym celu (zgodnie z EN 795) lub punktów kotwiczenia o minimalnej wytrzymałości 12 kN. Potencjalne ryzyko upadków i droga upadku MUSZĄ być zminimalizowane.
- Zawiesie kotwiczące musi zostać poddane pełnemu przeglądowi przed każdym użyciem, aby sprawdzić, czy nadaje się do pracy.
- Ponadto zawiesie kotwiczące MUSI co najmniej raz na dwanaście miesięcy przejść przegląd u kompetentnej osoby, która jest upoważniona przez przepisy prawa obowiązujące w kraju eksploatacji.
- Podczas kontroli zawiesia kotwiczącego należy sprawdzić je pod kątem nadmiernego zużycia, przecięcia, nadpalenia, postrzępionych krawędzi, przetarcia i innych uszkodzeń. Sprawdzić, czy nie występują wyciągnięte, luźne lub zerwane szwy.
- Sprawdzić czytelność oznaczeń produktu. Jeżeli przegląd wykaże stan niebezpieczny, nie używać zawiesia aż do pisemnego potwierdzenia przez kompetentną osobę.
- KONIECZNE jest uwzględnienie wymaganej odległości minimalnej poniżej stóp użytkownika, aby zapobiec kolizji z konstrukcją lub podłożem.
- NIE modyfikować i nie naprawiać zawiesia kotwiczącego.
- Jeżeli zawiesie kotwiczące zostało poddane ograniczeniu upadku lub siłom uderzenia, MUSI być natychmiast wycofane z eksploatacji i zutylizowane.
- Utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- NIE należy instalować ani używać urządzenia w miejscach, w których będzie ono narażone na zagrożenia elektryczne.
- NIE należy używać zawiesia kotwiczącego, chyba że środowisko pracy zostało wcześniej skontrolowane przez kompetentną osobę, która określiła możliwość wyeliminowania zagrożenia lub zminimalizowania ryzyka.
- Podczas montażu lub demontażu zawiesia kotwiczącego należy zminimalizować ryzyko zagrożenia upadkiem. Wymagane jest użycie oddzielnego niezależnego systemu ograniczania upadku.
- NIE WOLNO zostawiać ładunku bez nadzoru na zawiesiu kotwiczącym.
- NIE WOLNO wiązać zawiesia kotwiczącego w węzeł.
- NIE WOLNO używać zawiesia kobietom w ciąży oraz osobom niepełnoletnim.
- Ze względów bezpieczeństwa konieczne jest, aby w przypadku odsprzedaży łącznika kotwiczącego poza kraj oryginalnego przeznaczenia sprzedający zapewnił instrukcje i powiązane materiały dotyczące użytkowania, konserwacji, przeglądów okresowych lub napraw w języku kraju, w którym ma być użytkowany produkt.

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

4 Instrukcja użytkowania

Zawiesie kotwiczące MSA jest elementem osobistego systemu ograniczania upadku, chroniącym przed upadkiem z wysokości. Zawiesie kotwiczące jest elementem łączącym punkt kotwiczący lub konstrukcję kotwiczącą z osobistym sprzętem zabezpieczającym przed upadkiem z wysokości. Może być również używane, w zależności od powiązanych komponentów systemu, do pozycjonowania w miejscu pracy, ograniczania ruchu, ratowania, odzyskiwania, ewakuacji i wchodzenia/wychodzenia z zamkniętych przestrzeni, ale nie może być używane poza jego ograniczeniami i przeznaczeniem lub do podnoszenia.

Zawiesie kotwiczące jest w stanie wytrzymać obciążenie 22 kN bez zerwania.

Podczas montażu zawiesia kotwiczącego należy wykonać następujące kroki:

1. Owinąć zawiesie kotwiczące (patrz Rysunek 1) wokół punktu kotwienia. W przypadku mniejszych konstrukcji kotwiczących możliwe jest więcej niż jedno owinięcie. Etykieta musi być skierowana do góry podczas przeprowadzania nad kotwieniem. (Patrz rysunek 2A i 2B)
2. Upewnić się, że zawiesie kotwiczące jest stabilne i nie jest narażone na kontakt z ostrymi krawędziami lub innymi zagrożeniami. (Patrz rysunek 2C) Przed użyciem sprawdzić wszystkie połączenia, aby upewnić się, że są zamknięte i zablokowane.

OSTRZEŻENIE!

- Użytkownik zawiesia kotwiczącego MSA powinien zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz odbyć szkolenie u kompetentnej osoby. Należy upewnić się, że zostało się odpowiednio przeszkolonym w zakresie użytkowania zawiesia kotwiczącego oraz że w pełni rozumie się sposób jego działania.
- Działanie środków chemicznych, wysoka temperatura i korozja mogą uszkodzić zawiesie kotwiczące. W takich środowiskach konieczne są częstsze kontrole. Nie używać w temperaturze poniżej -30°C i powyżej 50°C. Zachować ostrożność podczas pracy w miejscach zagrożonych porażeniem prądem, obok poruszających się maszyn oraz na szorstkich powierzchniach.
- Użytkownik musi mieć plan ratunkowy oraz dostępne środki do jego realizacji. Plan ten musi uwzględniać sprzęt oraz specjalne szkolenie, aby zapewnić natychmiastowy ratunek we wszystkich przewidywalnych warunkach.
- Wszystkie komponenty przeznaczone dla niniejszego zawiesia kotwiczącego MUSZĄ być zgodne. Urządzenia kotwiczące należy używać tylko z systemami ograniczania upadku z oznakowaniem CE (EN 353-2, EN 355, EN 360), które nie generują sił większych niż 6 kN. Instrukcje oraz ostrzeżenia dla komponentów używanych z tym łącznikiem kotwiczącym MUSZĄ być przestrzegane.

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

Zalecane jest przypisanie zawiesia kotwiczącego do danego użytkownika tak, aby móc śledzić jej użycie. Niniejsza instrukcja oraz karta rejestru powinny być przechowywane z każdym zawiesiem kotwiczącym.

Maksymalny okres żywotności produktu wynosi 10 lat pod warunkiem, że był on użytkowany rzadko lub wcale oraz przechowywany w optymalnych warunkach. Podstawowym wyznacznikiem przydatności produktu do użycia jest jednak jego regularna kontrola. Każdy produkt, który nie przejdzie kontroli, musi być natychmiast usunięty z eksploatacji niezależnie od jego wieku. Następujące czynniki mogą zmniejszyć wydajność produktu oraz jego żywotność: nieprawidłowe przechowywanie, nieprawidłowe użytkowanie, zużycie oraz przetarcia, kontakt z substancjami chemicznymi (kwasy i zasady), ekspozycja na wysokie temperatury oraz promieniowanie UV. W takich środowiskach konieczne są częstsze kontrole.

Zawiesie kotwiczące zostało zaprojektowane dla jednej osoby. Do wykonywania pracy na wysokości konieczny jest dobry stan zdrowia użytkownika. Niektóre uwarunkowania medyczne mogą zagrażać bezpieczeństwu w czasie normalnego użytkowania zawiesia kotwiczącego oraz w sytuacjach awaryjnych (przyjmowanie leków, problemy krążeniowe itp.). W przypadku wątpliwości przed użyciem należy skonsultować się z lekarzem.

5 Konserwacja i przechowywanie

OSTRZEŻENIE!

- Stosować się ściśle do instrukcji czyszczenia zawartej w tym rozdziale, aby zapobiec niepożądanym efektom, które mogą wystąpić na materiałach zastosowanych w zawiesiu kotwiczącym.
- Nie wolno przyspieszać suszenia za pomocą gorącego powietrza. Nadmierne gromadzenie się brudu, farby lub innych ciał obcych może uniemożliwić prawidłowe działanie zawiesia kotwiczącego, a w niektórych przypadkach spowodować osłabienie taśmy.
- Sprzęt uszkodzony lub wymagający konserwacji musi być oznakowany jako „NIENADAJĄCY SIĘ DO UŻYTKU” i wyłączony z eksploatacji. Konserwacja naprawcza (inna niż czyszczenie) i naprawy, takie jak wymiana elementów, muszą być wykonywane przez firmę MSA. Nie próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.
- Przed użyciem sprzętu, który był przechowywany przez długi okres, kompetentna osoba musi wykonać jego formalny przegląd.

6 Karta rejestru środka ochrony osobistej

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

Zawiesia kotwiczące są wykonane z taśmy nylonowo-poliestrowej lub ocynkowanej liny stalowej. Wszystkie metalowe elementy konstrukcji wykonane są ze stali stopowej pokrytej cynkiem lub stopu aluminium. Zawiesie kotwiczące należy myć przy użyciu wody i łagodnego detergentu do prania. Przemyć zawiesie czystą ściereczką i powiesić do wyschnięcia na powietrzu. Pytania dotyczące bezpiecznego użytkowania zawiesia kotwiczącego oraz jego czyszczenia należy kierować do firmy MSA. Zawiesie kotwiczące należy przechowywać w chłodnym, suchym i czystym miejscu, z dala od bezpośrednich promieni słonecznych. Unikać miejsc, w których może występować wysoka temperatura, wilgoć, światło, oleje, substancje chemiczne lub ich opary, albo inne degradujące czynniki. Sprzęt uszkodzony lub wymagający konserwacji nie powinien być przechowywany w tym samym miejscu co sprzęt zdalny do eksploatacji. Mocno zabrudzony, mokry lub zanieczyszczony sprzęt należy odpowiednio zakonserwować (np. wysuszyć i wyczyścić) przed oddaniem go do przechowywania.

Zawiesie kotwiczące należy transportować w opakowaniu, które chroni przed przecięciami, wilgocią, substancjami chemicznymi i ich oparami, ekstremalnymi temperaturami oraz promieniami ultrafioletowymi.

6 Karta rejestru środka ochrony osobistej

Model:	
Numer seryjny:	
Data produkcji:	
Data zakupu:	
Data pierwszego użycia:	
Nazwa użytkownika:	

7 Rejestr kontroli

Data	Odpowiedni podmiot lub osoba	Wynik	Data kolejnego przeglądu okresowego

Manual de utilização
Cabo de ancoragem MSA
Proteção contra quedas em altura



N.º da encomenda: 10117138/09

Especif. impr: 10000005389 (F)

CR: 800000066741

ADVERTÊNCIA!

As presentes instruções devem ser fornecidas aos utilizadores antes da utilização do produto e guardadas para consulta rápida por parte do utilizador. Leia atentamente este manual antes de utilizar o dispositivo ou proceder à sua manutenção. O dispositivo apenas funcionará como previsto se for utilizado e submetido a manutenção de acordo com as instruções do fabricante. Caso contrário, poderá não funcionar como previsto, resultando em danos corporais graves ou morte das pessoas que dependem do seu bom funcionamento.

As garantias dadas pela MSA relativamente ao produto não serão aplicadas caso este não seja instalado e utilizado de acordo com as instruções deste manual. Proteja-se a si e aos seus colaboradores seguindo as instruções.

Leia e consulte as ADVERTÊNCIAS e PRECAUÇÕES no manual. Para informações adicionais relativas à utilização ou reparação, ligue para o 1-800-MSA-2222 durante o horário de expediente normal.

Para idiomas alternativos, consultar o número de peça .

A Declaração de Conformidade pode ser consultada através da seguinte hiperligação: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA é uma marca registada da MSA Technology, LLC nos EUA, na Europa e em outros países. Para todas as outras marcas registadas, consulte <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD
No. 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial
Park Jiangsu China
Código Postal: 215126

Para obter os contactos da MSA local, visite o nosso site www.MSAsafety.com

1 Figuras e etiquetas

1	Modelos de conector de ancoragem	9	Material do conector de ancoragem	16	Número do organismo notificado
2	Funcionamento e instalação da ancoragem	10	Comprimento do conector de ancoragem	17	Direção da carga
3	Acoplamento da ancoragem	11	Resistência à rutura	18	Comprimento máximo do cabo
4	Perigo de queda em balanço ou colisão	12	Data de fabrico	19	Protetor de arestas afiadas
6	Etiquetas com marcações e advertências	13	Número de série	20	Ponto de fixação inferior do conector de ancoragem
7	Grelha de inspeção	14	Cuidado: leia o manual		
8	Número do modelo	15	Normas Europeias		

2 Informações de certificação

Estes produtos estão classificados como Equipamento de Proteção Individual (EPI) pelo Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de março de 2016 relativo aos equipamentos de proteção individual e demonstrou estar em conformidade com este Regulamento através da Norma Europeia Harmonizada EN 795:2012.

A Declaração de Conformidade pode ser consultada através da seguinte hiperligação: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Organismo notificado responsável pela realização do exame do tipo CE	Organismo notificado responsável pela avaliação contínua
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen	BSI Group The Netherlands B.V.
Zwengenberger Str. 68, 42781, Haan, Alemanha	Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amesterdão, Países Baixos

Dispositivos de ancoragem:

- Em conformidade com a norma EN 795:2012

3 Advertências

ADVERTÊNCIA!

- Um arnês completo é o único dispositivo de detenção de corpo que pode ser usado num sistema de proteção contra quedas.
- O cabo de ancoragem tem de ser utilizado apenas numa pessoa. O ponto de fixação inferior do conector de ancoragem (marca 20) não pode ser elevado, uma vez que a altura de queda aumentará.
- Ao ligar um sistema de proteção contra quedas, escolha um ponto de ancoragem diretamente ACIMA da posição do utilizador para minimizar quedas em balanço. Evite qualquer ponto onde houver dúvidas quanto à sua resistência. É necessário utilizar fixações estruturais fornecidas para esse efeito (de acordo com a norma EN 795) ou pontos de ancoragem com uma resistência mínima de 12 kN. DEVE ser minimizado o potencial de quedas e a distância da queda.
- O cabo de ancoragem TEM de ser submetido a uma inspeção completa antes de cada utilização, para se avaliar se está em condições de ser usado.
- Além disso o cabo de ancoragem TEM de ser inspecionado pelo menos uma vez a cada doze meses por um indivíduo competente e autorizado pela legislação em vigor no país da utilização.
- Examine o cabo de ancoragem quanto a desgaste acentuado, cortes, queimaduras, bordas esfiadas, abrasão ou outros danos. Examine as costuras quanto à existência de quaisquer costuras puxadas, soltas ou arrancadas.
- Examine a legibilidade das marcas do produto. Não utilize o cabo de ancoragem até obter uma confirmação por escrito por parte de um profissional competente, se a inspeção revelar que o mesmo não é seguro.
- DEVE ser considerada a distância mínima necessária abaixo do utilizador para impedir a colisão com a estrutura ou com o solo.
- NÃO modifique nem tente reparar o cabo de ancoragem.
- Se o cabo de ancoragem tiver sido sujeito a forças de impacto ou usado na detenção de queda, TEM de ser imediatamente retirado de utilização e destruído.
- Eliminar de acordo com a regulamentação local.
- NÃO instalar ou utilizar o dispositivo em locais onde possam existir perigos elétricos.
- NÃO utilize o cabo de ancoragem a menos que uma pessoa qualificada tenha inspecionado o espaço de trabalho e determinado que os perigos identificados não podem ser eliminados nem a exposição aos mesmos pode ser evitada.
- Ao instalar ou remover o cabo de ancoragem, limite a exposição a perigos de queda. Pode ser necessário um outro sistema de proteção contra quedas independente.
- NÃO deixe cargas no cabo de ancoragem sem supervisão.
- NÃO ate um nó no cabo de ancoragem.
- Mulheres grávidas e menores NUNCA PODEM usar o cabo de ancoragem.
- Para a segurança do utilizador é essencial que, na eventualidade de o produto ser revendido fora do país de destino, o revendedor forneça as instruções e informações adicionais importantes para a utilização, a manutenção, a inspeção periódica e a reparação no idioma do país onde o produto deverá ser utilizado.

O incumprimento destas advertências pode resultar em lesões graves ou morte.

4 Instruções de utilização

O cabo de ancoragem MSA é um componente do sistema pessoal de proteção contra quedas, que protege contra quedas de altura. O cabo de ancoragem é um componente de ancoragem entre o ponto de ancoragem ou a construção de ancoragem e o equipamento de proteção individual contra quedas. Dependendo dos componentes do sistema associado, também pode ser utilizado para posicionamento de trabalho, restrição de deslocação, resgate, recuperação, evacuação e operações de entrada/saída de espaços confinados, mas não deve ser utilizado fora das suas limitações e intenções ou para fins de elevação.

O cabo de ancoragem é capaz de suportar uma força de 22 kN sem quebrar.

Ao instalar o cabo de ancoragem, siga esta sequência:

1. Enrole o cabo de ancoragem (ver figura 1) à volta da ancoragem. No caso de estruturas de ancoragem mais pequenas, pode ser possível enrolar mais do que uma volta. A etiqueta tem de estar virada para cima ao passar sobre a ancoragem. (Ver figuras 2A e 2B)
2. Verifique se o cabo de ancoragem se encontra estável e que não está exposto a arestas afiadas ou outros perigos. (Ver figura 2C) Verifique todos os conectores para se certificar de que estão fechados e bloqueados antes de utilizar.

ADVERTÊNCIA!

- É da responsabilidade do utilizador do cabo de ancoragem certificar-se de que se familiariza com as Instruções de Utilização e que é formado por um indivíduo competente. Certifique-se de que possui formação adequada acerca da utilização do equipamento do cabo de ancoragem e certifique-se de que entende perfeitamente a forma como o mesmo funciona.
- Os perigos químicos, calor e corrosão podem danificar o cabo de ancoragem. Em tais condições ambientais, é necessário realizar inspeções mais frequentes. Não utilize em ambientes com temperaturas inferiores a -30 °C e superiores a 50 °C. Tenha cuidado quando trabalhar perto de perigos elétricos, máquinas em movimento e superfícies abrasivas.
- O utilizador deve dispor de um plano de salvamento e dos recursos necessários para o implementar; o plano deve ter em consideração o equipamento e a formação especial necessários para realizar o salvamento prontamente, sob todas as condições previsíveis.
- Todos os componentes ligados a este cabo de ancoragem TÊM de ser compatíveis. Os dispositivos de ancoragem só devem ser utilizados com sistemas de proteção contra quedas com marcação CE (EN 353-2, EN 355, EN 360), que não geram forças superiores a 6 kN no dispositivo de ancoragem. As instruções e as advertências de componentes utilizados em conjunto com este conector de ancoragem TÊM de ser seguidos.

O incumprimento destas advertências pode resultar em lesões graves ou morte.

Recomenda-se a atribuição do cabo de ancoragem a um utilizador de forma a rastrear a utilização. Deve-se emitir essas instruções e o cartão de registos, que devem ser conservados junto a cada cabo de ancoragem.

A vida útil máxima do produto é de 10 anos se este não for utilizado ou o for muito raramente e se for armazenado nas condições ideais. Contudo, o principal indicador de adequação para uso é a inspeção regular do produto. Qualquer produto que não passe na inspeção deve ser imediatamente retirado de serviço independentemente do tempo que tem. Os seguintes fatores reduzem o desempenho do produto e a sua vida útil: armazenamento incorreto, utilização incorreta, desgaste, contacto com produtos químicos (ácidos e alcali), exposição a altas temperaturas e radiação UV. Em tais condições ambientais, é necessário realizar inspeções mais frequentes.

O cabo de ancoragem foi concebido para um utilizador. É necessário que o utilizador possua uma boa aptidão física para realizar trabalhos em altura. Determinadas condições de saúde podem colocar em risco a segurança do utilizador durante o uso normal do cabo de ancoragem e em emergências (uso de medicamentos, problemas cardiovasculares, etc.). Em caso de qualquer dúvida, consulte o seu médico antes de utilizar.

5 Manutenção e armazenamento

ADVERTÊNCIA!

- Respeite estritamente as instruções de limpeza nesta secção para impedir efeitos adversos nos materiais usados no cabo de ancoragem.
- Não seque com uma fonte de calor. A acumulação excessiva de sujidade, tinta ou outros materiais pode impedir o cabo de ancoragem de funcionar corretamente e, em casos mais graves, pode enfraquecer as cintas.
- Qualquer equipamento danificado ou que requeira manutenção deve ser identificado com etiquetas de “INUTILIZÁVEL” e deve ser retirado de serviço. A manutenção corretiva (além da mera limpeza) e as reparações, tais como substituição de componentes, devem ser realizadas pela fábrica da MSA. Não tente efetuar reparações em campo.

6 Cartão de registos do equipamento de proteção individual

- Antes de utilizar equipamento que permaneceu guardado durante muito tempo, deve ser realizada uma inspeção formal por um indivíduo competente.

O incumprimento destas advertências pode resultar em lesões graves ou morte.

Os cabos de ancoragem são fabricados com cintas de nylon/poliéster ou cabos de aço galvanizado. Todo o hardware de suporte de carga é fabricado em liga de aço revestido a zinco ou de alumínio. Limpe o cabo de ancoragem com uma solução de água e detergente para a roupa suave. Seque o hardware com um pano limpo e pendure o cabo de ancoragem para secar. Eventuais dúvidas sobre o estado e a limpeza do cabo de ancoragem para uma utilização segura devem ser dirigidas à MSA. Guarde o cabo de ancoragem num lugar fresco, seco e limpo, protegido da exposição direta à luz solar. Evite áreas onde possa haver calor, humidade, luz, óleo, produtos químicos ou respetivos vapores, ou qualquer outro elemento degradante. Equipamento danificado, ou que requeira manutenção, não deve ser guardado no mesmo lugar em que se encontrem equipamentos em condições de utilização. Equipamento muito sujo, molhado ou de outro modo contaminado deve ser submetido a uma manutenção adequada (por exemplo, limpeza e secagem) antes de ser guardado.

Transporte o cabo de ancoragem numa embalagem para o proteger contra cortes, humidade, produtos químicos e respetivos vapores, temperaturas extremas e raios ultravioleta.

6 Cartão de registos do equipamento de proteção individual

Modelo:	
Número de série:	
Data de fabrico:	
Data de compra:	
Data da primeira utilização:	
Nome do utilizador:	

7 Registo de inspeção

Data	Organização ou pessoa relevante	Resultado	Próxima data da inspeção periódica

Manual de utilizare

Cablu de ancorare MSA

Echipament de protecție pentru lucrul la înălțime



Nr. comandă: 10117138/09

Spec. de imprimare: 10000005389 (F)

CR: 800000066741

AVERTISMENT!

Aceste instrucțiuni trebuie să fie furnizate utilizatorilor înainte de utilizarea produsului și trebuie să fie păstrate pentru a fi consultate de către utilizator. Înainte de a utiliza sau de a întreține dispozitivul, citiți acest manual cu atenție. Acest dispozitiv va funcționa corespunzător numai dacă este utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile producătorului. În caz contrar, ar putea să nu funcționeze corespunzător, iar persoanele care se bazează pe acest dispozitiv pot fi rănite grav sau pot deceda.

Garantiile oferite de MSA cu privire la produs sunt anulate dacă produsul nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile din acest manual. Vă rugăm să vă protejați pe dumneavoastră și pe angajații dumneavoastră respectând instrucțiunile.

Citiți și respectați AVERTISMENTELE și ATENȚIONĂRILE din interior. Pentru informații suplimentare legate de utilizare sau reparații, apăsați 1-800-MSA-2222 în timpul programului normal de lucru.

Pentru limbi alternative, consultați cod piesă .

Declarația de Conformitate este disponibilă accesând următorul link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA este o marcă înregistrată a MSA Technology, LLC în SUA, Europa și în alte țări. Pentru toate celelalte mărci comerciale vizitați <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD
Nr. 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial Park
Jiangsu China
Cod poștal: 215126

Pentru reprezentanța locală MSA, vă rugăm să vizitați pagina noastră web
www.MSAsafety.com

1 Figuri și etichete

1	Modele conectori de ancorare	9	Material conector de ancorare	16	Număr organism notificat
2	Funcționare și instalare ancorare	10	Lungime conector de ancorare	17	Direcția de încărcare
3	Atașare element de ancorare	11	Rezistența la rupere	18	Lungime maximă frânghie de siguranță
4	Pericol de coliziune sau cădere din cauza balansării	12	Data fabricației	19	Dispozitiv de protecție pentru margini ascuțite
6	Etichete cu marcaje și avertismente	13	Număr de serie	20	Punctul inferior de atașare al conectorului de ancorare
7	Grilă de inspecție	14	Atenție: citiți manualul		
8	Număr model	15	Standarde europene		

2 Informații privind certificarea

Aceste produse sunt clasificate ca echipament individual de protecție (EIP) de către Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 privind echipamentele individuale de protecție și au fost concepute să îndeplinească acest Regulament, prin intermediul Standardului European Armonizat BS EN 795:2012.

Declarația de Conformitate poate fi găsită la următorul link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Autoritatea notificată care a efectuat examinarea CE de tip	Organism notificat responsabil cu evaluarea continuă
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen	BSI Group The Netherlands B.V.
Zwengenberger Str. 68, 42781, Haan, Germania	Clădirea Say, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Olanda

Dispozitive de ancorare:

- Conform cu standardul EN 795:2012

3 Avertismente

AVERTISMENT!

- Harnașamentul pentru întregul corp este singurul dispozitiv de susținere a corpului acceptat, care poate fi utilizat într-un sistem de oprire a căderii.
- Cablul de ancorare trebuie să fie utilizat doar de o singură persoană. Punctul inferior de atașare a conectorului de ancorare (marcaj 20) nu trebuie ridicat deoarece înălțimea de cădere va crește.
- Când atașați un sistem de oprire a căderii, alegeți un punct de ancorare direct DEASUPRA poziției utilizatorului pentru a minimiza căderile prin balansare. Evitați orice punct a cărui rezistență este nesigură. TREBUIE să fie utilizate ancore structurale asigurate pentru scopul respectiv (în conformitate cu EN 795) sau puncte de ancorare cu o rezistență minimă de 12 kN. Posibilitatea de cădere și distanța de cădere TREBUIE minimalizate.
- Cablul de ancorare TREBUIE să fie inspectat în întregime înainte de fiecare utilizare pentru a se verifica dacă este într-o condiție bună pentru a putea fi folosit.
- Cablul de ancorare TREBUIE să fie inspectat cel puțin la doisprezece luni de o persoană competentă, autorizată de legislația curentă din țara în care se utilizează.
- Verificați cablul de ancorare cu privire la uzură severă, tăieturi, arsuri, margini uzate, abraziune sau alte deteriorări. Verificați brodările cu privire la rupere, slăbire sau uzură.
- Verificați întotdeauna lizibilitatea marcajelor produsului. Nu utilizați cablul de ancorare până la confirmarea în scris a unei persoane competente dacă inspecția relevă o stare nesigură.
- TREBUIE să se ia în considerare spațiul liber minim necesar de sub utilizator, pentru a preveni coliziunea cu structura sau solul.
- NU modificați sau NU încercați să reparați cablul de ancorare.
- În cazul în care cablul de ancorare a fost supus unei opriri de cădere sau unor forțe de impact, TREBUIE să fie scos imediat din uz și distrus.
- Eliminați în conformitate cu reglementările locale.
- NU instalați sau NU utilizați în locurile în care dispozitivul ar putea fi amenințat de pericole electrice.
- NU utilizați cablul de ancorare MSA decât dacă o persoană calificată a inspectat zona de lucru și a determinat dacă pericolele identificate pot fi eliminate sau expunerea la acestea poate fi prevenită.
- Când instalați sau îndepărtați cablul de ancorare, limitați expunerea la pericolele de cădere de la înălțime. Poate fi necesar un sistem separat independent de oprire a căderii.
- NU lăsați sarcini neasistate pe cablul de ancorare.
- NU legați cablul de ancorare într-un nod.
- Femeile însărcinate și minorii NU TREBUIE să utilizeze cablul de ancorare NICIODATĂ.
- Este esențial pentru siguranța utilizatorului ca, în cazul în care produsul este revândut în afara țării originale de destinație, revânzătorul să asigure instrucțiunile și alte informații suplimentare relevante pentru utilizare, pentru întreținere, pentru verificarea periodică și pentru reparare, în limba țării în care produsul este utilizat.

Nerespectarea acestor avertismente poate duce la serioase leziuni corporale sau deces.

4 Instrucțiuni de utilizare

Cablul de ancorare MSA este o componentă a sistemului personal de oprire a căderii, protejând împotriva căderii de la înălțime. Cablul de ancorare este o componentă de ancorare între punctul de ancorare sau construcția de ancorare și echipamentul personal de protecție pentru lucrul la înălțime. Acesta poate fi utilizat, de asemenea, în funcție de componentele sistemului asociat, pentru poziționarea în timpul lucrului, pentru restricționarea deplasării, pentru operațiuni de salvare, de recuperare, de evacuare și de intrare/ieșire din spațiul închis, dar nu trebuie utilizat în afara limitelor și a intențiilor sale sau în scopuri de ridicare.

Cablul de ancorare este capabil să reziste fără să se rupă la o forță de 22 kN.

Când instalați cablul de ancorare, urmați această succesiune:

1. Înfășurați cablul de ancorare (vezi figura 1) în jurul dispozitivului de ancorare. Mai mult de o înfășurare poate fi posibilă pe structuri mai mici de ancorare. Eticheta trebuie să fie orientată în sus atunci când treceți peste dispozitivul de ancorare. (Vezi figurile 2A și 2B)
2. Verificați dacă este stabil cablul de ancorare și dacă nu este expus la margini ascuțite sau alte pericole. (Vezi figura 2C) Verificați toți conectorii pentru a vă asigura că sunt închiși și blocați înainte de utilizare.

AVERTISMENT!

- Este responsabilitatea utilizatorului cablului de ancorare să se asigure că este familiarizat cu aceste instrucțiuni de utilizare și că este instruit de o persoană competentă. Asigurați-vă că ați fost instruit în mod corespunzător în utilizarea acestui echipament cu cablu de ancorare și asigurați-vă că ați înțeles în întregime cum funcționează.
- Pericolele cauzate de substanțe chimice și coroziunea pot deteriora cablul de ancorare. În aceste medii sunt necesare inspecții mai frecvente. Nu utilizați în medii cu temperaturi mai mici de -30 °C și mai mari de 50 °C. Este nevoie de atenție atunci când lucrați în prezența pericolelor electrice, a mașinilor în mișcare și a suprafețelor abrazive.
- Utilizatorul trebuie să aibă un plan de salvare și trebuie să aibă la îndemână mijloacele de a-l pune în aplicare, iar acel plan trebuie să ia în calcul echipamentul și instruirea specială necesară pentru a efectua salvarea imediată în toate condițiile previzibile.
- Toate componentele conectate la acest cablu de ancorare TREBUIE să fie compatibile. Dispozitivele de ancorare se vor utiliza exclusiv cu sisteme de oprire a căderii marcate CE (EN 353-2, EN 355, EN 360), care nu vor genera forțe în exces de 6 kN la dispozitivul de ancorare. Instrucțiunile și avertismentele componentelor utilizate cu acest conector de ancorare TREBUIE să fie respectate.

Nerespectarea acestor avertismente poate duce la serioase leziuni corporale sau deces.

Este recomandată predarea cablului de ancorare utilizatorului pentru a permite urmărirea utilizării. Aceste instrucțiuni și cardul de înregistrare trebuie eliberate și păstrate cu fiecare cablu de ancorare.

Durata de utilizare maximă a produsului este de 10 ani cu condiția ca produsul să nu fi fost utilizat sau să fi fost utilizat foarte rar și în condiții optime de depozitare. Totuși, indicatorul primar în ceea ce privește compatibilitatea pentru utilizare este inspecția regulată a produsului. Orice produs care nu trece inspecția trebuie scos din funcțiune imediat indiferent de vechimea sa. Următorii factori reduc performanța produsului și durata lui de utilizare: depozitarea incorectă, utilizarea incorectă, uzura, contactul cu substanțele chimice (acizi și substanțe alcaline), și expunerea la temperaturi înalte și radiații UV. În aceste medii sunt necesare inspecții mai frecvente.

Cablul de ancorare este destinat unui singur utilizator. Este necesară o condiție medicală bună pentru a efectua lucrări la înălțime. Anumite condiții medicale pot periclita siguranța utilizatorilor în timpul utilizării normale a cablului de ancorare și în situații de urgență (luarea medicației, probleme cardiovasculare etc.). Dacă aveți îndoieli, consultați-vă doctorul înainte de utilizare.

5 Întreținere și depozitare

AVERTISMENT!

- Respectați cu strictețe instrucțiunile de curățare din această secțiune pentru a preveni efectele adverse asupra materialelor utilizate în cablul de ancorare.
- Nu grăbiți uscarea folosind căldură. Acumularea excesivă de murdărie, vopsea sau alte substanțe străine poate împiedica funcționarea adecvată a cablului de ancorare și, în cazuri grave, poate slăbi chinga textilă.
- Echipamentul care este deteriorat sau care trebuie întreținut trebuie etichetat cu „NEUTILIZABIL” și trebuie scos din funcțiune. Întreținerea corectivă (alta decât curățarea) și reparația, precum înlocuirea elementelor, trebuie executate de fabrica MSA. Nu încercați reparații la fata locului.
- Înainte de utilizarea echipamentului, care a fost depozitat pentru o perioadă lungă de timp, trebuie efectuată o inspecție formală de către o persoană competentă.

Nerespectarea acestor avertismente poate duce la serioase leziuni corporale sau deces.

6 Înregistrare pentru echipamentul individual de protecție

Cablurile de ancorare sunt construite din chingi textile din nailon/poliester sau din cabluri din oțel galvanizat. Tot echipamentul pentru susținerea încărcăturii este realizat din aliaj de oțel sau din aluminiu placat cu zinc. Curățați cablul de ancorare cu o soluție pe bază de apă și detergent delicat de rufe. Uscați echipamentul cu o lavetă curată și agățați cablul de ancorare la aer să se usuce. Întrebările privind condițiile de utilizare sigură și curățare a cablului de ancorare trebuie adresate companiei MSA. Depozitați cablul de ancorare într-un loc răcoros, uscat și curat, ferit de razele directe ale soarelui. Evitați zonele unde pot fi prezente căldura, umezeala, lumina, uleiul și substanțele chimice sau vaporii acestora sau alte elemente degradante. Echipamentul, care este deteriorat sau care trebuie întreținut, nu trebuie depozitat în același loc cu echipamentul utilizabil. Echipamentul extrem de murdar, umed sau contaminat în alt mod trebuie întreținut în mod corespunzător (de ex. uscat și curățat) înainte de depozitare.

Transportați cablul de ancorare într-un ambalaj pentru a-l proteja împotriva tăieturilor, umezelii, substanțelor chimice și vaporilor lor, temperaturilor extreme și împotriva razelor ultraviolete.

6 Înregistrare pentru echipamentul individual de protecție

Model:	
Număr de serie:	
Data fabricației:	
Data achiziției:	
Data primei utilizări:	
Nume utilizator:	

7 Înregistrarea inspecției

Data	Organizația sau persoana relevantă	Rezultat	Următoarea dată scadentă pentru verificarea periodică

Руководство по эксплуатации
Анкерная петля MSA
Защита от падения с высоты



Заказ №: 10117138/09

Спецификация печати: 10000005389 (F)

CR: 800000066741

⚠ ОСТОРОЖНО!

Эти инструкции должны быть предоставлены пользователям перед началом использования изделия и должны храниться на случай возникновения вопросов. Перед использованием или обслуживанием устройства внимательно прочтите данное руководство. Устройство будет функционировать надлежащим образом исключительно при условии эксплуатации и технического обслуживания в соответствии с указаниями производителя. В противном случае корректность работы не гарантируется, а использование такого устройства может привести к тяжелым травмам или даже к смерти использующих его лиц.

Гарантии MSA в отношении изделия теряют силу, если при его установке и использовании не соблюдаются инструкции, приведенные в данном руководстве. Помните, что, выполняя инструкции, вы защищаете себя и своих сотрудников.

Ознакомьтесь со всеми предостережениями, которые сопровождаются сигнальными словами «ОСТОРОЖНО!» и «ВНИМАНИЕ!», и придерживайтесь соответствующих инструкций. Дополнительную информацию по эксплуатации и ремонту можно получить, позвонив в рабочее время по телефону 1-800-MSA-2222.

Для выбора других языков см. номер артикула .

С декларацией соответствия можно ознакомиться, перейдя по следующей ссылке: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA — зарегистрированный товарный знак компании MSA Technology, LLC в США, Европе и других странах. Полный перечень остальных товарных знаков приведен на веб-сайте <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
No. 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial Park
Jiangsu China (Китай)
Почтовый индекс: 215126

Информация о местных отделениях компании MSA доступна на нашем веб-сайте www.MSAsafety.com.

1 Рисунки и бирки

1	Модели анкерного соединительного элемента	9	Материал анкерного соединительного элемента	16	Номер уполномоченного органа
2	Эксплуатация и установка анкерного крепления	10	Длина анкерного соединительного элемента	17	Направление нагрузки
3	Монтаж анкерного крепления	11	Прочность на разрыв	18	Максимальная длина стропа
4	Опасность столкновения или падения вследствие раскачивания	12	Дата выпуска	19	Защита от острых кромок
6	Бирки с маркировкой и предупреждениями	13	Серийный номер	20	Нижняя точка крепления анкерного соединительного элемента
7	Карточка учета инспекций	14	Внимание! Прочтите руководство		
8	Номер модели	15	Европейские стандарты		

2 Информация по сертификации

Эти изделия по классификации Регламента (ЕС) 2016/425 Европейского парламента и Совета от 9 марта 2016 г. о средствах индивидуальной защиты относятся к средствам индивидуальной защиты (СИЗ). Их соответствие требованиям данного Регламента доказано соответствием гармонизированному европейскому стандарту EN 795:2012.

С декларацией соответствия можно ознакомиться, перейдя по следующей ссылке: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Уполномоченный орган, выполнивший проверку на соответствие требованиям ЕС.	Уполномоченный орган, ответственный за текущую оценку
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen	BSI Group The Netherlands B.V.
Zwengenberger Str. 68, 42781 Haan, Germany (Германия)	Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands (Нидерланды)

Анкерные устройства:

- Соответствует требованиям стандарта EN 795:2012

3 Предупреждения

ОСТОРОЖНО!

- Страховочная привязь является единственным приемлемым устройством для удержания тела, которое может использоваться в страховочной системе.
- Анкерная петля должна использоваться только для одного человека. Нижняя точка крепления анкерного соединительного элемента (метка 20) не должна быть поднята, поскольку из-за этого увеличивается высота падения.
- При креплении страховочной системы выбирайте анкерную точку крепления прямо НАД расположением пользователя, чтобы свести к минимуму удары вследствие раскачивания при падении. Не используйте точки крепления, в надежности которых сомневаетесь. НЕОБХОДИМО использовать опорные анкерные крепления, предусмотренные для данной цели (согласно стандарту EN 795), или анкерные точки крепления с прочностью не менее 12 кН. НЕОБХОДИМО свести к минимуму возможность падения и возможное расстояние падения.
- Перед каждым применением анкерную петлю НЕОБХОДИМО тщательно проверять на работоспособность.
- Анкерную петлю НЕОБХОДИМО осматривать не реже одного раза в двенадцать месяцев. Осмотр должен производить компетентный специалист, который имеет право выполнять такую процедуру согласно законодательству, действующему в стране эксплуатации.
- Проверьте анкерную петлю на наличие сильного износа, разрезов, прожогов, истертых кромок, истирания и других повреждений. Проверьте швы на наличие растянутых, ослабленных или изношенных мест.
- Проверьте разборчивость маркировок изделия. Не используйте анкерную петлю до получения письменного подтверждения компетентного лица, если при осмотре будет обнаружено небезопасное состояние.
- ОБЯЗАТЕЛЬНО нужно учитывать минимальный необходимый зазор под пользователем, чтобы предотвратить столкновение с конструкцией или землей.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ модифицировать или пытаться ремонтировать анкерную петлю.
- Если анкерная петля использовалась для остановки падения или подвергалась ударному воздействию, ее НЕОБХОДИМО немедленно изъять из эксплуатации и утилизировать.
- Утилизируйте в соответствии с местным законодательством.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать или использовать изделие в местах, где существует опасность поражения электрическим током.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать анкерную петлю до тех пор, пока квалифицированный специалист не проверит рабочее пространство и не определит, что выявленные риски можно устранить или предотвратить их воздействия.
- При установке или снятии анкерной петли предпринимайте меры по недопущению падения. Может потребоваться дополнительная независимая страховочная система.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять на анкерной петле груз без присмотра.
- НЕ завязывайте анкерную петлю узлом.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ пользоваться анкерной петлей беременным женщинам и несовершеннолетним.
- Для безопасности пользователей необходимо, чтобы при перепродаже изделия за пределами первоначальной страны назначения перепродавец предоставил инструкции и прочую необходимую информацию об использовании, обслуживании, периодическом осмотре и ремонте на языке страны, в которой будет использоваться изделие.

Игнорирование этих предупреждений может привести к тяжелой травме или смерти.

4 Руководство по эксплуатации

Анкерная петля MSA является компонентом индивидуальной страховочной системы для защиты от падения с высоты. Анкерная петля — это элемент крепления между анкерной точкой крепления или анкерной конструкцией и средствами индивидуальной защиты от падения. В зависимости от сопутствующих компонентов системы она также может использоваться для рабочего позиционирования, ограничения движения, спасения, поиска,

эвакуации и входа/выхода из замкнутого пространства, но не должна использоваться с превышением ограничений и не по назначению или для подъема грузов.

Анкерная петля способна выдерживать нагрузку 22 кН без разрыва.

Установка анкерной петли выполняется в следующей последовательности:

1. Оберните анкерную петлю (см. рис. 1) вокруг анкерного крепления. На небольших анкерных конструкциях можно сделать более одного витка. Бирка должна быть обращена лицевой стороной вверх при прохождении над анкерным креплением (см. рис. 2А и 2В).
2. Убедитесь, что анкерная петля устойчива и не подвержена воздействию острых кромок или других опасностей (см. рис. 2С). Перед использованием убедитесь, что все соединительные элементы закрыты и заблокированы.

ОСТОРОЖНО!

- Пользователи анкерной петли должны ознакомиться с настоящими инструкциями и пройти обучение у компетентных лиц. Вы должны пройти надлежащее обучение использованию этой анкерной петли и понимать, как она работает.
- Химические вещества, высокая температура и коррозия могут повредить анкерную петлю. В таких условиях эксплуатации проверять изделие необходимо чаще. Не используйте оборудование при температуре окружающей среды ниже -30°C и выше 50°C . Соблюдайте осторожность при опасности поражения электрическим током, вблизи движущихся механизмов и абразивных поверхностей.
- Пользователь должен иметь план спасательных работ и доступные средства для его выполнения. Данный план должен включать необходимое оборудование и специальное обучение для быстрой реализации спасательных мер при любых предполагаемых условиях.
- Все компоненты, прикрепленные к этой анкерной петле, ДОЛЖНЫ быть совместимы с ней. Анкерные устройства следует использовать только в сочетании со страховочными системами, имеющими маркировку CE (EN 353- 2, EN 355, EN 360) и не создающими воздействия на анкерное устройство с силой свыше 6 кН. НЕОБХОДИМО соблюдать инструкции и учитывать предупреждения, касающиеся компонентов данного анкерного соединительного элемента.

Игнорирование этих предупреждений может привести к тяжелой травме или смерти.

Рекомендуется назначить каждому пользователю личную анкерную петлю, чтобы отслеживать ее применение. Эти инструкции и учетная карточка должны прилагаться ко всем анкерным петлям и храниться вместе с ними.

Максимальный срок эксплуатации изделия составляет 10 лет, при условии что оно не использовалось или использовалось очень редко, а также были соблюдены оптимальные условия хранения. Однако основным признаком пригодности к эксплуатации служат регулярные проверки изделия. Любое изделие, не прошедшее проверку, необходимо немедленно изъять из эксплуатации независимо от его срока службы. Следующие факторы уменьшают срок эксплуатации изделия и ухудшают его технические характеристики: неправильное хранение и использование, износ, контакт с химическими реагентами (кислотами и щелочами), воздействие высоких температур и УФ-излучения. В таких условиях эксплуатации проверять изделие необходимо чаще.

Анкерная петля предназначена для использования одним человеком. Для выполнения работ на высоте необходимо быть в хорошей физической форме. Определенные болезни могут поставить под угрозу безопасность пользователей при обычном использовании анкерной петли и в аварийных ситуациях (прием лекарств, сердечно-сосудистые проблемы и т. д.). В случае сомнений проконсультируйтесь со своим врачом перед использованием.

5 Техническое обслуживание и хранение

ОСТОРОЖНО!

- Строго соблюдайте инструкции по очистке, приведенные в данном разделе, чтобы предотвратить неблагоприятное воздействие на материалы анкерной петли.
- Не ускоряйте процесс сушки с помощью тепла. Избыточное накопление грязи, краски или прочих инородных веществ может повлиять на работу анкерной петли, а в тяжелых случаях — ослабить тканевый материал.

6 Учетная карточка средства индивидуальной защиты

- Поврежденное или требующее обслуживания оборудование должно быть помечено как «НЕПРИГОДНОЕ» и изъято из эксплуатации. Внеплановое техническое обслуживание (кроме чистки) и ремонт, такой как замена деталей, должны выполняться на заводе MSA. Не пытайтесь выполнять ремонт на месте.
- Перед использованием оборудования после долгого хранения компетентное лицо должно выполнить его формальную проверку.

Игнорирование этих предупреждений может привести к тяжелой травме или смерти.

Анкерные петли изготавливаются из нейлонового/полиэфирного тканевого материала или стального оцинкованного троса. Все несущее нагрузку оборудование выполнено из оцинкованной легированной стали или алюминиевого сплава. Для чистки анкерной петли элемента используйте водный раствор слабого моющего средства. Вытрите крепежные элементы чистой тканью и оставьте анкерную петлю элемент сушиться на воздухе. Вопросы об условиях безопасного использования анкерных петель и их чистке следует адресовать компании MSA. Храните анкерную петлю в прохладном, сухом и чистом месте, не допуская попадания прямых солнечных лучей. Избегайте мест, где есть жара, влага, свет, масло и химикаты или их испарения, а также другие вызывающие износ факторы. Не храните поврежденное или требующее обслуживания оборудование в том же месте, что и исправное оборудование. Перед хранением сильно загрязненное или мокрое оборудование необходимо подвергнуть надлежащему обслуживанию (например, высушить и очистить).

Перевозите анкерную петлю в упаковке, защищающей от порезов, влаги, химикатов и их испарений, экстремальных температур и ультрафиолетового излучения.

6 Учетная карточка средства индивидуальной защиты

Модель:	
Серийный номер:	
Дата выпуска:	
Дата приобретения:	
Дата первого использования:	
Имя пользователя:	

7 Запись результатов проверки

Дата	Соответствующая организация или лицо	Результат	Дата следующей периодической проверки

Návod na použitie
Kotviaci záves MSA
Ochranné prostriedky proti pádu z výšky



Č. objednávky: 10117138/09

Tlač. špec.: 10000005389 (F)

CR: 800000066741

VAROVANIE!

Tento návod musí byť odovzdaný používateľom pred použitím výrobku a používateľ ho musí mať v prípade potreby poruke. Pred použitím alebo údržbou tohto zariadenia si pozorne prečítajte tento návod. Zariadenie bude správne fungovať iba vtedy, ak sa používa a udržiava v súlade s pokynmi výrobcu. V opačnom prípade nemusí fungovať správne a osobám spoliehajúcim sa na toto zariadenie hrozí závažné zranenie alebo smrť.

Záruky spoločnosti MSA s ohľadom na produkt prestávajú platiť, ak sa tento produkt neinštaluje a nepoužíva v súlade s pokynmi v tomto návode. Chráňte seba a svojich zamestnancov dodržiavaním týchto pokynov.

Prečítajte si a dodržiavajte uvedené VAROVANIA a UPOZORNENIA. Ak potrebujete ďalšie informácie o používaní a oprave, zavolajte na číslo 1-800-MSA-2222 v riadnom pracovnom čase.

Alternatívne jazyky nájdete pod číslom dielu .

Vyhlásenie o zhode nájdete na nasledujúcom odkaze: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA je registrovaná ochranná známka spoločnosti MSA Technology, LLC v USA, Európe a iných krajinách. Všetky ostatné ochranné známky nájdete na webovej stránke <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD
Č. 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial
Park Jiangsu, Čína
PSČ: 215126

Miestne kontakty MSA nájdete na našom webovom sídle www.MSAsafety.com

1 Obrázky a štítky

1	Modely kotviacich konektorov	9	Materiál kotviaceho konektora	16	Číslo notifikovaného úradu
2	Prevádzka a inštalácia ukotvenia	10	Dĺžka kotviaceho konektora	17	Smer zaťaženia
3	Pripojenie ukotvenia	11	Sila pretrhnutia	18	Maximálna dĺžka lana
4	Nebezpečenstvo kolízie alebo kyvadlového pádu	12	Dátum výroby	19	Chránič pred ostrými hranami
6	Značky s označeniami a výstrahami	13	Sériové číslo	20	Dolný body uchytienia kotviaceho konektora
7	Tabuľka kontrol	14	Upozornenie: prečítajte si návod		
8	Číslo modelu	15	Európske normy		

2 Informácie o certifikácii

Tieto produkty sú klasifikované ako osobné ochranné prostriedky (OOP) podľa nariadenia (EÚ) 2016/425 Európskeho parlamentu a Rady o osobných ochranných prostriedkoch z 9. marca 2016 a bolo preukázané, že sú v súlade s týmto nariadením prostredníctvom harmonizovanej európskej normy EN 795:2012.

Vyhlásenie o zhode nájdete na nasledujúcom odkaze: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku ES	Notifikovaný orgán zodpovedný za prebiehajúce hodnotenie
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen	BSI Group The Netherlands B.V.
Zwengenberger Str. 68, 42781, Haan, Nemecko	Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Holandsko

Kotviace zariadenia:

- V súlade s normou EN 795:2012

3 Varovania

VAROVANIE!

- Celotelový postroj je jediným prijateľným zariadením na zachytenie tela, ktoré sa môže použiť v systéme na zachytávanie pádov.
- Kotviaci záves sa musí používať len pre 1 osobu. Dolný bod upevnenia kotviaceho konektora (značka 20) sa nesmie zvyšovať, pretože sa zvýši výška pádu.
- Na pripojenie systému na zachytenie pádu vyberte kotviaci bod priamo NAD polohou používateľa, aby ste minimalizovali riziko kyvadlového pádu. Vyhýbajte sa akýmkoľvek bodom, ktorých pevnosť je pochybná. MUSIA SA používať konštrukčné kotvy určené na tento účel (v súlade s normou EN 795) alebo kotviace body s minimálnou pevnosťou 12 kN. Možnosť pádu a vzdialenosť pádu sa MUSIA minimalizovať.
- Kotviaci záves sa MUSÍ kompletne skontrolovať pred každým použitím, aby sa zaistilo, že je v prevádzkyschopnom stave.
- Okrem toho MUSÍ minimálne každých dvanásť mesiacov kotviaci záves skontrolovať kompetentná osoba, ktorá je na tento účel oprávnená podľa platnej legislatívy v krajine používania.
- Skontrolujte, či kotviaci záves nie je výrazne opotrebovaný, či na ňom nie sú zárezy, spálené miesta, rozstrapkané okraje, ošúchané časti alebo iné poškodenie. Skontrolujte, či niektoré švy nie sú vytiahnuté, uvoľnené alebo roztrhnuté.
- Skontrolujte čitateľnosť značiek na výrobku. Ak sa pri kontrole zistí nebezpečný stav, nepoužívajte kotviaci záves, kým to písomne nepotvrdí kompetentná osoba.
- MUSÍ sa vziať do úvahy potrebná minimálna voľná vzdialenosť pod používateľom, aby nedošlo ku kolízii s konštrukciou alebo zemou.
- NEUPRAVUJTE ani sa nepokúšajte opravovať kotviaci záves.
- Ak bol kotviaci záves vystavený silám vznikajúcim pri zachytení pádu alebo pri náraze, MUSÍ sa ihneď vyradiť z prevádzky a zlikvidovať.
- Zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.
- NEINŠTALUJTE ani nepoužívajte na miestach, kde môže byť zariadenie vystavené elektrickému nebezpečenstvu.
- NEPOUŽÍVAJTE kotviaci záves, pokiaľ kvalifikovaná osoba neskontrolovala pracovisko a neurčila, že identifikované riziká možno eliminovať alebo im zabrániť.
- Pri inštalácii alebo demontáži kotviaceho závesu obmedzte vystavenie riziku pádu. Môže sa vyžadovať samostatný nezávislý systém na zachytenie pádu.
- Nenechávajte na kotviacom závese bremená bez dozoru.
- Kotviaci záves NEVIAŽTE na uzol.
- Tehotné ženy a deti NESMÚ NIKDY používať kotviaci záves.
- Pre bezpečnosť používateľa je nevyhnutné, aby v prípade ďalšieho predaja výrobku mimo pôvodnej cieľovej krajiny predajca odovzdal pokyny a ďalšie relevantné informácie o používaní, údržbe, pravidelných kontrolách a opravách v jazyku krajiny, v ktorej sa výrobok bude používať.

Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

4 Návod na používanie

Kotviaci záves MSA je súčasťou osobného systému na zachytenie pádu, ktorý zabraňuje pádu z výšky. Kotviaci záves je kotviacim prvkom medzi kotviacim bodom alebo kotviacou konštrukciou a osobným ochranným prostriedkom proti pádu z výšky. V závislosti od pridružených komponentov systému sa môže používať aj na polohovanie pri práci, obmedzenie pohybu, záchranu, vyslobodzovanie, evakuáciu a operácie pri vstupe/výstupe do/zo stiesnených priestorov, ale nesmie sa používať mimo svojich obmedzení a zámerov alebo na účely zdvíhania.

Kotviaci záves je schopný odolať sile 22 kN bez toho, aby sa pretrhol.

Pri inštalácii kotviaceho závesu postupujte v tomto poradí:

1. Okolo ukotvenia oviňte kotviaci záves (pozrite si obrázok 1). Pri menších kotviacich konštrukciách je možné použiť viac ako jedno ovinutie. Štítok musí pri prechode ukotvenie smerovať nahor. (Pozrite si obrázok 2A a 2B)
2. Skontrolujte, či je kotviaci záves stabilný a či nie je vystavený ostrým hranám alebo iným nebezpečenstvám. (Pozrite si obrázok 2C) Pred použitím skontrolujte, či sú všetky konektory zatvorené a zaistené.

VAROVANIE!

- Používateľ kotviaceho závesu je zodpovedný za to, aby sa oboznámil s týmito pokynmi na používanie a aby bol vyškolený kompetentnou osobou. Ubezpečte sa, že ste boli adekvátne vyškolený na používanie tohto kotviaceho závesu a že dokonale chápete, ako funguje.
- Chemické nebezpečenstvo, vysoká teplota a korózia môžu poškodiť kotviaci záves. V takomto prostredí sú nutné častejšie kontroly. Nepoužívajte v prostredí s teplotou nižšou ako -30 °C a vyššou ako 50 °C. Pri práci v okolí miest, kde hrozí zásah elektrickým prúdom, pri pohyblivých strojoch a abrazívnych povrchoch postupujte opatrne.
- Používateľ musí mať záchranný plán a pripravené prostriedky na jeho realizáciu. Takýto plán musí brať do úvahy vybavenie a špeciálne vyškolenie potrebné na vykonanie rýchleho zásahu za všetkých predvídateľných podmienok.
- Všetky komponenty pripojené k tomuto kotviacemu závesu MUSIA byť kompatibilné. Kotviace zariadenia sa smú používať iba so systémami na zachytenie pádu s označením CE (EN 353-2, EN 355, EN 360), ktoré na kotviace zariadenie nevyvinú silu väčšiu ako 6 kN. Pokyny a výstrahy ku komponentom použitým s týmto kotviacim konektorom sa MUSIA dodržiavať.

Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Odporúča sa priradiť kotviaci záves používateľovi, aby bolo možné sledovať jeho používanie. Tieto pokyny a karta záznamov by mali byť vydané ku každému kotviacemu závesu a uložené s ním.

Maximálna životnosť výrobku je 10 rokov za podmienky, že výrobok sa nepoužíval alebo sa používal veľmi zriedkavo a bol uskladnený v optimálnych skladovacích podmienkach. Hlavným indikátorom vhodnosti na použitie je však pravidelná kontrola výrobku. Každý výrobok, ktorý neprejde kontrolou, sa musí okamžite vyradiť z prevádzky, bez ohľadu na jeho vek. Nasledovné faktory znižujú funkčnosť výrobku a skracujú jeho životnosť: nesprávne skladovanie, nesprávne používanie, bežné opotrebovanie, kontakt s chemikáliami (kyseliny a zásady), vystavenie vysokým teplotám a UV žiarenie. V takomto prostredí sú nutné častejšie kontroly.

Kotviaci záves je určený pre jedného používateľa. Na vykonávanie prác vo výškach je potrebný dobrý zdravotný stav používateľa. Niektoré zdravotné problémy môžu ohroziť bezpečnosť používateľov pri normálnom používaní kotviaceho závesu a v núdzových situáciách (užívanie liekov, kardiovaskulárne problémy atď.). Ak máte akékoľvek pochybnosti, pred použitím sa poraďte s vaším lekárom.

5 Údržba a skladovanie

VAROVANIE!

- Dôsledne dodržiavajte pokyny na čistenie uvedené v tejto časti, aby ste predišli nepriaznivému vplyvu na materiály použité v kotviacom závese.
- Neurýchľujte sušenie teplom. Nadmerné hromadenie nečistôt, náterov alebo iných cudzích látok môže zabrániť správnej funkčnosti kotviaceho závesu a vo vážnych prípadoch oslabiť popruhy.
- Zariadenie, ktoré je poškodené alebo vyžaduje údržbu, musí byť označené ako „NEPOUŽITELNÉ“ a vyradené z prevádzky. Nápravnú údržbu (inú ako čistenie) a opravy, napríklad výmenu prvkov, musí vykonávať spoločnosť MSA. Nepokúšajte sa o opravy v teréne.
- Pred použitím vybavenia, ktoré bolo dlhodobo uskladnené, musí kompetentná osoba vykonať jeho formálnu kontrolu.

Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Kotviace závesy sú vyrobené z nylonových/polyesterových popruhov alebo z pozinkovaného oceľového lana. Všetky nosné kovové komponenty sú vyrobené z pozinkovanej legovanej ocele alebo hliníkovej zliatiny. Kotviaci záves čistíte roztokom vody a jemného pracieho prostriedku. Mechanické časti osušte čistou handričkou a kotviaci záves zaveste na vzduchu, aby sa osušil. Otázky týkajúce sa stavu kotviaceho závesu, bezpečného používania a čistenia treba smerovať na

6 Záznam osobného ochranného prostriedku

spoločnosť MSA. Kotviaci záves skladujte na chladnom, suchom a čistom mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia. Vyhýbajte sa miestam, kde môže byť vysoká teplota, vlhkosť, svetlo, olej a chemikálie, ich výpary alebo iné agresívne prvky. Zariadenie, ktoré je poškodené alebo potrebuje údržbu, by sa nemalo skladovať na rovnakom mieste ako použiteľné vybavenie. Na silne znečistenom, mokrom alebo inak kontaminovanom vybavení treba pred uskladnením vykonať vhodnú údržbu (napr. vysušenie a očistenie).

Kotviaci záves prepravujte v obale, aby ste ho chránili pred prerezaním, vlhkosťou, chemikáliami a ich výparmi, extrémnymi teplotami a ultrafialovým žiarením.

6 Záznam osobného ochranného prostriedku

Model:	
Sériové číslo:	
Dátum výroby:	
Dátum zakúpenia:	
Dátum prvého použitia:	
Meno používateľa:	

7 Kontrolný záznam

Dátum	Príslušná organizácia alebo osoba	Výsledok	Nasledujúci dátum plánovanej pravidelnej kontroly

Bruksanvisning

MSA Förankringsslinga

Fallskydd



Beställningsnr: 10117138/09

Tryckspec.: 10000005389 (F)

CR: 800000066741

! VARNING!

Denna bruksanvisning ska lämnas över till användarna innan produkten används och förvaras nära till hands för framtida referens av användaren. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder eller underhåller enheten. Enheten fungerar endast som den ska om den används och underhålls i enlighet med tillverkarens anvisningar. Om den inte fungerar som den ska kan personer som är beroende av enheten skadas allvarligt eller omkomma.

De av MSA utfästa garantierna för produkten upphör att gälla om produkten inte installeras och användas enligt instruktionerna i denna bruksanvisning. Genom att följa instruktionerna skyddar du dig själv och andra.

Läs och följ de VARNINGAR och uppmaningar om FÖRSIKTIGHET som finns. För ytterligare information om användning eller reparation, ring 1-800-MSA-2222 under normal arbetstid.

För andra språk, se artikelnummer .

Försäkran om överensstämmelse finns på följande länk: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA är ett registrerat varumärke som tillhör MSA Technology, LLC i USA, Europa och andra länder. För alla andra varumärken besök <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (China) Safety Equipment Co., Ltd
Nr 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial
Park Jiangsu Kina
Postnummer 215126

För dina lokala MSA-kontakter gå till vår webbplats www.MSAsafety.com

1 Figurer och etiketter

1	Förankringsutrustningsmodeller	9	Förankringsutrustningsmaterial	16	Det anmälda organets identifikationsnummer
2	Förankringens funktion och installation	10	Förankringsutrustningens längd	17	Belastningens riktning
3	Förankringens fastsättning	11	Brotthållfasthet	18	Max. linlängd
4	Risk för kollision eller pendelfall	12	Tillverkningsdatum	19	Skydd för vassa kanter
6	Etiketter med märkningar och varningar	13	Serienummer	20	Förankringsutrustningens nedre fästpunkt
7	Inspektionsmatris	14	OBS! Läs bruksanvisningen		
8	Modellnummer	15	Europeiska standarder		

2 Certifieringsinformation

Dessa produkter är klassade som personlig skyddsutrustning av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 av den 9 mars 2016 om personlig skyddsutrustning och har befunnits överensstämma med detta direktiv genom den harmoniserade europastandarden SS-EN 795:2012.

Försäkran om överensstämmelse finns på följande länk: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Anmält organ som utfört EU-typprovningen	Anmält organ med ansvar för löpande bedömning
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen	BSI Group The Netherlands B.V.
Zwengenberger Str. 68, D-42781 Haan, Tyskland	Say Building, John M. Keynesplein 9, NL-1066 EP Amsterdam, Nederländerna

Förankringsutrustningar:

- I överensstämmelse med standarden SS-EN 795:2012

3 Varningar

VARNING!

- En helsele är den enda acceptabla kroppsfasthållningsanordningen som kan användas i ett falldämpande system.
- Förankringsslingan får endast användas av en person. Förankringskopplingens nedre fästpunkt (markering 20) får inte höjas eftersom fallhöjden då ökar.
- Använd förankringsspunkt direkt OVANFÖR användarens position vid koppling till ett falldämpande system för att minimera pendelfall. Undvik förankringsspunkter där hållfastheten är tveksam. För detta ändamål **MÅSTE** förankringar i byggnadsstrukturen (i enlighet med SS-EN 795) eller förankringsspunkter med en minsta hållfasthet på 12 kN användas. Risken för fall och fallhöjden **MÅSTE** minimeras.
- Förankringsslingan **MÅSTE** kontrolleras fullständigt före varje användning för att säkerställa att den är i funktionsdugligt skick.
- Förankringsslingan **MÅSTE** kontrolleras åtminstone en gång var tolfte månad av en kompetent person som är auktoriserad enligt gällande lagstiftning i användningslandet.
- Kontrollera förankringsslingan med avseende på kraftigt slitage, skärskador, brännskador, fransiga kanter, nötning eller andra skador. Kontrollera om sömmarna är dragna, lösa eller slitna.
- Kontrollera att produktmärkningarna är läsbara. Om det vid kontroll har konstaterats ett säkerhetsproblem med förankringsslingan, får den inte användas förrän en behörig person skriftligen bekräftat att den är funktionsduglig.
- Hänsyn **MÅSTE** tas till det minsta fria utrymme som behövs under användaren för att förhindra en kollision med byggnadsstrukturen eller marken.
- Utför **INTE** ändringar och försök **INTE** att utföra reparationer på förankringsslingan.
- Om förankringsslingan har utsatts för fall eller höga krafter **MÅSTE** den omedelbart tas ur bruk och förstöras.
- Avfallshantera enligt lokala bestämmelser.
- Utrustningen **FÅR INTE** installeras eller användas där den kan utsättas för elektriska risker.
- **ANVÄND INTE** förankringsslingan utan att en kvalificerad person har inspekterat arbetsplatsen och avgjort att identifierade risker kan elimineras eller att det går att förhindra att man utsätts för dem.
- Begränsa risken för fall vid när förankringsslingan installeras eller tas bort. Ett separat oberoende falldämpande system kan behövas.
- **LÄMNA INTE** laster i förankringsslingan utan uppsikt.
- Slå **INTE** en knut på förankringsslingan.
- Gravida och minderåriga **FÅR ALDRIG** använda förankringsslingan.
- Det är viktigt för användarens säkerhet att återförsäljaren tillhandahåller en bruksanvisning och ytterligare relevant information om användning, underhåll, regelbunden kontroll och reparation på språket i det land där produkten ska användas om den säljs vidare utanför det ursprungliga destinationslandet.

Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

4 Bruksanvisning

MSA:s förankringsslinga är en komponent i ett personligt falldämpande system som skyddar mot fall från höjder. Förankringsslingan är en förankringskomponent mellan förankringsspunkten eller förankringskonstruktionen och den personliga fallskyddsutrustningen. Den kan också, beroende på de tillhörande systemkomponenterna, användas för arbetspositionering, rörelsebegränsning, räddning, hämtnings, evakuering och in- och utpassering i trånga utrymmen. Den får dock inte användas utanför sina begränsningar, i annat syfte än det avsedda eller för lyftändamål.

Förankringsslingan klarar kraften 22 kN utan att gå av.

Montera förankringsslingan i nedanstående ordningsföljd:

1. Vira förankringsslingan (se figur 1) runt förankringen. Det kan behövas mer än ett varv på mindre förankringsstrukturer. Etiketten ska vara vänd uppåt när slingan förs över förankringen. (se figur 2A och 2B)

2. Kontrollera att förankringsslingan är stabil och inte utsätts för vassa kanter eller andra faror. (se figur 2C) Kontrollera att alla kopplingsanordningar är stängda och säkrade före användning.

VARNING!

- Varje användare av förankringsslingan är ansvarig för att göra sig förtrogen med dessa användarinstruktioner och låta sig utbildas av en kompetent person. Försäkra dig om att du har fått lämplig utbildning i användningen av förankringsslingan och att du är helt på det klara med hur den fungerar.
- Kemiska risker, hög värme och korrosion kan skada förankringsslingan. I sådana miljöer krävs tätare inspektioner. Får inte användas i omgivningar med temperaturer lägre än -30 °C och högre än 50 °C. Var försiktig när du arbetar i närheten av elektriska riskkällor, maskiner i rörelse och nötande ytor.
- Användaren måste ha en räddningsplan och medlen för att genomföra den. I räddningsplanen ska det tas hänsyn till den utrustning och särskilda utbildning som krävs för att genomföra en snabb räddningsinsats under alla förutsebara förhållanden.
- Alla komponenter som kopplas till denna förankringsslinga MÅSTE vara kompatibla. Förankringsutrustningar får endast användas med CE-märkta falldämpande system (SS-EN 353-2, SS-EN 355, SS-EN 360) som inte genererar krafter över 6 kN vid förankringsutrustningen. Instruktioner och varningar för komponenter som används tillsammans med denna förankringsutrustning MÅSTE följas.

Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Det rekommenderas att förankringsslingan tilldelas en användare för att göra det möjligt att spåra vem som använt den. Dessa instruktioner och registreringskortet ska lämnas ut och förvaras tillsammans med varje förankringsslinga.

Den maximala livslängden för produkten är 10 år under förutsättning att produkten inte har använts eller har använts mycket sällan och har förvarats under optimala förhållanden. Den avgörande faktorn för om produkten är lämplig att använda är dock den regelbundna inspektionen av produkten. Varje produkt som inte klarar inspektionen måste omedelbart tas ur bruk oavsett dess ålder. Följande faktorer minskar produktens prestanda och livslängd: felaktig förvaring, felaktig användning, slitage, kontakt med kemikalier (syror och alkalier), exponering för hög temperatur och UV-strålning. I sådana miljöer krävs tätare inspektioner.

Förankringsslingan är avsedd för en användare. God fysisk kondition är ett krav för att utföra arbete på hög höjd. Vissa hälsotillstånd kan innebära en risk för användarens säkerhet vid normal användning av förankringsslingan och i nödsituationer (användning av vissa läkemedel, hjärt-kärlproblem etc.). Kontakta läkare före användning i tveksamma fall.

5 Underhåll och förvaring

VARNING!

- Följ rengöringsinstruktionerna i detta avsnitt noggrant för att förhindra att materialen som används i förankringsslingan skadas.
- Använd inte värme för att påskynda torkningen. Stora mängder smuts, färg eller andra främmande föremål kan medföra att förankringsslingan inte fungerar korrekt, och kan i allvarliga fall försvaga vävbandet.
- Utrustning som är skadad eller i behov av underhåll ska märkas med "Använd ej" och tas ur bruk. Avhjälpan underhåll (annat än rengöring) och reparationer såsom byte av komponenter måste utföras av MSA. Försök inte att utföra fältreparationer.
- Utrustning som har förvarats under längre tid ska kontrolleras av en behörig person innan den används.

Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Förankringsslingor är tillverkade av nylon/polyesterband eller galvaniserad stålvaajer. Alla lastbärande komponenter är av förzinkat stål eller aluminiumlegering. Rengör förankringsslingan med en lösning av vatten och mildt rengöringsmedel. Torka av metalldelarna med en ren trasa och häng upp förankringsslingan på tork. Frågor om förankringsslingans skick för säker användning samt rengöring ska ställas direkt till MSA. Förvara förankringsslingan i ett svalt, torrt och rent utrymme skyddad från direkt solljus. Undvik områden där hög värme, fukt, ljus, olja, kemikalier, kemikalieångor eller andra negativa inverkaner kan förekomma. Förvara inte skadad utrustning eller utrustning som behöver underhållas i närheten av funktionsduglig utrustning. Mycket smutsig, våt eller på annat sätt förorenad utrustning bör underhållas ordentligt (t.ex. rengöras och torkas) före förvaring.

6 Registreringskort för personlig skyddsutrustning

Transportera förankringsslingan i en förpackning som skyddar den mot skärskador, fukt, kemikalier och kemikalieångor, onormala temperaturer och UV-strålning.

6 Registreringskort för personlig skyddsutrustning

Modell:	
Serienummer:	
Tillverkningsdatum:	
Inköpsdatum:	
Första användningsdatum:	
Användarnamn:	

7 Inspektionsprotokoll

Datum	Ansvarig organisation eller person	Resultat	Senaste datum för nästa återkommande kontroll

Kullanım Kılavuzu
MSA Ankraj Askısı
Düşmeye Karşı Koruma



Sipariş No.: 10117138/09

Baskı Özellikleri: 10000005389 (F)

CR: 800000066741

UYARI!

Bu talimatlar ürün kullanılmadan önce kullanıcılara temin edilmeli ve kullanıcının başvurusu için hazır tutulmalıdır. Cihazı kullanmadan veya bakım yapmadan önce bu kılavuzu dikkatle okuyun. Cihaz sadece üreticinin talimatlarına uygun kullanılması ve bakım yapılması durumunda tasarımından beklenen performansı sağlayacaktır. Aksi takdirde, cihaz beklendiği şekilde çalışmayabilir ve bu cihazı kullanan kişiler için ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi oluşabilir.

MSA'nın ürüne uygun olarak oluşturduğu garanti, ürün kurulumunun ve kullanımının bu kılavuzdaki talimatlara uygun olmaması durumunda geçersizdir. Lütfen aşağıdaki talimatlara uyarak kendinizi ve çalışanlarınızı koruyun.

Lütfen içerideki UYARILAR ve ÖNLEMLER bölümlerini okuyun. Kullanım veya onarımla ilgili ek bilgiler için normal çalışma saatlerinde 1-800-MSA-2222 numaralı telefonu arayın.

Alternatif diller için parça numarasına bakın.

Uygunluk beyanı aşağıdaki bağlantının altında bulunabilir: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA; ABD, Avrupa ve diğer ülkelerdeki MSA Technology, LLC şirketinin kayıtlı ticari markasıdır. Diğer tüm ticari markalar için <https://us.msasafety.com/Trademarks> adresini ziyaret edin.



The Safety Company

MSA (ÇİN) SAFETY EQUIPMENT CO.,LTD
No. 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial
Park Jiangsu Çin
Posta Kodu: 215126

Yerel MSA irtibatınız için lütfen web sitemizi ziyaret edin: www.MSAsafety.com

1 Şekiller ve Etiketler

1	Ankraj konektör modelleri	9	Ankraj konektör malzemesi	16	Onaylayan kuruluş numarası
2	Ankraj işletimi ve kurulumu	10	Ankraj bağlantı uzunluğu	17	Yükün yönü
3	Bağlantı eklentisi	11	Kırılma mukavemeti	18	Maksimum halat uzunluğu
4	Çarpışma veya sarkık düşme tehlikesi	12	İmalat tarihi	19	Keskin kenar koruyucu
6	İşaretler ve uyarılar içeren etiketler	13	Seri numarası	20	Ankraj konektörünün alt bağlantı noktası
7	Denetim Kılavuzu	14	Dikkat: kılavuzu okuyun		
8	Model numarası	15	Avrupa standartları		

2 Sertifikasyon Bilgileri

Bu ürünler, kişisel koruyucu ekipmanlara ilişkin 9 Mart 2016 tarihli ve 2016/425 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Yönetmeliği (AB) uyarınca Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) olarak sınıflandırılmıştır ve EN 795:2012 Uyumlaştırılmış Avrupa Standardı aracılığıyla bu Yönetmeliğe uygun olduğu gösterilmiştir.

Uygunluk beyanı aşağıdaki bağlantının altında bulunabilir: <https://MSAsafety.com/DoC>.

AT tip incelemesini gerçekleştiren onaylanmış kuruluş	Sürekli değerlendirmeden sorumlu onaylanmış kuruluş
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen	BSI Group The Netherlands B.V.
Zwengenberger Str. 68, 42781, Haan, Germany	Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Hollanda

Ankraj Cihazları:

- EN 795:2012 Standardı ile uyumlu

3 Uyarılar

UYARI!

- Tam vücut taşıma askısı bir düşmeyi önleme sistemi içinde kullanılabilecek kabul edilebilir tek gövde tutma aletidir.
- Ankraj askısı sadece 1 kişi için kullanılmalıdır. Düşme yüksekliği artacağından ankraj konektörün alt bağlantı noktası (işaret 20) yükseltilmemelidir.
- Bir düşmeyi önleme sistemini bağlarken, sallanarak düşmeyi en aza indirmek için doğrudan kullanıcının konumu ÜZERİNDEN bir bağlama noktası seçin. Kuvvetin şüpheli olduğu herhangi bir noktadan kaçın. Amaca uygun olarak sağlanan yapısal ankrajlar (EN 795'e uygun olarak) veya minimum 12 kN mukavemete sahip bağlama noktaları KULLANILMALIDIR. Düşme ve düşme mesafesi ihtimalleri minimize EDİLMELİDİR.
- Ankraj askısının kullanılabılır durumda olduğunu doğrulamak için her kullanımdan önce tamamen incelenmesi GEREKMEKTEDİR.
- Ankraj askısının en az on iki ayda bir, kullanıldığı ülkede yürürlükteki mevzuata göre yetkilendirilmiş yetkili bir kişi tarafından kontrol edilmesi GEREKMEKTEDİR.
- Ankraj askısını ciddi aşınma, kesikler, yanıklar, yıpranmış kenarlar, aşınma veya diğer hasarlar açısından inceleyin. Dikişleri çekilme, gevşeme veya yırtılmaya karşı denetleyin.
- Ürün işaretlerinin okunabilir olduğunu denetleyin. Muayene güvenli olmayan bir durum ortaya çıkarırsa, yetkili bir kişi tarafından yazılı olarak onaylanana kadar ankraj askısını kullanmayın.
- Yapı ve zeminle çarpışmayı önlemek için kullanıcı ayağının altındaki gerekli minimum boşluk göz önünde TUTULMALIDIR.
- Ankraj askısını DEĞİŞTİRMEYİN veya onarmaya ÇALIŞMAYIN.
- Ankraj askısı düşme durdurma veya darbe kuvvetlerine maruz kalmışsa, derhal kullanımdan çıkarılmalı ve imha EDİLMELİDİR.
- Yerel düzenlemelere uygun olarak imha edin.
- Cihazın elektriksel tehlikelerle karşılaşabileceği yerlerde KURULUM YAPMAYIN veya KULLANMAYIN.
- Kalifiye bir kişi iş yerini denetlemedikçe ve belirlenen tehlikelerin ortadan kaldırılabilceğini veya bunlara maruz kalmanın önlenebileceğini belirlemedikçe ankraj askısını KULLANMAYIN.
- Ankraj askısını takarken veya çıkarırken, düşme tehlikelerine maruz kalmayı sınırlayın. Ayrı bağımsız bir düşmeyi önleme sistemi gerekli olabilir.
- Ankraj askısı üzerinde gözetimsiz yük BIRAKMAYIN.
- Ankraj askısını bir düğümle BAĞLAMAYIN.
- Hamile kadınlar ve reşit olmayanlar ASLA ankraj askısını KULLANMAMALIDIR.
- Ürün orijinal hedef ülkesi dışında tekrar satıldığı takdirde, satıcının talimatları ve ilave ilgili kullanım, bakım, periyodik inceleme ve tamir bilgilerini ürünün kullanılacağı ülkenin dilinde sağlaması kullanıcının güvenliği için son derece önemlidir.

Bu uyarılara uyulmaması, ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

4 Kullanım Talimatları

MSA ankraj askısı, yüksekten düşmeyi önleme sistemi kişisel düşüş durdurma sisteminin bir bileşenidir. Ankraj askısı, bağlama noktası veya ankraj yapısı ile kişisel düşmeye karşı koruma ekipmanı arasındaki bir ankraj bileşenidir. Ayrıca ilgili sistem bileşenlerine bağlı olarak, iş konumlandırma, seyahat kısıtlama, kurtarma, geri alma, tahliye ve kapalı alan giriş / çıkış işlemleri için de kullanılabilir, ancak sınırlamaları ve amaçları dışında veya kaldırma amacıyla kullanılmamalıdır.

Ankraj askısı, kırılmadan 22kN'lik bir kuvvete dayanabilir.

Ankraj askısını takarken bu sırayı izleyin:

1. Ankraj askısını (Bkz. Şekil 1) ankrajın etrafına sarın. Daha küçük ankraj yapılarında birden fazla sargı mümkün olabilir. Etiket, ankrajın üzerinden geçerken yukarı bakmalıdır. (Bkz. Şekil 2A & 2B)

2. Ankraj askısının sabit olduğunu ve keskin kenarlara veya diğer tehlikelere maruz kalmadığını doğrulayın. (Bkz. Şekil 2C) Kullanmadan önce kapalı ve kilitli olduklarından emin olmak için tüm konektörleri kontrol edin.

UYARI!

- Bu Kullanıcı Talimatlarına aşına olmalarını ve yetkili bir kişi tarafından eğitilmelerini sağlamak ankraj askısının kullanıcısının sorumluluğundadır. Bu ankraj askı ekipmanının kullanımı konusunda yeterli eğitim aldığınızdan ve nasıl çalıştığını tam olarak anladığınızdan emin olun.
- Kimyasal tehlikeler, ısı ve korozyon ankraj askısına zarar verebilir. Bu tür ortamlarda daha sık denetim yapılmalıdır. - 30 °C'den düşük ve 50 °C'den yüksek ortamlarda kullanmayın. Elektrik tehlikeleri, hareketli makine ve aşındırıcı yüzeyler bulunan yerlerde çalışırken dikkatli olun.
- Kullanıcı bir kurtarma planına sahip olmalı ve bunu uygulamak için gerekli olanlar hazır bulunmalıdır; ve bu plan öngörülebilir tüm koşullar altında hızlı kurtarmanın gerçekleştirilebilmesi için gerekli ekipman ve özel eğitimi hesaba katmalıdır.
- Bu ankraj askısına bağlı tüm bileşenler uyumlu OLMALIDIR. Bağlama cihazı, yalnızca CE işaretli düşme önleme sistemleri ile kullanım içindir (EN 353- 2, EN 355, EN 360), bağlama cihazında 6 kN'luk fazlalıkta kuvvet üretmezler. Bu Ankraj Konektör ile kullanılan bileşenlerin talimatları ve uyarıları DİKKATE ALINMALIDIR.

Bu uyarılara uyulmaması, ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

Kullanımın izlenmesini sağlamak için ankraj askısının bir kullanıcıya atanması önerilir. Bu talimatlar ve kayıt kartı her bir demirleme askısı ile birlikte verilmeli ve saklanmalıdır.

Ürünün maksimum kullanım ömrü, ürünün kullanılmadığı ya da çok nadir kullanıldığı ve ideal saklama koşullarında 10 yıldır. Ancak kullanım uygunluğunun ana göstergesi ürünün düzenli denetimidir. Denetimi geçemeyen bütün ürünler yaşı dikkate alınmaksızın derhal servisten çıkarılmalıdır. Takip eden faktörler ürün performansını ve kullanım ömrünü azaltır: Yanlış muhafaza, yanlış kullanım, aşınma ve yırtılma, kimyasal maddelerle temas (asit ve alkaliler), yüksek sıcaklıklara ve UV radyasyona maruz kalma. Bu tür ortamlarda daha sık denetim yapılmalıdır.

Ankraj askısı bir kullanıcı için tasarlanmıştır. Yüksekte çalışmak için kullanıcının sağlık durumunun iyi olması gereklidir. Bazı tıbbi durumlar, ankraj askısının normal kullanımı sırasında ve acil durumlarda kullanıcıların güvenliğini tehdit edebilir (ilaç kullanımı, kardiyovasküler problem vb.). Herhangi bir şüphenin doğması durumunda kullanımdan önce doktorunuza danışın.

5 Bakım ve Saklama

UYARI!

- Ankraj askısında kullanılan malzemelerin olumsuz etkilenmesini önlemek için bu bölümdeki temizlik talimatlarına kesinlikle uyun.
- Isıyla hızlı kurutma yapmayın. Aşırı kir, boya veya diğer yabancı maddelerin birikmesi ankraj askısının düzgün çalışmasını engelleyebilir ve ciddi durumlarda ağ dokumayı zayıflatabilir.
- Hasarlı veya bakım ihtiyacı içinde olan ekipmanın "KULLANILMAZ" olarak etiketlenmesi ve hizmetten kaldırılması gerekir. Düzeltici bakım (temizlik dışında) ve bileşenlerin değiştirilmesi gibi onarımların MSA fabrikası tarafından yapılması gerekir. Sahada onarım yapmaya kalkışmayın.
- Uzun süre boyunca saklanmış ekipmanı kullanmadan önce yetkili bir kişi tarafından resmi bir denetim yapılmalıdır.

Bu uyarılara uyulmaması, ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

Ankraj askısı naylon/polyester ağ dokumadan veya galvanizli çelik tel halattan imal edilir. Bütün yük taşıyıcı donanımlar çinko kaplamalı Çelik veya Alüminyum alaşımdan yapılmıştır. Ankraj askısını su ve yumuşak çamaşır deterjanı çözeltisiyle temizleyin. Donanımı temiz bir bezle kurulaşın ve ankraj askısını kurumaya bırakın. Güvenli kullanım ve temizlik için ankraj askısı koşullarına ilişkin sorular MSA'ya yöneltilmelidir. Ankraj askısını doğrudan güneş ışığı almayan serin, kuru ve temiz bir yerde saklayın. Isı, nem, ışık, yağ ve kimyasallar veya bunların buharlarının veya başka aşındırıcı bileşenlerin bulunabileceği alanlardan kaçının. Hasarlı veya bakım görmesi gereken ekipman kullanılabilir ekipmanla aynı alanda saklanmamalıdır. Aşırı derecede kirli, ıslak veya başka bir biçimde kirlenmiş ekipman saklama öncesinde uygun biçimde bakım (ör. kurutulmalı ve temizlenmelidir) görmelidir.

6 Bireysel Koruyucu Ekipman Kaydı

Ankraj askısını kesiklerden, nemden, kimyasallardan ve buharlarından, aşırı sıcaklıklardan ve ultraviyole ışınlarından korumak için bir paket içinde taşıyın.

6 Bireysel Koruyucu Ekipman Kaydı

Model:	
Seri Numarası:	
İmalat tarihi:	
Satın Alma Tarihi:	
İlk Kullanım Tarihi:	
Kullanıcı Adı:	

7 Denetleme Kaydı

Tarih	İlgili Kurum veya Kişi	Sonuç	Periyodik Muayene İçin Bir Sonraki Tarih

Керівництво з експлуатації
Анкерний строп MSA
Захист від падіння з висоти



Замовлення № 10117138/09

Спец. друку: 10000005389 (F)

CR: 800000066741

⚠ ОБЕРЕЖНО!

Ці інструкції мають бути надані користувачам перед використанням виробу і зберігатися в користуванні на випадок виникнення питань. Уважно прочитайте це керівництво перед використанням або технічним обслуговуванням пристрою. Цей пристрій працюватиме належним чином лише в разі використання й технічного обслуговування відповідно до вказівок виробника. В іншому разі пристрій не працюватиме, як очікується, і особи, що покладаються на нього, можуть зазнати серйозних тілесних ушкоджень або загинути.

Якщо встановлення та використання виробу не відповідають наведеним у цьому посібнику інструкціям, то надані компанією MSA гарантії скасовуються. Дотримуйтеся цих інструкцій заради власної безпеки та безпеки своїх співробітників.

Ознайомтеся з усіма застереженнями, що супроводжуються сигнальними словами «ОБЕРЕЖНО!» та «УВАГА!», та дотримуйтеся відповідних інструкцій. Додаткову інформацію щодо експлуатації та ремонту можна отримати, зателефонувавши в робочий час на номер 1-800-MSA-2222.

Альтернативні мови див. за номером деталі .

З Декларацією про відповідність можна ознайомитися за посиланням <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA — зареєстрована торговельна марка компанії MSA Technology, LLC у США, Європі й інших країнах. Повний перелік торговельних марок наведено на вебсайті <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA (CHINA) SAFETY EQUIPMENT CO., LTD
No. 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial Park
Jiangsu China (Китай)
Поштовий індекс: 215126

Контактна інформація місцевих відділень компанії MSA доступна на нашому вебсайті
www.MSAsafety.com

1 Рисунки та етикетки

1	Моделі анкерного з'єднувального елемента	9	Матеріал анкерного з'єднувального елемента	16	Номер уповноваженого органа
2	Експлуатація та встановлення анкерного кріплення	10	Довжина анкерного з'єднувального елемента	17	Напрямок навантаження
3	Монтаж анкерного кріплення	11	Міцність на розрив	18	Максимальна довжина стропа
4	Небезпека зіткнення чи падіння через розгойдування	12	Дата вироблення	19	Захист від гострих країв
6	Етикетки з позначками та попередженнями	13	Серійний номер	20	Нижня точка кріплення анкерного з'єднувального елемента
7	Сітка перевірок	14	Застереження: прочитайте інструкцію		
8	Номер моделі	15	Європейські стандарти		

2 Інформація про сертифікацію

Ці вироби за класифікацією Регламенту (ЄС) 2016/425 Європейського Парламенту та Ради від 9 березня 2016 року щодо засобів індивідуального захисту відносяться до засобів індивідуального захисту (ЗІЗ). Їхня відповідність вимогам даного Регламенту доведена відповідністю гармонізованому європейському стандарту EN 795:2012.

З декларацією про відповідність можна ознайомитися за посиланням <https://MSAsafety.com/DoC>.

Уповноважений орган, який виконав перевірку на відповідність вимогам ЄС	Уповноважений орган, відповідальний за поточну оцінку
CE 0299	CE 2797
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen	BSI Group The Netherlands B.V.
Zwengenberger Str. 68, 42781, Haan, Germany (Німеччина)	Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands (Нідерланди)

Анкерні пристрої:

- Відповідають вимогам стандарту EN 795:2012

3 Попередження

ОБЕРЕЖНО!

- Спорядження для всього тіла є єдиним прийнятним пристроєм для утримання тіла, яке може бути використане в системі зупинення падіння.
- Анкерний строп використовується тільки для однієї людини. Нижня точка приєднання анкерного з'єднувального елемента (мітка 20) не повинна бути піднята, оскільки через це збільшується висота падіння.
- При закріпленні системи зупинення падіння вибирайте точку кріплення прямо НАД положенням користувача, щоб звести до мінімуму удари через розгойдування під час падіння. Не використовуйте точки кріплення, щодо надійності яких ви маєте сумніви. НЕОБХІДНО використовувати опорні анкерні кріплення, які призначені для цього (згідно зі стандартом EN 795), або точки кріплення з міцністю не менше 12 кН. НЕОБХІДНО звести до мінімуму можливість падіння та можливу відстань падіння.
- Анкерний строп МАЄ бути перевірено перед кожним використанням, щоб переконатися в його справності.
- Анкерний строп ПОТРІБНО оглядати щонайменше кожні дванадцять місяців. Огляд повинен проводити компетентний фахівець, який має право виконувати таку роботу згідно з чинним законодавством країни експлуатації.
- Перевірте анкерний строп на наявність сильного зношення, розрізів, припиків, стертих країв, потертостей та інших пошкоджень. Перевірте шви на наявність розтягнутих, ослаблених або зношених місць.
- Перевірте розбірливість маркувань виробу. Не використовуйте анкерний строп без письмового підтвердження компетентної особи, якщо перевірка виявить небезпечний стан.
- ОBOB'ЯЗKОВО потрібно враховувати мінімальний необхідний зазор під користувачем, щоб уникнути зіткнення з конструкцією або землею.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ модифікувати або намагатися відремонтувати анкерний строп.
- Якщо анкерний строп використовувався для зупинення падіння або піддавався ударному впливу, його НЕОБХІДНО негайно вивести з експлуатації й знищити.
- Утилізуйте відповідно до місцевих правил і норм.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ встановлювати або використовувати виріб у місцях, де існує небезпека ураження електричним струмом.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ використовувати анкерний строп, доки кваліфікований спеціаліст не перевірить робочий простір та не визначить, що виявлені ризики можна усунути або попередити їхній вплив.
- Під час установа або зняття анкерного стропа вживайте заходи для недопущення падіння. Може знадобитися додаткова незалежна система зупинення падіння.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ залишати на анкерному стропі вантаж без нагляду.
- НЕ зав'язуйте анкерний строп вузлом.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ користуватися анкерним стропом вагітним жінкам та неповнолітнім.
- Для безпеки користувачів потрібно, щоб у випадку перепродажу виробу за межами початкової країни призначення перепродувач надав інструкції та іншу необхідну інформацію про використання, обслуговування, періодичний огляд і ремонт мовою країни, у якій використовуватиметься виріб.

Ігнорування цих попереджень може призвести до серйозних тілесних ушкоджень або смерті.

4 Інструкція з експлуатації

Анкерний строп MSA є компонентом індивідуальної системи зупинення падіння для захисту від падіння з висоти. Анкерний строп — це компонент кріплення між точкою кріплення або анкерною конструкцією та індивідуальним засобом від падіння з висоти. Він також може використовуватися, залежно від відповідних компонентів системи, для робочого позиціонування, обмеження пересування, порятунку, пошуку, евакуації та операцій входу/виходу з обмеженого простору, але не повинен використовуватися з перевищенням обмежень і не за призначенням або для підйому вантажів.

Анкерний строп здатен витримувати навантаження 22 кН без розриву.

Установлення анкерного стропа виконується в такій послідовності:

1. Обмотайте анкерний строп (див. рис. 1) навколо анкерного кріплення. На невеликих анкерних конструкціях можна зробити більше одного витка. Етикетка повинна бути звернена догори при проходженні над анкерним кріпленням (див. рис. 2А та 2Б).
2. Переконайтеся, що анкерний строп стійкий і не піддається дії гострих країв або інших небезпек (див. рис. 2С). Перед використанням виробу переконайтеся, що всі з'єднувачі закриті й заблоковані.

ОБЕРЕЖНО!

- Користувач анкерного стропа має ознайомитися з цими інструкціями та пройти навчання, що надається компетентною особою. Ви маєте пройти належне навчання використанню анкерного стропа й повністю розуміти, як він працює.
- Хімічні речовини, висока температура й корозія можуть пошкодити анкерний строп. За таких умов вимагається частіший огляд. Не використовуйте обладнання за температури навколишнього середовища нижче за -30°C і вище за 50°C . Будьте уважні під час виконання робіт у зонах небезпеки ураження електричним струмом, рухомих механізмів і абразивних поверхонь.
- Користувач повинен мати план рятувальних робіт і наявні засоби для його виконання. Цей план повинен передбачати відповідне обладнання та спеціальне навчання, потрібне для швидкого вжиття рятувальних заходів за будь-яких передбачуваних умов.
- Усі компоненти, які приєднано до анкерного стропа, **МАЮТЬ** бути сумісними з ним. Анкерні пристрої слід використовувати тільки в поєднанні із системами зупинення падіння, що мають маркування CE (EN 353-2, EN 355, EN 360) і не створюють на анкерний пристрій дію із силою понад 6 кН. **НЕОБХІДНО** дотримуватись інструкцій і брати до уваги попередження, що стосуються компонентів цього анкерного пристрою.

Ігнорування цих попереджень може призвести до серйозних тілесних ушкоджень або смерті.

Щоб забезпечити можливість контролю використання анкерного стропа, рекомендовано закріпити його за користувачем. Ці інструкції та облікова картка мають видаватися та зберігатися разом із кожним анкерним стропом.

Строк експлуатації виробу становить 10 років, за умови що він не використовувався або використовувався дуже рідко, а також зберігався в оптимальних умовах. Проте основною ознакою придатності до експлуатації є регулярні перевірки виробу. Будь-який виріб, який не пройшов перевірку, потрібно негайно вилучити з експлуатації незалежно від його строку використання. Перелічені далі фактори погіршують технічні характеристики виробу та зменшують його строк експлуатації: неправильне зберігання й використання, знос, контакт із хімічними речовинами (кислотами та лугами), вплив високих температур і УФ-випромінювання. За таких умов вимагається частіший огляд.

Анкерний строп призначено для використання однією особою. Для виконання робіт на висоті потрібно бути в хорошому фізичному стані. Певні хвороби можуть поставити під загрозу безпеку користувача при звичайному використанні анкерного стропа та в аварійних ситуаціях (приймання ліків, серцево-судинні захворювання тощо).). Якщо ви не впевнені, проконсультуйтеся зі своїм лікарем перед використанням виробу.

5 Технічне обслуговування та зберігання

ОБЕРЕЖНО!

- Дотримуйтесь інструкцій з очищення, наведених у цьому розділі, щоб запобігти несприятливому впливу на матеріали анкерного стропа.
- Не прискорюйте сушку підігрівом. Надмірне накопичення бруду, фарби або сторонніх речовин може призвести до порушення нормального функціонування анкерного стропа, а в найбільш важких випадках послабити тканину стрічку.
- Обладнання, яке пошкоджене або потребує обслуговування, потрібно помітити як «НЕПРИДАТНЕ» й вивести з експлуатації. Позапланове технічне обслуговування (крім очищення) і ремонт, як-от заміна деталей, має виконуватися на заводі MSA. Не намагайтеся виконувати ремонт на місці.
- Перед використанням обладнання після тривалого зберігання компетентна особа має виконати формальну перевірку.

Ігнорування цих попереджень може призвести до серйозних тілесних ушкоджень або смерті.

Анкерні стропа виготовляються з нейлонової/поліефірної тканиної стрічки або оцинкованого сталевго каната. Усе обладнання, що несе навантаження, виготовлено зі сталі, легованої цинком, або алюмінієвого сплаву. Чистку та дезінфекцію анкерного стропа виконуйте із застосуванням розчину м'якого прального засобу в воді. Металеві частини сушіть за допомогою чистої тканини, а анкерний строп підвішуйте для сушки повітрям. Питання щодо умов безпечного використання й очищення анкерного стропа слід адресувати компанії MSA. Зберігайте анкерний строп у прохолодному, сухому та чистому місці, не допускаючи потрапляння прямих сонячних променів. Уникайте місць, де можуть бути наявні спека, волога, світло, олива й хімічні речовини або їх випари, а також інші фактори, що спричиняють зношення. Не зберігайте пошкоджене обладнання або обладнання, що потребує обслуговування, у тому самому місці, що й справне обладнання. Сильно забруднене або мокре обладнання необхідно піддати належному обслуговуванню (наприклад, висушити й очистити) перед зберіганням.

Транспортуйте анкерний строп в упаковці, яка захищає від розрізів, вологи, хімічних речовин та їхніх випарів, екстремальних температур та ультрафіолетового випромінювання.

6 Облікова картка засобу індивідуального захисту

Модель:	
Серійний номер:	
Дата вироблення:	
Дата придбання:	
Дата першого використання:	
Ім'я користувача:	

7 Запис результатів перевірки

Дата	Відповідна організація або особа	Результат	Дата наступної планової перевірки

